SIEVERT®



THERMOWELD 40 PVC/TPO
THERMOWELD 80 BITUMEN
THERMOWELD 100 BITUMEN

Table of contents Operating instructions	**2** 10-15	**Inhaltsverzeichnis** Bedienungsanleitung	**72** 80-85
Innehållsföreteckning Bruksanvisning	**16** 24-29	**Inhoudsopgave** Gebruiksaanwijzing	**86** 94-99
Innholdsfortegnelse Bruksanvisning	**30** 38-43	**Table des matières** Mode d'emploi	**100** 108-113
Indholdsfortegnelse Brugervejledning	**44** 52-57	**Indice** Istruzioni per la sicurezza	**114** 122-127
Sisällysluettelo Käyttöohje	**58** 66-71	**Vsebina** Navodila za uporabo	**128** 136-141

55599 Edition 1.2

1.0 Technical data	3
2.0 Transport, storage and disposal	4
3.0 General information	5-7
3.1 Application	5
3.2 Intended use	5
3.3 Non-intended use	5
3.4 Warranty information	5
3.5 Declaration of conformity (CE)	5
3.6 Safety information	6-7
4.0 Overview	8-9
4.1 Machine identification	8
4.2 Scope of delivery	8
4.3 Machine overview	9
5.0 Operation	10-12
5.1 Pre-start checklist	10
5.2 Starting procedure	10-11
5.3 Welding procedure	11
5.4 Welding finish procedure	11-12
5.5 Shut-down procedure	12
6.0 Adjustments	13
6.1 Welding nozzle adjustment	13
7.0 Trouble shooting	14
7.1 Error messages	14
7.2 Basic trouble shooting	14
8.0 Maintenance and service	14-15
8.1 Maintenance	14
8.2 Heating element replacement	15
8.3 Service	15



Technical Data	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Application	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Nozzle Width [mm]	40	90	90
Welding Width [mm]	40	80	100
Voltage [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Effect [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Temperature [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Air Flow [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Speed [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Frequency [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Cord Length [m]	5	5	5
Plug Type	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Fuse Rating	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Noise Level [dB]	78	78	78
Weight [kg]	42	42	42
Dimensions [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Protection Class	⏚	⏚	⏚

The 230 V model (4,600 W) is designed to operate on a standard 16 A circuit. The machine does not sustain maximum power draw continuously — peak load is brief and average consumption remains within the 16 A fuse rating. For heavy or continuous use, a 400 V / 16 A CEE supply is recommended.



Follow national regulations and guideline for carrying or lifting heavy objects. Thermoweld NET weight is 42 kg. Thermoweld GROSS weight is 45 kg. Two persons are required for transporting and lifting the machine. Do not lift the machine using the weights, there is a risk of the machine falling. For carrying, use the carrying handle.



The hot air blower reaches temperatures of 620° Celsius. Do not transport the machine while it is hot. Let it cool down before transport. Do not store flammable materials in the transport box together with the machine.



Do not use the carrying handle or the transport box to lift the machine with a crane as this may cause the machine to fall. Comply with national regulations and guidelines, make sure the machine is secured on a pallet before attempting lifts with a crane.



Store the machine in a dry and cool place. Do not store outside, there is a risk of rain, moisture and frost. This will cause damage to the electronic components.



Do not dispose this power tool into household waste! According to European Directive 2012/19/EU (WEEE), power tools that are no longer suitable for use must be sent for recovery in an environment-friendly manner in according to national regulations, laws and guidelines.

3.1 Application
The THERMOWELD 40 / 80 / 100 is designed for professional use on flat roofs.

3.2 Intended use
Overlap welding of thermoplastic and bituminous membranes up to 100 mm.

Follow national regulations and guidelines on health protection. Do not use the THERMOWELD in environments that pose a fire hazard. Maintain distance from combustible materials or explosive gases at all times. Read and follow the material safety data sheet and installation instruction from the membrane manufacturer. Be careful not to burn the material during the welding process. Follow THERMOWELD instructions.

3.3 Non-Intended use
Any other use or use beyond the types described in section 3.2 is deemed as non-intended use.

3.4 Warranty information
For the Sievert THERMOWELD 40 / 80 / 100 we provide a warranty of twelve months/one year from the date of purchase as evidenced by invoice or delivery document. Any damage that has occurred shall be dealt with, at Sievert's sole discretion, by repair or replacement of the product or defective parts. This warranty expressly does not extend to the heating elements. Any other claims in particular those for indirect damage or consequential losses are excluded, subject always to mandatory statutory regulations. Damage caused by normal wear and tear, improper handling contrary to the user manual and insufficient maintenance is excluded. This also applies where the product has been altered or changed by the purchaser. Warranty claims will only be accepted if the product is returned to an authorised Sievert Dealer complete and properly packaged and accompanied by a copy of the invoice or sales receipt or delivery document.

3.5 Declaration of conformity (CE)

CE Declaration of conformity
Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sweden, declares this product complies with the requirements of the following EC Directive (s):

Directives:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Harmonized Standards:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Safety information

Please observe the safety instructions provided in the individual chapters of the instruction manual and observe the following safety instructions.



WARNING!
Electrical shock hazard. Contact with live parts can cause electrical shock, serious injury or death. Make sure the machine is disconnected from the power supply before performing any maintenance. Do not expose this product to rain or moisture. Avoid touching earthed equipment, such as piping, radiators, cookers and refrigerators. An incorrectly connected mains lead could cause possible electric shock. A damaged casing or an opened unit could cause electric shock if still plugged in. A damaged power cord can lead to an electric shock. – Do not carry the tool by the power cord and do not use the power cord to pull the plug from the outlet. – Protect the power cord from heat, oil and sharp edges. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. When used on a construction site, a residual current circuit breaker is mandatory.



DANGER!
Danger of fire and explosion with improper use in the vicinity of flammable materials and explosive gases. Avoid overheating the material. Never place the machine close to combustible materials and/or explosive gases while it is running and/or hot. Only use the machine on fireproof surfaces. Do not direct the tool at the same place for a prolonged period. Heat may be conducted to combustible materials that are out of sight. Do not leave the tool unattended when in operation.



DANGER!
Risk of burns due to hot equipment parts and hot air jet. Do not touch the heating tube and nozzle while they are hot. Allow the machine to cool down first. Never point the hot air flow at people, animals or combustible material.



Connect the machine to a socket with protective earth conductor. Any interruption of the protective earth conductor within or outside the device is dangerous! Only use extension cables with protective earth conductor and a minimum diameter of 2.5 mm^2 such as the H07RN-F cable.



The local supply voltage must match the nominal voltage specified on the machine. Consult your local electricity supply board if necessary. If the power supply fails, switch off the machine at the main switch and put the hot air blower into the transport position in order to avoid damage to the blower.

Max. permissible network impedance: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Only operate the machine under supervision as waste heat can reach flammable materials. The machine should only be operated by trained professionals or under their supervision. Children are not allowed to operate the machine.



Caution!
For your own safety, only use the accessories and attachments that are shown in the operating instructions and / or recommended by the manufacturer. Using attachments or accessories other than those recommended in the operating instructions and / or manufacturer may result in personal injury.

This machine complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be performed by a qualified electrician. Failure to observe the operating instructions may result in injury or damage to you or your place of work. Failure to observe the operating instructions may turn the tool into a source of danger. Keep these safety warnings in a safe place.

Before any work on the unit: Remove the tool from the power source. – Check the power cord and plug for any visible damage. – For secure and proper operation, keep the unit and the ventilation slots clean at all time. – Use only original Sievert accessories. If the tool does not work after following the trouble shooting guide then the unit should be taken to an authorized Sievert Dealer.



Caution!
Due to its automatic drive system, when using the machine on sloped roofs neccesary precautions must be taken to secure it from fall hazard. Follow national guidelines and regulations to secure a safe work enviroment.

4.1 Machine identification

The model and serial number are indicated on your device's identification plate.
Write this information in your instruction manual, in the event of any inquiries to our authorized Sievert sales and service partners. Please always refer to this information.

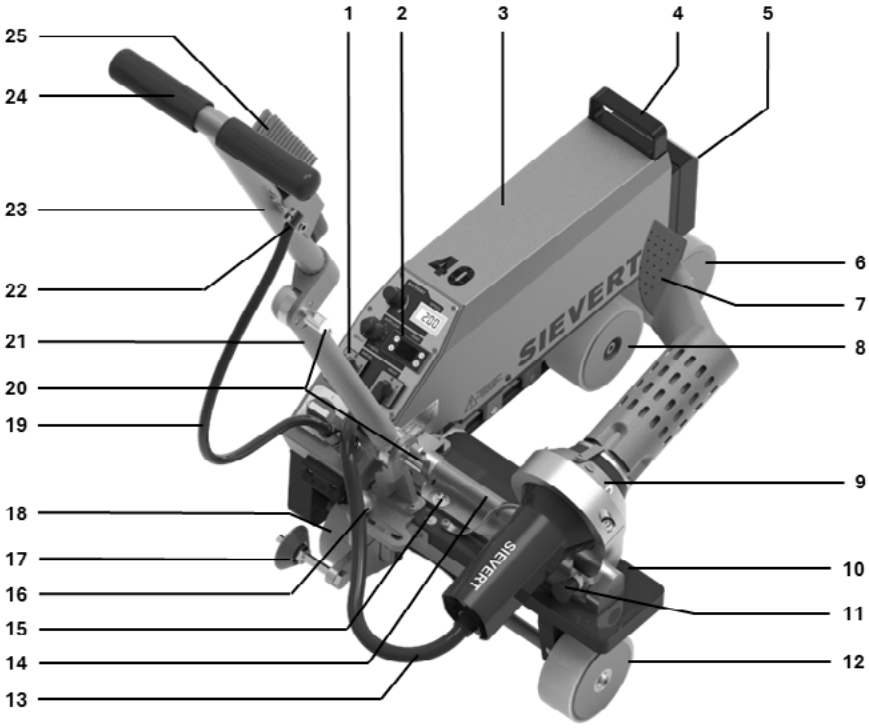
Model:.....

Serial no:.....

4.2 Scope of delivery

1 Thermoweld 40 / 80 / 100 machine
2 Additional weights for 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3 Additional weights for 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1 Cleaning brush
5m cable
1 Instruction manual

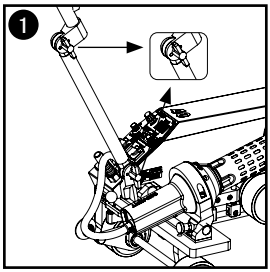
4.3 Machine overview



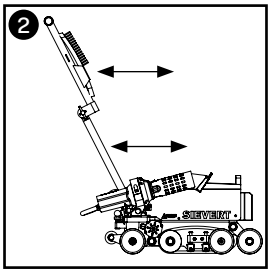
1. Main Switch	6. Trailing Wheel	11. Hot Air Blower Lock	16. Transport Wheel Lock	21. Guide bar, bottom
2. Control Panel	7. Welding Nozzle	12. Transport Wheel	17. Track Guide Wheel	22. Power Cord Holder
3. Chassis	8. Driving Wheel / Pressure Wheel	13. Hot Air Blower Cable	18. Transport Wheel	23. Guide bar, top
4. Carrying Handle	9. Hot Air Blower	14. Hot Air Blower Track	19. Power Cord	24. Handle Grip
5. Weights	10. Hot Air Blower Platform	15. Track Setting	20. Handle Axis Lock	25. Cleaning Brush

5.1 Pre-start checklist

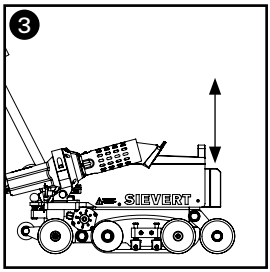
Make sure the machine is not plugged into electricity.
Inspect power cables for damage, if there is damage do not start the machine. Contact an authorized Sievert service center.



Adjust guide bar by the two levers as illustrated above.

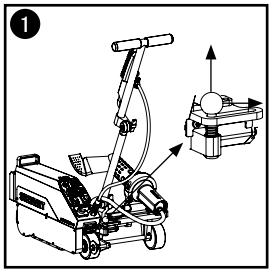


Make sure the guide bar is lined up properly.

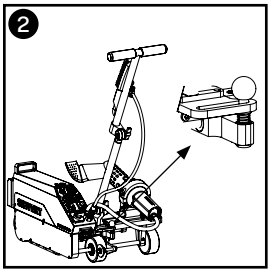


Add / remove weights as illustrated above.

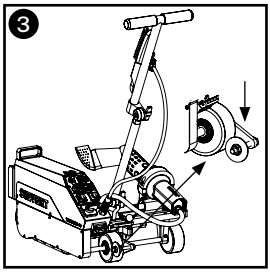
5.2 Starting procedure



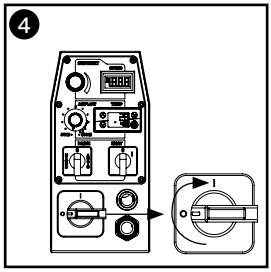
Lift the transport wheel lock knob and slide it to the right.



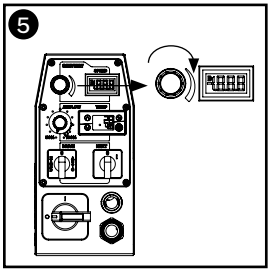
The transport wheel lock unlocked.



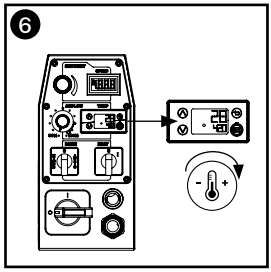
Press down the track guide wheel into position.



Switch main power supply to I.

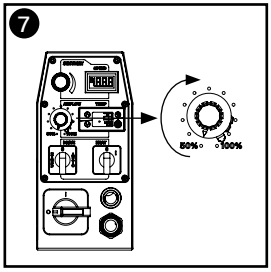


Adjust the speed between 0,5 - 14 min/min.

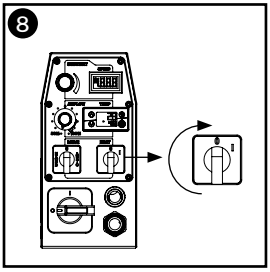


Adjust the temperature between 20 - 620 °C.

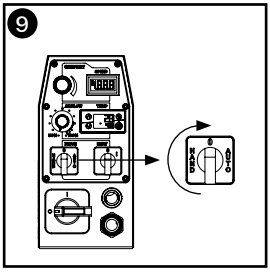
5.2 Starting procedure



Adjust the air flow between 50 - 100%.



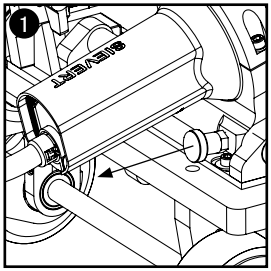
Switch heat lever to I. Wait until the desired temperature is achieved.



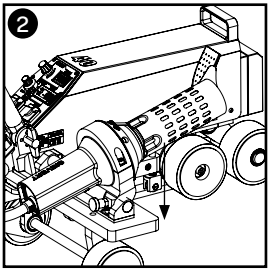
Switch drive lever to Auto.

5.3 Welding procedure

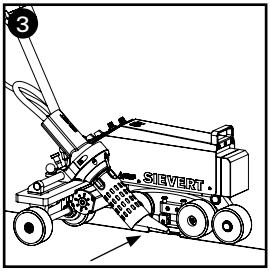
Always start by doing a test weld to find out the optimal parameters.



Pull on the hot air blower lock to release the lock.



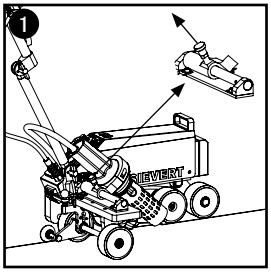
Press the hot air blower down.



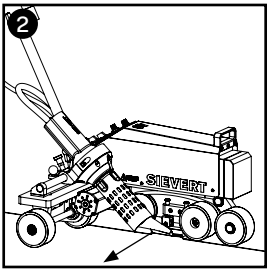
Insert the nozzle in between the membrane.

5.4 Welding finish procedure

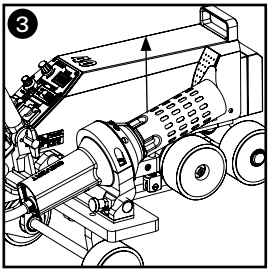
CAUTION! The hot air blower / nozzle may still be hot. Use heat resistant gloves.



Pull on the hot air blower to release the lock.

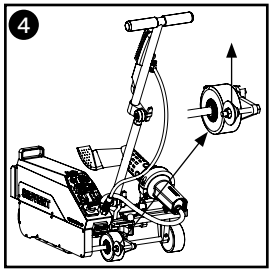


Push out the hot air blower / nozzle from the membrane.

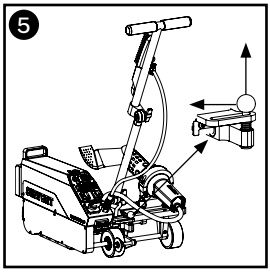


Lift the hot air blower to its transport position.

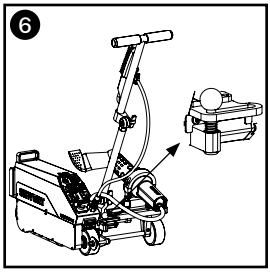
5.4 Welding finish procedure



Lift the track wheel guide in its upright position.



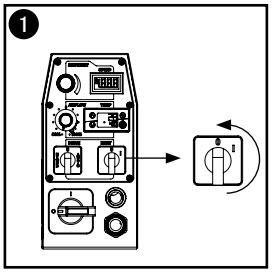
Lift the transport wheel lock knob and slide it to the left.



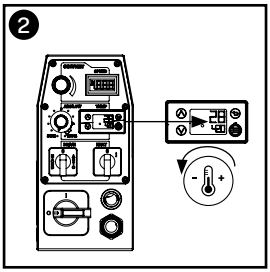
The transport wheel lock in its locked position.

5.5 Shut down

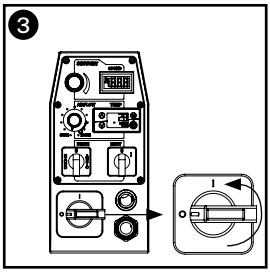
Always check for any main cable damage after finishing welding. If the main cables are damaged, shut off the machine, let it cool down and contact your nearest Sievert authourized service center.



Switch heat lever to 0.

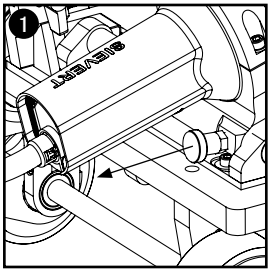


Turn off the temperature and wait for the machine to cool down to 50 °C.

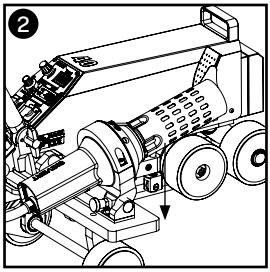


Switch main power supply to 0.

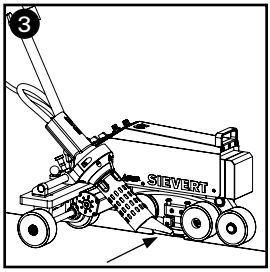
6.1 Welding nozzle adjustment



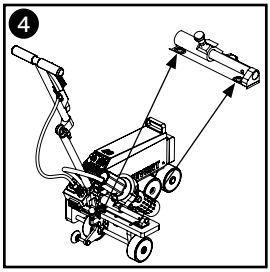
Pull on the hot air blower lock to release the lock.



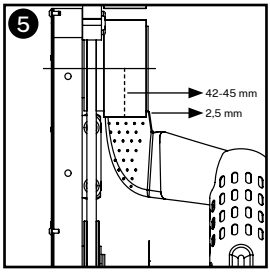
Press the hot air blower down.



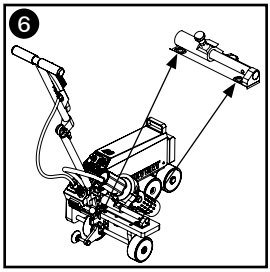
Insert the nozzle in between the membrane.



Loosen the 2 screws shown in the illustration.



Align the nozzle, 42-45 mm from the center of the pressure wheel. Make sure the nozzle protruding 2,5 mm from the pressure wheel.



Tighten the 2 screws.

7.1 Error messages

S-Error	Thermocouple failure. Contact Service Center

7.2 Basic trouble shooting

Temperature failure:

If the set welding temperature has not been reached after 5 minutes, please follow directions below.

1. Check the power supply
2. Reduce the air flow
3. Heating element failure. To change heating element see page 15.

Welding defiency:

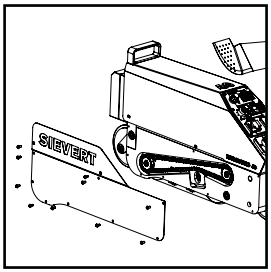
If you notice the machine not welding properly, please follow directions below.

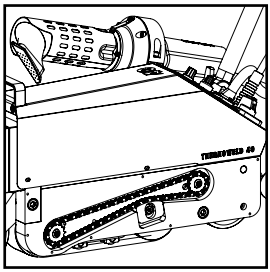
1. Check the drive speed, welding temperature, air flow and weights
2. Clean the welding nozzle with the cleaning brush.
3. Welding nozzle set incorrectly. See page 13.
4. Incorrect machine operation, please contact info@sievert.se

8.0 Maintenance and service

8.1 Maintenance

When welding procedure is finished, clean the nozzle with the cleaning brush.
Treat the drive chain with chain spray to ensure optimal performance and check the chain tensioner. Follow the guide below to access the drive chain.



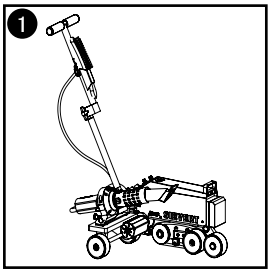


Always check the main cables after use, if there is damage, it needs to be replaced immediately by an authorized Sievert service center.

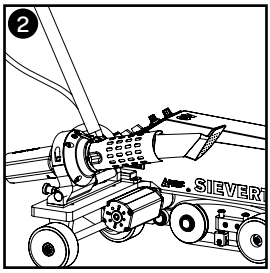
8.2 Heating element change

To change the heating element, follow the guide below.

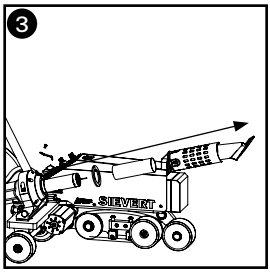
Attention!
Make sure the machine is disconnected from electricity, shut off and cooled down before attempting to perform a heating element change.



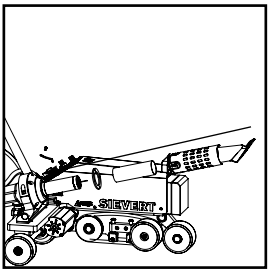
Make sure the hot air blower is in its transport position.



Loosen the 4 screws on the flange of the nozzle.



Take off the nozzle, mica tube, gasket ring, and the heating element. Be careful, parts are fragile.



Plug in the new heating element, put on the mica tube, put on the gasket ring and position the drillings, slide on the nozzle and tighten the screws.
For nozzle adjustments, see page 13.

8.3 Service

Contact info@sievert.se for authourized service centers.

1.0 Teknisk data 17
2.0 Transport, lagring och bortskaffande 18
3.0 Allmän information 19-21
3.1 Applikation 19
3.2 Avsedd användning 19
3.3 Icke avsedd användning 19
3.4 Garanti information 19
3.5 CE deklaration 19
3.6 Säkerhetsinformation 20-21
4.0 Överblick 22-23
4.1 Enhetsidentifiering 22
4.2 Omfattning 22
4.4 Enhetsöverblick 23
5.0 Drift 24-26
5.1 Före driftstart 24
5.2 Start 24-25
5.3 Starta svetsning 25
5.4 Avsluta svetsning 25-26
5.5 Avstängning 26
6.0 Justeringar 27
6.1 Justering av munstycke 27
7.0 Felsökning 28
7.1 Error meddelanden 28
7.2 Allmän felsökning 28
8.0 Underhåll och service 29-30
8.1 Underhåll 29
8.2 Byte av värmeelement 29
8.3 Service 30



Teknisk data	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Applikation	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Munstycke Bredd [mm]	40	90	90
Svetsbredd [mm]	40	80	100
Spänning [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Effekt [W]	5 500 / 4600	5 500 / 4600	5 500 / 4600
Temperatur [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Luftflöde [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Hastighet [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Frekvens [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Kabellängd [m]	5	5	5
Plugg	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Säkringkapacitet	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Ljudnivå [dB]	78	78	78
Vikt [kg]	42	42	42
Dimensioner [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Jordning	⏚	⏚	⏚

230 V-modellen (4 600 W) är konstruerad för att användas på en vanlig 16 A-krets. Maskinen håller inte maximal effekt kontinuerligt — toppbelastningen är kortvarig och genomsnittlig förbrukning ryms inom 16 A-säkringens kapacitet. Vid tung eller kontinuerlig användning rekommenderas 400 V / 16 A CEE-anslutning.



Följ nationella föreskrifter och riktlinjer för transport eller lyft av tunga föremål. Thermowelds nettovikt är 42 kg. Thermowelds bruttovikt är 45 kg. Två personer krävs för att transportera och lyfta maskinen. Lyft inte maskinen med hjälp av vikterna, det finns risk att maskinen faller. Använd bärhandtaget på maskinen för transport.



Hetluftsblåsaren når temperaturer på 620 °C. Transportera inte maskinen medan den är varm. Låt den svalna innan transport. Förvara inte brandfarliga material i transportlådan tillsammans med maskinen.



Använd inte bärhandtaget eller transportlådan för att lyfta maskinen med en kran, eftersom detta kan leda till att maskinen faller. Följ nationella föreskrifter och riktlinjer och se till att maskinen är säkrad på en pall innan du försöker lyfta den med en kran.



Förvara maskinen på en torr och sval plats. Förvara den inte utomhus, eftersom det finns risk för regn, fukt och frost. Detta kan skada de elektroniska komponenterna.



Bortkastas ej i hushållsavfallet! Enligt EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE) måste elverktyg som inte längre är användbara skickas till återvinning på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella bestämmelser, lagar och riktlinjer.

3.1 Applikation

THERMOWELD 40 / 80 / 100 är avsedd för professionellt bruk på platta tak.

3.2 Avsedd användning

Överlappningssvetsning av termoplastiska och bituminösa membran upp till 100 mm.

Följ nationella föreskrifter och riktlinjer om arbetsmiljö. Använd inte THERMOWELD i miljöer där det finns brandrisk. Håll alltid avstånd till brännbara material eller explosiva gaser. Läs och följ säkerhetsdatabladet och installationsanvisningarna från membrantillverkaren. Var försiktig så att materialet inte bränns under svetsningen. Följ THERMOWELD-anvisningarna.

3.3 Icke avsedd användning

All annan användning eller användning utöver de typer som beskrivs i avsnitt 3.2 anses vara icke avsedd användning.

3.4 Garanti information

Sievert Thermoweld har en garanti som gäller 12 månader från inköpsdagen. Sievert åtgärdar fel som beror på material- och/eller tillverkningsfel. Garantin innebär att Sievert avgör om den defekta delen ska repareras eller bytas ut efter en bedömning. Garantin omfattar inte skador på förslitningsdelar som värmeelement, nätkabel samt slitage och skador orsakade av av felaktig hantering av produkten, bristande hantering/underhåll eller att produkten har på något sätt blivit ändrad. Garantin gäller endast om produkten returneras till en auktoriserad Sievert Återförsäljare komplett och korrekt emballerad tillsammans med en kopia på kvitto/faktura från inköpsdatumet.

3.5 CE Deklaration

CE Deklaration

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sverige, deklarerar att den uppfyller kraven enligt följande EU-direktiv:

Direktiv:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Harmoniserade standards:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Säkerhetsinformation

Följ säkerhetsanvisningarna i de enskilda kapitlen i bruksanvisningen och observera följande säkerhetsanvisningar.



VARNING!
Risk för elstötar. Kontakt med strömförande delar kan orsaka elstötar, allvarliga skador eller dödsfall. Se till att maskinen är frånkopplad från strömförsörjningen innan du utför något underhåll. Utsätt inte produkten för regn eller fukt. Undvik att röra jordade apparater, såsom rörledningar, radiatorer, spisar och kylskåp. En felaktigt ansluten strömsladd kan orsaka elstötar. Ett skadat hölje eller en öppnad enhet kan orsaka elstötar om den fortfarande är ansluten till elnätet. En skadad strömsladd kan leda till elchock. Bär inte verktyget i nätsladden och använd inte strömsladden för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda strömsladden från värme, olja och vassa kanter. Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara. Vid användning på en byggarbetsplats är en jordfelsbrytare obligatorisk.



FARA!
Risk för brand och explosion vid felaktig användning i närheten av brandfarliga material och explosiva gaser. Undvik att överhetta materialet. Placera aldrig maskinen nära brandfarliga material och/eller explosiva gaser när den är igång och/eller varm. Använd endast maskinen på brandsäkra ytor. Rikta inte verktyget mot samma ställe under en längre tid. Värme kan överföras till brandfarliga material som inte syns. Lämna inte verktyget utan uppsikt när det är igång.



FARA!
Risk för brännskador på grund av heta maskindelar och hetluftstrålen. Rör inte värmeröret och munstycket när de är heta. Låt maskinen svalna först. Rikta aldrig hetluftstrålen mot människor, djur eller brännbart material.



Anslut maskinen till ett uttag med skyddsjord. Varje avbrott i skyddsjorden inom eller utanför enheten är farligt! Använd endast förlängningskablar med skyddsjord och en diameter på minst 2,5 mm^2 till exempel kabeln H07RN-F.

3.6 Säkerhetsinformation



Den lokala ingående spänningen måste överensstämma med den nominella spänning som anges på maskinen. Kontakta vid behov ditt lokala elbolag. Om strömförsörjningen bryts, stäng av maskinen med huvudströmbrytaren och ställ hetluftfläkten i transportläge för att undvika skador på fläkten.

Max. tillåten nätimpedans: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Använd endast maskinen under uppsikt, eftersom spillvärmen kan nå brandfarliga material. Maskinen får endast användas av utbildad personal eller under deras uppsikt. Barn får inte använda maskinen.



Varning!
För din egen säkerhet ska du endast använda tillbehör som anges i bruksanvisningen och/eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen och/eller av tillverkaren kan leda till personskador.

Denna maskin uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker. Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till personskador eller skador på din arbetsplats. Om bruksanvisningen inte följs kan verktyget utgöra en fara. Förvara dessa säkerhetsanvisningar på en säker plats.

Innan arbete på enheten påbörjas: Koppla bort verktyget från strömkällan. Kontrollera att strömsladden och kontakten inte har några synliga skador. För säker och korrekt drift ska enheten och ventilationsöppningarna hållas rena. Använd endast originaldelar från Sievert. Om verktyget inte fungerar efter att felsökningsguiden har följts ska enheten lämnas in till en auktoriserad Sievert-återförsäljare.



Varning!
På grund av maskinens automatiska drivsystem måste nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas för att säkra den mot fallrisk när den används på sluttande tak. Följ nationella riktlinjer och föreskrifter för att säkerställa en säker arbetsmiljö.

4.1 Enhetsidentifiering

Modell- och serienummer anges på enhetens typskylt.
Skriv ner denna information i bruksanvisningen, så att du har den till hands om du behöver kontakta våra auktoriserade Sievert-återförsäljare och servicepartner. Hänvisa alltid till denna information.

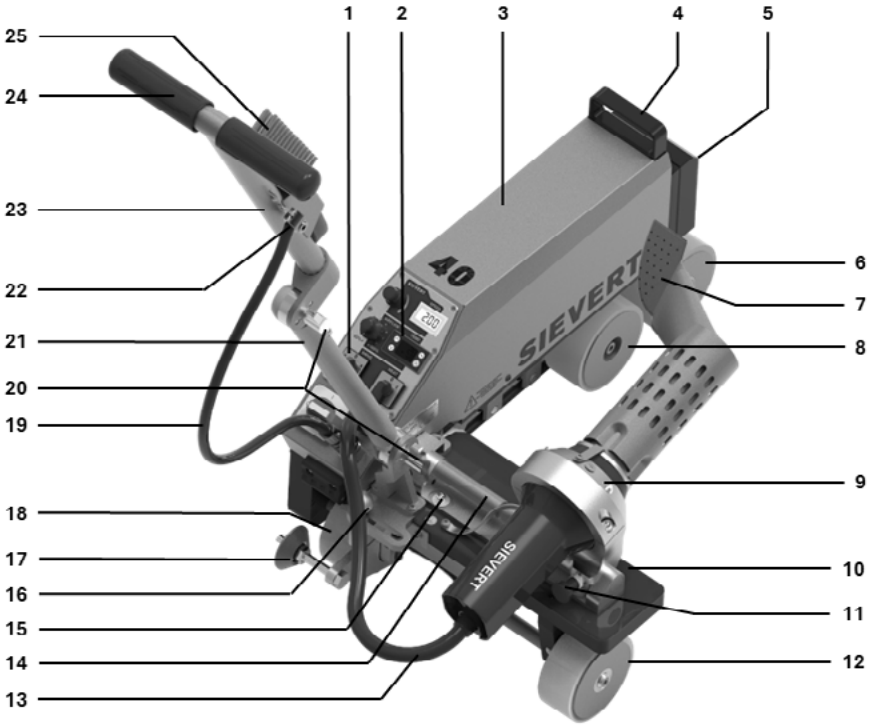
Modell:.....

Serie nr:.....

4.2 Omfattning

1st Thermoweld 40 / 80 / 100 enhet
2st vikter för 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3st vikter för 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1st Borste
5m kabel
1st Instruktionsmanual

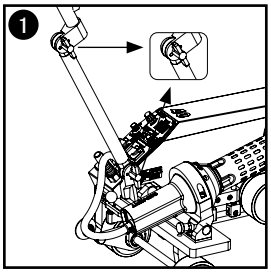
4.3 Enhetsöverblick



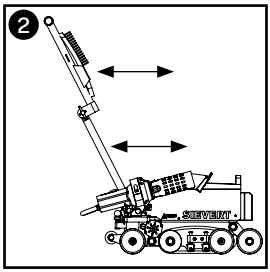
1. Huvudbrytare	6. Släphjul	11. Hetluftsblåsare Lås	16. Transporthjul Lås	21. Nedre Styrstång
2. Kontrollpanel	7. Svetsmunstycke	12. Transporthjul	17. Spårhjul	22. Strömsladdhållare
3. Chassi	8. Drivhjul / Tryckhjul	13. Hetluftsblåsare sladd	18. Transporthjul	23. Övre Styrstång
4. Bärhandtag	9. Hetluftblåsare	14. Hetluftsblåsare spår	19. Strömsladd	24. Handtag
5. Vikter	10. Hetluftsblåsare Platform	15. Spår Justering	20. Handtaglås	25. Rengöringsborste

5.1 Före driftstart

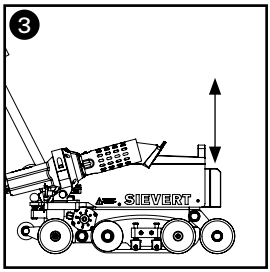
Se till att maskinen inte är ansluten till elnätet.
Kontrollera att strömsladdarna inte är skadade. Om de är skadade, starta inte maskinen.
Kontakta ett auktoriserat Sievert-servicecenter.



Justera styrstånget med de två spakarna enligt bilden ovan.

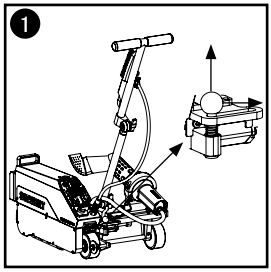


Se till att styrstånget är korrekt justerat.

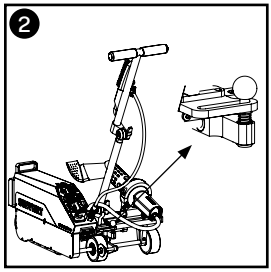


Lägg till/ta bort vikter enligt illustrationen ovan.

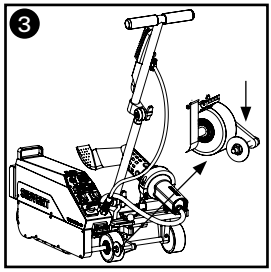
5.2 Start



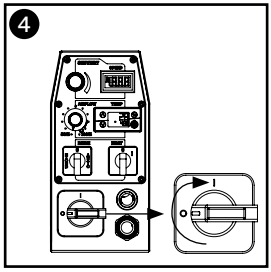
Lyft transporthjullåset och skjut den åt höger.



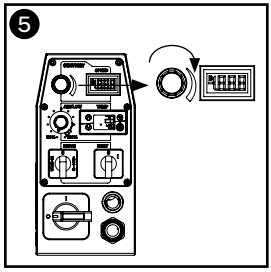
Transporthjullåset upplåst.



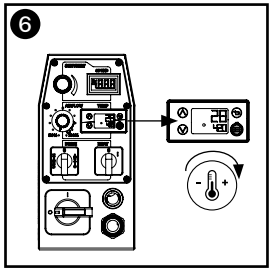
Tryck ner spårhjulet på plats.



Vrid huvudbrytaren till I.

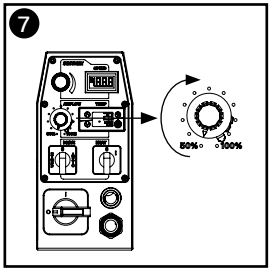


Ställ in hastigheten mellan 0,5 - 14 m/min.

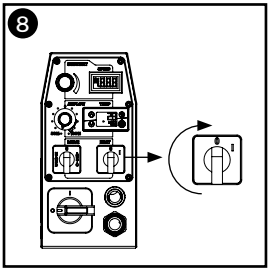


Ställ in temperaturen mellan 20 - 620 °C.

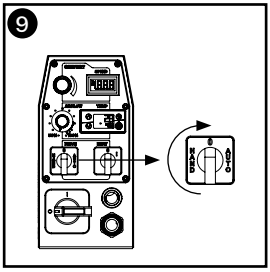
5.2 Start



Ställ in luftflödet mellan 50 - 100%.



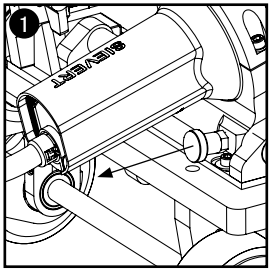
Vrid värmen till I. Vänta tills önskad temperatur är uppnådd.



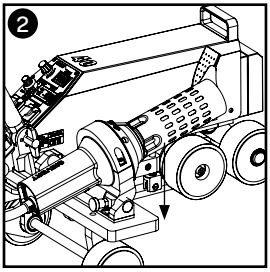
Vrid drivläget till Auto.

5.3 Starta svetsning

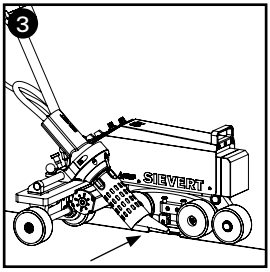
Börja med en provsvetsning för att ta reda på de optimala parametrarna.



Dra i hetluftsblåsarlåset för att låsa upp.



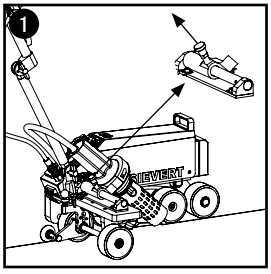
Tryck ned hetluftsblåsaren.



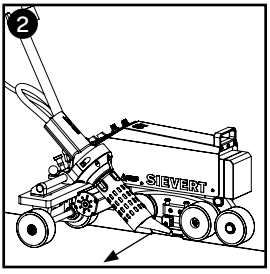
Tryck in munstycket mellan membranet.

5.4 Avsluta svetsning

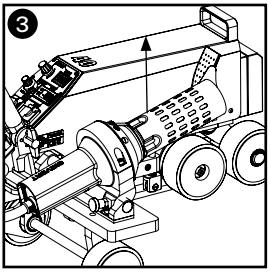
Varning! Hetluftsfläkten/munstycket kan fortfarande vara varmt. Använd värmetåliga handskar.



Dra i hetluftsblåsarlåset för att låsa upp.

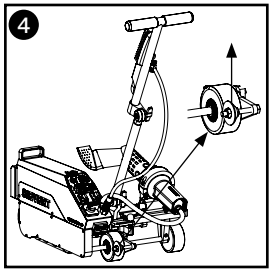


Tryck ut munstycket från membranet.

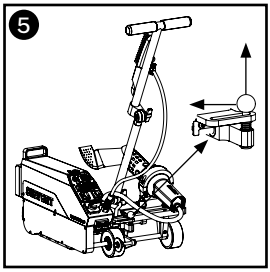


Ställ tillbaka hetluftsblåsaren i sin transport position.

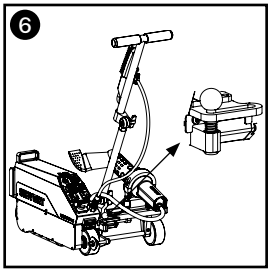
5.4 Avsluta svetsning



Justera spårhjulet i upprätt läge.



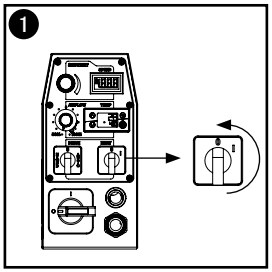
Lyft transporthjullåset och skjut den åt vänster.



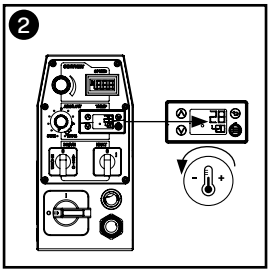
Transporthjullåset i låst läge.

5.5 Avstägning

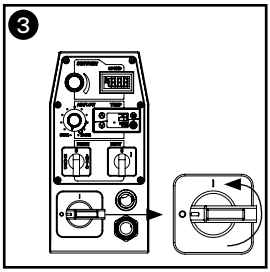
Kontrollera om strömsladden är skadad efter avslutad svetsning. Om strömsladdarna är skadade, stäng av maskinen, låt den svalna och kontakta närmaste auktoriserade Sievert-servicecenter.



Vrid värmen till 0.

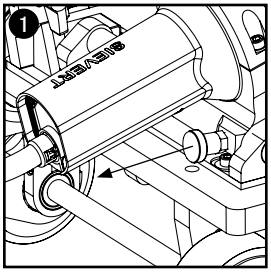


Vrid ned temperaturen och vänta tills enheten har svalnat ned till 50 °C.

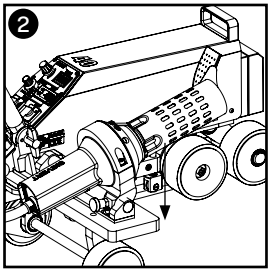


Vrid huvudströmen till 0.

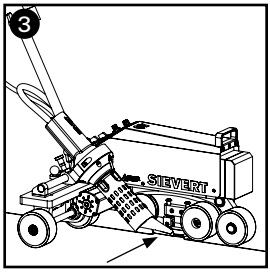
6.1 Justering av munstycke



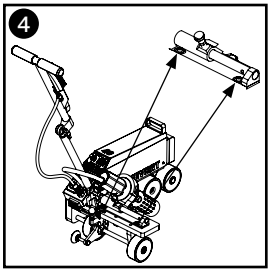
Dra i hetuftsblåsarlåset för att låsa upp.



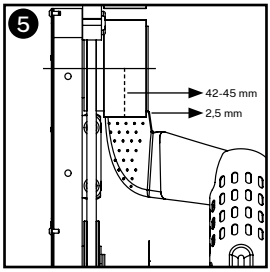
Tryck ned hetluftsblåsaren.



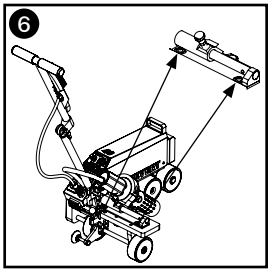
Tryck in munstycket mellan membranet.



Lossa de två skruvarna som visas på bilden.



Rikta in munstycket 42–45 mm från tryckhjulets centrum. Se till att munstycket sticker ut 2,5 mm från tryckhjulet.



Dra åt de två skruvarna.

7.1 Error meddelanden

S-Error	Termosensor fel. Kontakta service center.

7.2 Allmän felsökning

Temperaturfel:

Om den inställda svetstemperaturen inte har uppnåtts efter 5 minuter, följ anvisningarna nedan.

1. Kontrollera strömförsörjningen.
2. Minska luftflödet.
3. Fel på värmeelementet. För att byta värmeelement, se sidan 29.

Svetsfel:

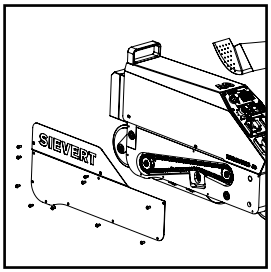
Om du märker att maskinen inte svetsar korrekt, följ anvisningarna nedan.

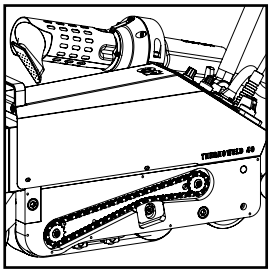
1. Kontrollera drivhastigheten, svetstemperaturen, luftflödet och vikterna.
2. Rengör svetsmunstycket med rengöringsborsten.
3. Svetsmunstycket är felaktigt inställt. Se sidan 27.
4. Felaktig maskindrift, kontakta info@sievert.se

8.0 Underhåll och service

8.1 Underhåll

När svetsningen är klar rengör du munstycket med rengöringsborsten.
Behandla drivkedjan med kedjespray för att säkerställa optimal prestanda och kontrollera kedjespännaren. Följ anvisningarna nedan för att komma åt drivkedjan.



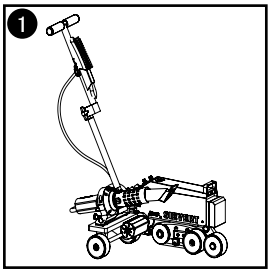


Kontrollera alltid strömsladdarna efter användning. Om de är skadade måste de omedelbart bytas ut av ett auktoriserat Sievert-servicecenter.

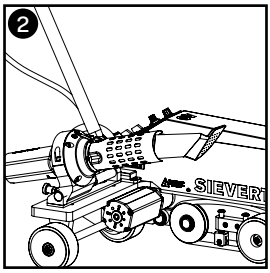
8.2 Byte av värmeelement

För att byta värmeelement, följ instruktionerna nedan.

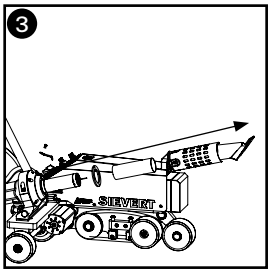
Observera!
Se till att maskinen är frånkopplad från elnätet, avstängd och nedkyld innan du försöker byta värmeelementet.



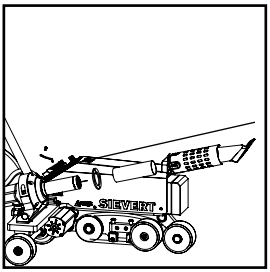
Se till att varmluftfläkten är i transportläge.



Lossa de 4 skruvarna på munstyckets fläns.



Ta bort munstycket, glimmerröret, packningsringen och värmeelementet. Var försiktig, delarna är ömtåliga.



Anslut det nya värmeelementet, sätt på glimmerröret, sätt på packningsringen och placera borrhålen, skjut på munstycket och dra åt skruvarna.
För justering av munstycket, se sidan 27.

8.3 Service

Kontakta info@sievert.se för auktoriserade Sievert-servicecenter.

1.0 Tekniske data	31
2.0 Transport, lagring og avhending	32
3.0 Generell informasjon	33-35
3.1 Applikasjon	33
3.2 Tiltenkt bruk	33
3.3 Ikke tiltenkt bruk	33
3.4 Garantiinformasjon	33
3.5 CE-deklarasjon	33
3.6 Sikkerhetsinformasjon	34-35
4.0 Oversikt	36-37
4.1 Enhetsidentifikasjon	36
4.2 Leveringsomfang	36
4.3 Enhetsoversikt	37
5.0 Operasjon	38-40
5.1 Før driftstart	38
5.2 Start	38-39
5.3 Begynn sveising	39
5.4 Avsluttende sveising	39-40
5.5 Frakobling	40
6.0 Justeringer	41
6.1 Justering av dysen	41
7.0 Feilsøking	42
7.1 Feilmeldinger	42
7.2 Generell feilsøking	42
8.0 Vedlikehold og service	42-43
8.1 Vedlikehold	42
8.2 Utskifting av varmeelementer	43
8.3 Service	43



Tekniske data	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Applikasjon	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Dysebredde [mm]	40	90	90
Sveisbredde [mm]	40	80	100
Spenning [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Effekt [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Temperatur [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Luftstrøm [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Hastighet [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Frekvens [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Kabellengde [m]	5	5	5
Plugg	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Sikringskapasitet	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Lydnivå [dB]	78	78	78
Vekt [kg]	42	42	42
Dimensjoner [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Jording	⏚	⏚	⏚

230 V-modellen (4 600 W) er konstruert for bruk på en vanlig 16 A-krets. Maskinen holder ikke maksimal effekt kontinuerlig – toppbelastningen er kortvarig, og gjennomsnittsforbruket ligger innenfor kapasiteten til 16 A-sikringen. Ved tung eller kontinuerlig bruk anbefales en 400 V / 16 A CEE-tilkobling.



Følg nasjonale forskrifter og retningslinjer for transport eller løfting av tunge gjenstander. Nettovekten til Thermoweld er 42 kg. Bruttovekten til Thermoweld er 45 kg. Det kreves to personer for å transportere og løfte maskinen. Ikke løft maskinen ved hjelp av vektene, da det er fare for at maskinen kan falle. Bruk bærehåndtaket på maskinen til transport.



Varmluftblåseren når temperaturer på 620 °C. Ikke transporter maskinen mens den er varm. La den avkjøles før transport. Ikke oppbevar brennbare materialer i transportkassen sammen med maskinen.



Ikke bruk bærehåndtaket eller transportkassen til å løfte maskinen med en kran, da dette kan føre til at maskinen faller ned. Følg nasjonale forskrifter og retningslinjer, og sørg for at maskinen er festet på en pall før du prøver å løfte den med en kran.



Oppbevar maskinen på et tørt og kjølig sted. Ikke oppbevar den utendørs, da det er fare for regn, fuktighet og frost. Dette kan skade de elektroniske komponentene.



Ikke kast i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE) må elektriske verktøy som ikke lenger kan brukes, sendes til miljøvennlig gjenvinning i samsvar med nasjonale forskrifter, lover og retningslinjer.

3.1 Applikasjon

THERMOWELD 40 / 80 / 100 er beregnet for profesjonell bruk på flate tak.

3.2 Tiltenkt bruk

Overlappingssveising av termoplastiske og bituminøse membraner opp til 100 mm.

Følg nasjonale forskrifter og retningslinjer for arbeidsmiljøet. Ikke bruk THERMOWELD i omgivelser hvor det er fare for brann. Hold alltid avstand til brennbare materialer eller eksplosive gasser. Les og følg sikkerhetsdatabladet og installasjonsinstruksjonene fra membranprodusenten. Pass på at materialet ikke blir brent under sveising. Følg instruksjonene for THERMOWELD.

3.3 Ikke tiltenkt bruk

All annen bruk eller bruk utover de typer som er beskrevet i avsnitt 3.2, anses som ikke tiltenkt bruk.

3.4 Garantiinformasjon

Dette Sievert produkt er laget med største nøyaktighet. Den er funksjons og sikkerhetstestet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter gjennomgått en stikkprøvekontroll. Garantien gjelder i 12 måneder fra kjøpstidspunktet. Garantien omfatter material og/eller produksjonsfeil. Garantien betyr at vi reparerer feilen eller at delen blir byttet etter en bedømmelse av oss. Garantien gjelder ikke slitedeler som varmeelement, nettkabel, slitasje og skade forårsaket av feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold. Indirekte kostnader, skade eller tap som uteblitt fortjeneste, følgeskader, dekkes ikke. Garantien gjelder kun for produktet, som ikke må være demontert. Produktet sendes godt pakket med fakturakopi eller kvittering (med innkjøpsdato) til vår representant eller leveres der det er kjøpt, for reparasjon.

3.5 CE-deklarasjon

CE-deklarasjon

Sievert AB, P.O. box 1366, 17126 Solna – Sverige, forsikrer at produktet er i henhold til kravene i følgende EG-regulativ:

Direktiv:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Harmoniserende normer:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Sikkerhetsinformasjon

Følg sikkerhetsinstruksjonene i de enkelte kapitlene i bruksanvisningen og følg følgende sikkerhetsinstruksjoner.



ADVARSEL!
Fare for elektrisk støt. Kontakt med strømførende deler kan forårsake elektrisk støt, alvorlig personskade eller død. Sørg for at maskinen er koblet fra strømforsyningen før du utfører vedlikehold. Ikke utsett produktet for regn eller fuktighet. Unngå å berøre jordede apparater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. En feil tilkoblet strømledning kan forårsake elektrisk støt. Et skadet deksel eller en åpnet enhet kan forårsake elektrisk støt hvis den fortsatt er koblet til strømnettet. En skadet strømledning kan føre til elektrisk støt. Ikke bær verktøyet i strømledningen, og ikke bruk strømledningen til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Beskytt strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, serviceagenten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Ved bruk på en byggeplass er det obligatorisk å bruke en jordfeilbryter.



FARE!
Risiko for brann og eksplosjon ved feil bruk i nærheten av brennbare materialer og eksplosive gasser. Unngå overoppheting av materialet. Plasser aldri maskinen i nærheten av brennbare materialer og/eller eksplosive gasser når den er i drift og/eller varm. Bruk kun maskinen på brannsikre overflater. Ikke rett verktøyet mot samme sted i lengre tid. Varmen kan overføres til brennbare materialer som ikke er synlige. Ikke la verktøyet stå uten tilsyn når det er i drift.



FARE!
Fare for brannskader på grunn av varme maskindeler og varmluftstrålen. Ikke berør varmerøret og dysen når de er varme. La maskinen avkjøles først. Rett aldri varmluftstrålen mot mennesker, dyr eller brennbare materialer.



Koble maskinen til en stikkontakt med jord. Enhver forstyrrelse i jordingen inne i eller utenfor enheten er farlig! Bruk kun skjøteledninger med jord og en diameter på minst 2,5 mm^2, for eksempel H07RN-F-kabelen.

3.6 Sikkerhetsinformasjon



Den lokale inngangsspenningen må samsvare med den nominelle spenningen som er angitt på maskinen. Kontakt eventuelt ditt lokale elselskap.
Hvis strømforsyningen blir avbrutt, må du slå av maskinen ved hjelp av hovedbryteren og sette varmluftblåseren i transportmodus for å unngå skader på blåseren.

Maksimalt tillatt impedans i nettverket: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Bruk kun maskinen under tilsyn, da spillvarmen kan nå brennbare materialer. Maskinen må kun brukes av opplært personell eller under deres tilsyn. Barn har ikke lov til å bruke maskinen.



Advarsel!
For din egen sikkerhet, bruk kun tilbehør som er spesifisert i bruksanvisningen og/eller anbefalt av produsenten. Bruk av annet tilbehør enn det som er anbefalt i bruksanvisningen og/eller av produsenten kan føre til personskade.

Denne maskinen oppfyller gjeldende sikkerhetsforskrifter. Reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert elektriker. Manglende overholdelse av bruksanvisningen kan føre til personskader eller skader på arbeidsplassen. Manglende overholdelse av bruksanvisningen kan gjøre verktøyet farlig. Oppbevar disse sikkerhetsinstruksjonene på et trygt sted.

Før du begynner å arbeide med enheten: Koble verktøyet fra strømkilden. Kontroller at strømledningen og støpselet ikke er synlig skadet. For sikker og riktig bruk må du holde enheten og ventilasjonsåpningene rene. Bruk kun originale Sievert-deler. Hvis verktøyet ikke fungerer etter at du har fulgt feilsøkingsveiledningen, må du ta enheten til en autorisert Sievert-forhandler.



Advarsel!
På grunn av maskinens automatiske drivsystem må nødvendige forholdsregler tas for å sikre den mot fare for fall når den brukes på skråtak. Følg nasjonale retningslinjer og forskrifter for å sikre et trygt arbeidsmiljø.

4.1 Enhetsidentifikasjon

Modell- og serienummeret er angitt på enhetens typeskilt.
Noter denne informasjonen i bruksanvisningen, slik at du har den tilgjengelig hvis du trenger å kontakte våre autoriserte Sievert-forhandlere og servicepartnere. Henvis alltid til denne informasjonen.

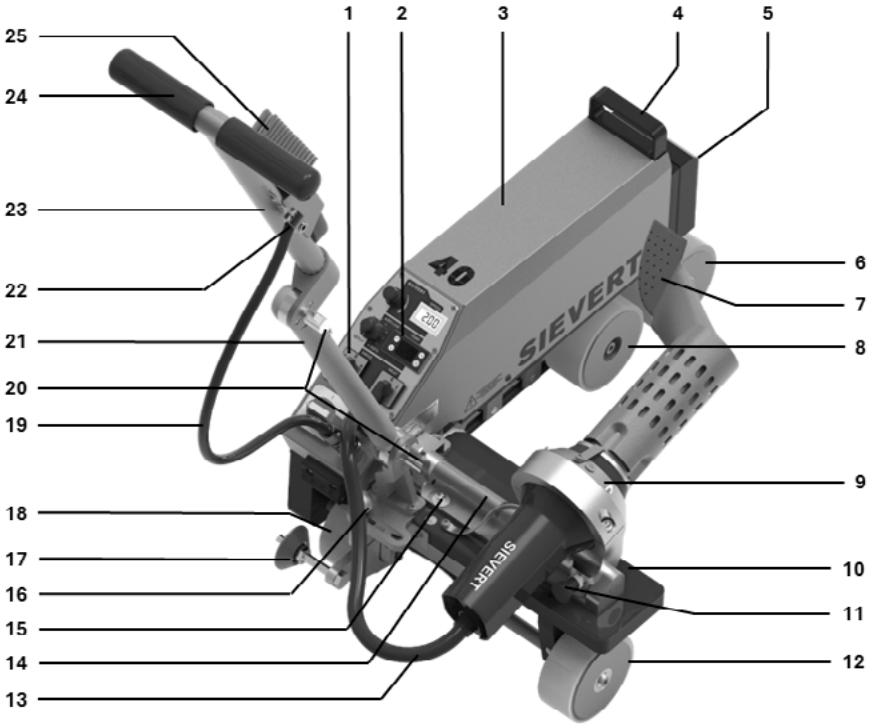
Modell:.....

Serie nr:.....

4.2 Leveringsomfang

1st Thermoweld 40 / 80 / 100 enhet
2st vekter for 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3st vekter for 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1st Børste
5m kabel
1st Bruksanvisning

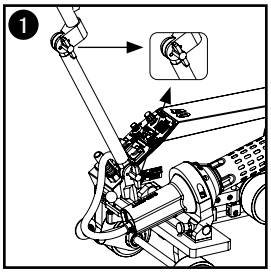
4.3 Enhetsoversikt



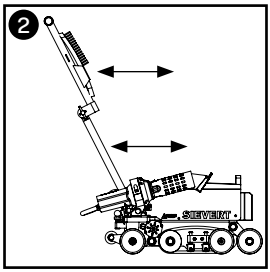
1. Hovedbryter	6. Slepende hjul	11. Varmluftblåser Lås	16. Transporthjul Lås	21. Nedre kontrollarm
2. Kontrollpanel	7. Sveisedyse	12. Transporthjul	17. Veiledningshjul	22. Strømkabelholder
3. Chassis	8. Drivhjul / Trykkhjul	13. Varmluftblåser Kabel	18. Transporthjul	23. Øvre kontrollarm
4. Bærehåndtak	9. Varmluftblåser	14. Varmluftblåser Spor	19. Strømkabel	24. Håndtak
5. Vekter	10.Varmluftblåser Plattform	15. Sporjustering	20. Håndtaklås	25. Rengjøringsbørste

5.1 Før driftstart

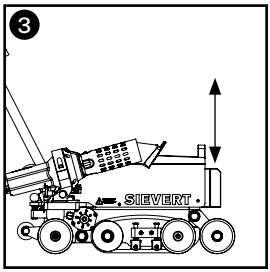
Sørg for at maskinen ikke er koblet til strømnettet.
Kontroller at strømkablene ikke er skadet. Hvis de er skadet, må du ikke starte maskinen.
Kontakt et autorisert Sievert-servicesenter.



Juster håndtaket med de to spakene som vist på bildet ovenfor.

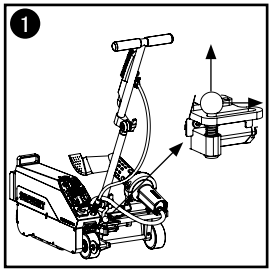


Kontroller at håndtaket er riktig innstilt.

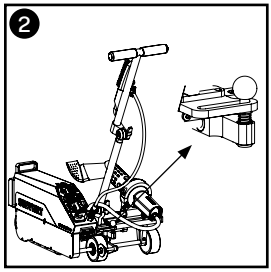


Legg til/fjern vekter som vist på illustrasjonen ovenfor.

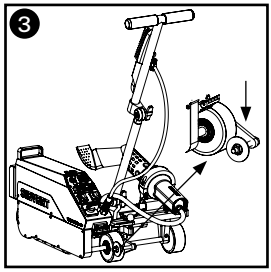
5.2 Start



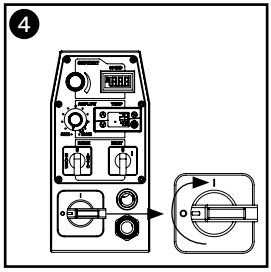
Løft transportlåsknappen og skyv den mot høyre.



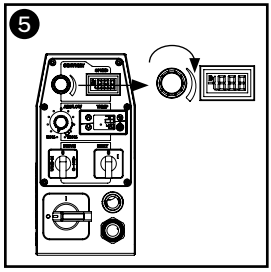
Transportlås ulåst.



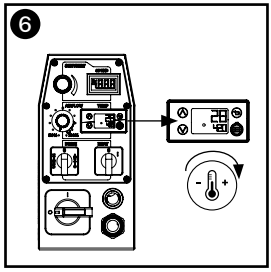
Trykk sporhjulet på plass.



Slå hovedstrømmen til I.

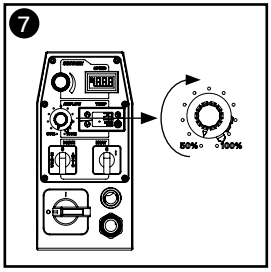


Still inn hastigheten mellom 0,5 og 14 min/min.

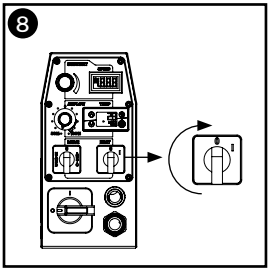


Still inn temperaturen mellom 20 og 620 °C.

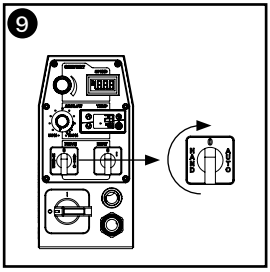
5.2 Start



Still inn luftstrømmen mellom 50-100 %.



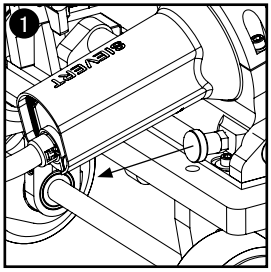
Skru opp varmen til I. Vent til ønsket temperatur er nådd.



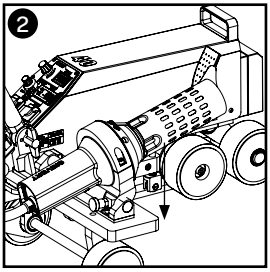
Sett kjøremodus til Auto.

5.3 Begynn sveising

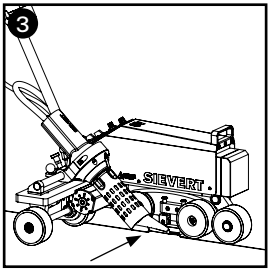
Start med en testsveising for å finne de optimale parametrene.



Trekk i spaken for å låse opp.



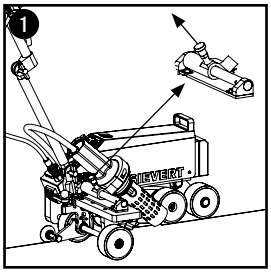
Trykk ned varmluftblåseren.



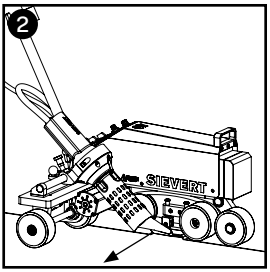
Trykk dysen mellom membranen.

5.4 Avsluttende sveising

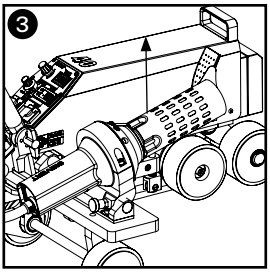
Advarsel! Varmluftblåseren/dysen kan fortsatt være varm. Bruk varmebestandige hansker.



Trekk i spaken for å låse opp.

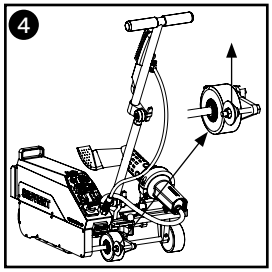


Trykk dysen ut av membranen.

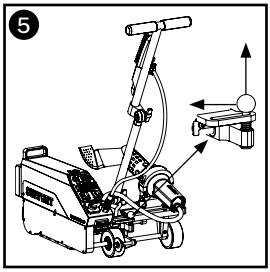


Sett varmluftsviften tilbake i transportposisjon.

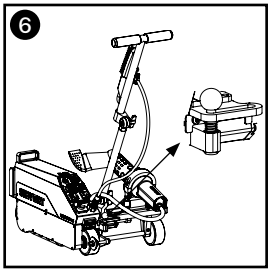
5.4 Avsluttende sveising



Juster sporhjulet i oppreist posisjon.



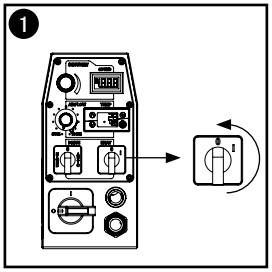
Løft transportlåsknappen og skyv den mot venstre.



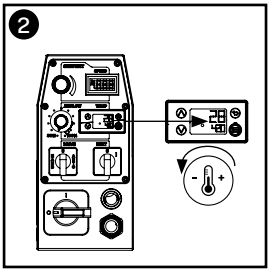
Transportlåsen er i låst posisjon.

5.5 Frakobling

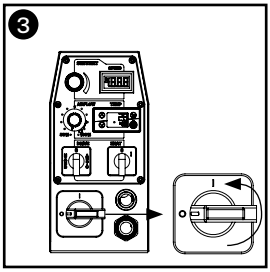
Kontroller strømkabelen for skader etter at sveising er fullført. Hvis kablene er skadet, slå av maskinen, la den avkjøles og kontakt nærmeste autoriserte Sievert-servicesenter.



Skru varmen ned til 0.

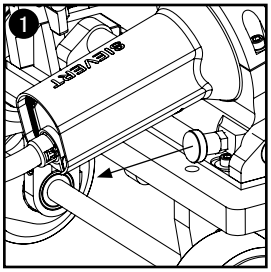


Senk temperaturen og vent til enheten har avkjølt seg til 50 °C.

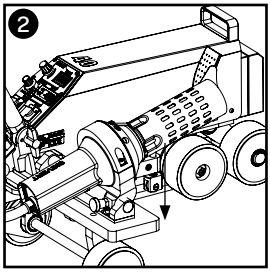


Sett hovedstrømmen på 0.

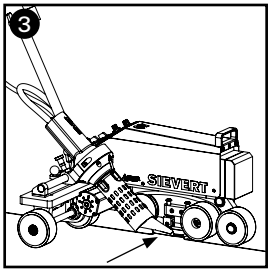
6.1 Justering av dysen



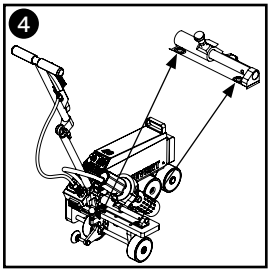
Trekk i spaken for å låse opp.



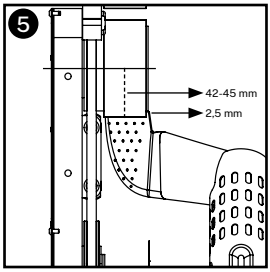
Trykk ned varmluftblåseren.



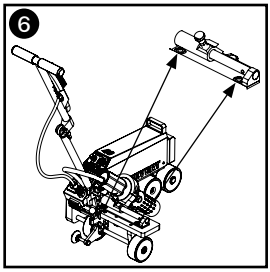
Trykk dysen mellom membranen.



Løsne de to skruene som er vist på bildet.



Plasser dysen 42–45 mm fra midten av trykkhjulet. Sørg for at dysen stikker 2,5 mm ut fra trykkhjulet.



Stram de to skruene.

7.1 Feilmeldinger

S-Error	Feil på termisk sensor. Kontakt servicesenteret.

7.2 Generell feilsøking

Temperaturfeil:

Hvis den innstilte sveisetemperaturen ikke er nådd etter 5 minutter, følg instruksjonene nedenfor.

1. Kontroller strømforsyningen.
2. Reduser luftstrømmen.
3. Feil på varmeelementet. For å skifte ut varmeelementet, se side 43.

Sveisfeil:

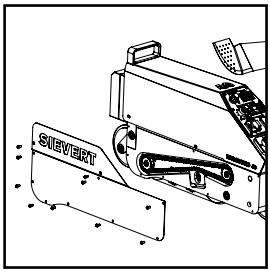
Hvis du merker at maskinen ikke sveiser riktig, følg instruksjonene nedenfor.

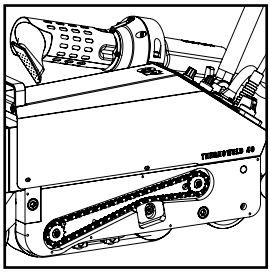
1. Kontroller drivhastigheten, sveisetemperaturen, luftstrømmen og vektene.
2. Rengjør sveisedysen med rengjøringsbørsten.
3. Sveisedysen er feil justert. Se side 41.
4. Feil bruk av maskinen, kontakt info@sievert.se

8.0 Vedlikehold og service

8.1 Vedlikehold

Når sveising er fullført, rengjør du dysen med rengjøringsbørsten.
Behandle drivkjeden med kjedespray for å sikre optimal ytelse, og kontroller kjedestrammeren. Følg instruksjonene nedenfor for å få tilgang til drivkjeden.



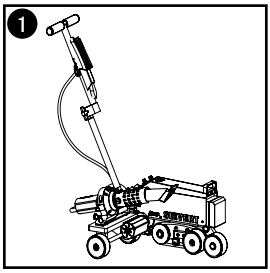


Kontroller alltid strømkablene etter bruk. Hvis de er skadet, må de umiddelbart byttes ut av et autorisert Sievert-servicesenter.

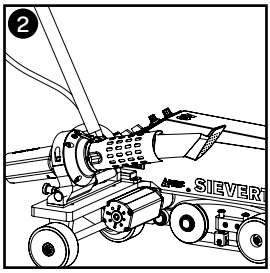
8.2 Skifting av varmeelementer

Følg instruksjonene nedenfor for å skifte ut varmeelementet.

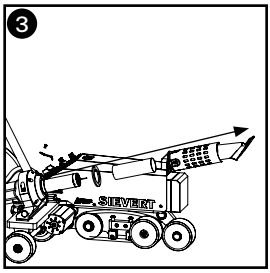
Vær oppmerksom på!
Sørg for at maskinen er koblet fra strømnettet, slått av og avkjølt før du prøver å skifte varmeelementet.



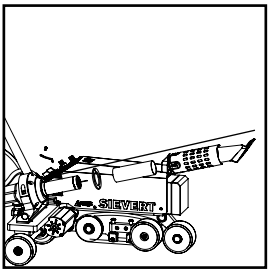
Sørg for at varmluftviften er i transportmodus.



Løsne de 4 skruene på dysflensen.



Fjern dysen, glimmerrøret, pakningsringen og varmeelementet. Vær forsiktig, da disse delene er skjøre.



Koble til det nye varmeelementet, sett på glimmerrøret, sett på pakningsringen og plasser borehullene, skyv på dysen og stram skruene. For justering av dysen, se side 41.

8.3 Service

Kontakt info@sievert.se for autoriserte Sievert-servicesentre.

1.0 Tekniske data	45
2.0 Transport, opbevaring og bortskaffelse	46
3.0 Generelle oplysninger	47-49
3.1 Anvendelse	47
3.2 Tilsigtet brug	47
3.3 Utilsigtet brug	47
3.4 Garantioplysninger	47
3.5 CE overensstemmelseserklæring	47
3.6 Sikkerhedsoplysninger	48-49
4.0 Oversigt	50-51
4.1 Enhedsidentifikation	50
4.2 Omfang	50
4.3 Enhedsoversigt	51
5.0 Operation	52-54
5.1 Før idriftsættelse	52
5.2 Start	52-53
5.3 Start svejsning	53
5.4 Afslut svejsning	53-54
5.5 Afbrydelse	54
6.0 Justeringer	55
6.1 Justering af dysen	55
7.0 Fejlfinding	56
7.1 Fejlmeddelelser	56
7.2 Generel fejlfinding	56
8.0 Vedligeholdelse og service	56-57
8.1 Vedligeholdelse	56
8.2 Udskiftning af varmeelementer	57
8.3 Servicecentre	57



Teknisk data	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Anvendelse	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Dysens bredde [mm]	40	90	90
Svejsningsbredde [mm]	40	80	100
Spænding [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Effekt [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Temperatur [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Luftstrøm [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Hastighed [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Frekvens [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Kabellængde [m]	5	5	5
Stik	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Sikringskapacitet	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Lydniveau [dB]	78	78	78
Vægt [kg]	42	42	42
Dimensioner [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Jording	⏚	⏚	⏚

230 V-modellen (4 600 W) er konstrueret til brug på en almindelig 16 A-kreds. Maskinen holder ikke den maksimale effekt kontinuerligt — spidsbelastningen er kortvarig, og det gennemsnitlige forbrug ligger inden for 16 A-sikringens kapacitet. Ved tung eller kontinuerlig brug anbefales en 400 V / 16 A CEE-tilslutning.



Følg nationale regler og retningslinjer for transport eller løft af tunge genstande. Thermowelds nettovægt er 42 kg. Thermowelds bruttovægt er 45 kg. Der skal være to personer til at transportere og løfte maskinen. Løft ikke maskinen ved hjælp af vægtene, da der er risiko for, at maskinen kan falde ned. Brug maskinens bærehåndtag til transport.



Varmluftblæseren når temperaturer på 620 °C. Transportér ikke maskinen, mens den er varm. Lad den køle af, før den transporteres. Opbevar ikke brandfarlige materialer i transportkassen sammen med maskinen.



Brug ikke bærehåndtaget eller transportkassen til at løfte maskinen med en kran, da dette kan få maskinen til at falde ned. Følg nationale regler og retningslinjer, og sørg for, at maskinen er fastgjort på en palle, inden du forsøger at løfte den med en kran.



Opbevar maskinen på et tørt og køligt sted. Opbevar den ikke udendørs, da der er risiko for regn, fugt og frost. Dette kan beskadige de elektroniske komponenter.



Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE) skal elværktøj, der ikke længere kan bruges, sendes til genbrug på en miljøvenlig måde i overensstemmelse med nationale regler, love og retningslinjer.

3.1 Anvendelse

THERMOWELD 40 / 80 / 100 er beregnet til professionel brug på flade tage.

3.2 Tilsigtet brug

Overlappende svejsning af termoplastiske og bituminøse membraner op til 100 mm.

Følg nationale regler og retningslinjer for arbejdsmiljøet. Brug ikke THERMOWELD i omgivelser, hvor der er brandfare. Hold altid afstand til brændbare materialer eller eksplosive gasser. Læs og følg sikkerhedsdatabladet og installationsvejledningen fra membranproducenten. Pas på ikke at brænde materialet under svejsningen. Følg THERMOWELD-instruktionerne.

3.3 Utilsigtet brug

Enhver anden anvendelse eller anvendelse ud over de typer, der er beskrevet i afsnit 3.2, betragtes som utilsigtet anvendelse.

3.4 Garantioplysninger

Sievert Thermoweld er dækket af en garanti, som gælder i 12 måneder fra købsdato for slutbrugeren. Sievert udbedrer mangler, der skyldes materiale- og/eller produktionsfejl, og garantiydelsen sker i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Garantien dækker ikke sliddele såsom varmelegeme eller strømkabel, skader eller mangler, der skyldes uhensigtsmæssig behandling/vedligeholdelse eller ændringer af produktet af nogen art. Garantien gælder kun, hvis produktet returneres til forhandleren eller andersen & nielsen as godt emballeret og uden at være skilt ad sammen med en bon eller fakturakopi forsynet med købsdato og forhandlerens stempel.

3.5 CE overensstemmelseserklæring

CE Deklaration

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sverige, forsikrer at det opfylder kravene i følgende EF-direktiv:

Direktiv:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Harmoniserade standards:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Sikkerhedsoplysninger

Følg sikkerhedsinstruktionerne i de enkelte kapitler i betjeningsvejledningen og overhold følgende sikkerhedsinstruktioner.



ADVARSEL!
Risiko for elektrisk stød. Kontakt med strømførende dele kan forårsage elektrisk stød, alvorlig personskade eller død. Sørg for, at maskinen er afbrudt fra strømforsyningen, inden der udføres vedligeholdelse. Udsæt ikke produktet for regn eller fugt. Undgå at berøre jordforbundne apparater såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. En forkert tilsluttet netledning kan forårsage elektrisk stød. Et beskadiget kabinet eller en åben enhed kan forårsage elektrisk stød, hvis den stadig er tilsluttet strømforsyningen. En beskadiget netledning kan føre til elektrisk stød. Bær ikke værktøjet i netledningen, og brug ikke netledningen til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare. Ved brug på en byggeplads er en fejlstrømsafbryder obligatorisk.



FARE!
Der er risiko for brand og eksplosion, hvis værktøjet anvendes forkert i nærheden af brandfarlige materialer og eksplosive gasser. Undgå overophedning af materialet. Placer aldrig maskinen i nærheden af brandfarlige materialer og/eller eksplosive gasser, når den er i drift og/eller varm. Brug kun maskinen på brandsikre overflader. Ret ikke værktøjet mod det samme sted i længere tid. Varmen kan overføres til brandfarlige materialer, der ikke er synlige. Lad ikke værktøjet stå uden opsyn, når det er i brug.



FARE!
Risiko for forbrændinger på grund af varme maskindele og varmluftstrålen. Rør ikke ved varmerøret og dysen, når de er varme. Lad maskinen køle af først. Ret aldrig varmluftstrålen mod mennesker, dyr eller brændbare materialer.



Tilslut maskinen til en stikkontakt med jordforbindelse. Enhver afbrydelse af jordforbindelsen inden for eller uden for enheden er farlig! Brug kun forlængerkabler med jordforbindelse og en diameter på mindst 2,5 mm^2, såsom H07RN-F-kablet.

3.6 Sikkerhedsoplysninger



Den lokale indgangsspænding skal svare til den nominelle spænding, der er angivet på maskinen. Kontakt om nødvendigt dit lokale elselskab. Hvis strømforsyningen afbrydes, skal du slukke for maskinen ved hjælp af hovedafbryderen og indstille varmluftblæseren til transporttilstand for at undgå skader på blæseren.

Maks. tilladt netværksimpedans: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Brug kun maskinen under opsyn, da spildvarmen kan nå brandfarlige materialer. Maskinen må kun bruges af uddannet personale eller under deres opsyn. Børn må ikke bruge maskinen.



Advarsel!
Af hensyn til din egen sikkerhed må du kun bruge tilbehør, der er angivet i brugsanvisningen og/eller anbefalet af producenten. Brug af andet tilbehør end det, der er anbefalet i brugsanvisningen og/eller af producenten, kan medføre personskade.

Denne maskine overholder gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en autoriseret elektriker. Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre personskade eller skade på din arbejdsplads. Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan gøre værktøjet farligt. Opbevar disse sikkerhedsinstruktioner på et sikkert sted.

Før du påbegynder arbejdet med enheden: Frakobl værktøjet fra strømkilden. Kontroller, at strømkablet og stikket ikke er synligt beskadiget. For sikker og korrekt drift skal enheden og ventilationsåbningerne holdes rene. Brug kun originale Sievert-dele. Hvis værktøjet ikke fungerer efter at have fulgt fejlfindingsvejledningen, skal enheden bringes til en autoriseret Sievert-forhandler.



Advarsel!
På grund af maskinens automatiske drivsystem skal der træffes de nødvendige forholdsregler for at sikre den mod risikoen for at falde ned, når den bruges på skrånende tage. Følg nationale retningslinjer og regler for at sikre et sikkert arbejdsmiljø.

4.1 Enhedsidentifikation

Model- og serienumre er angivet på enhedens typeskilt.
Notér disse oplysninger i brugsanvisningen, så du har dem ved hånden, hvis du har brug for at kontakte vores autoriserede Sievert-forhandlere og servicepartnere. Henvis altid til disse oplysninger.

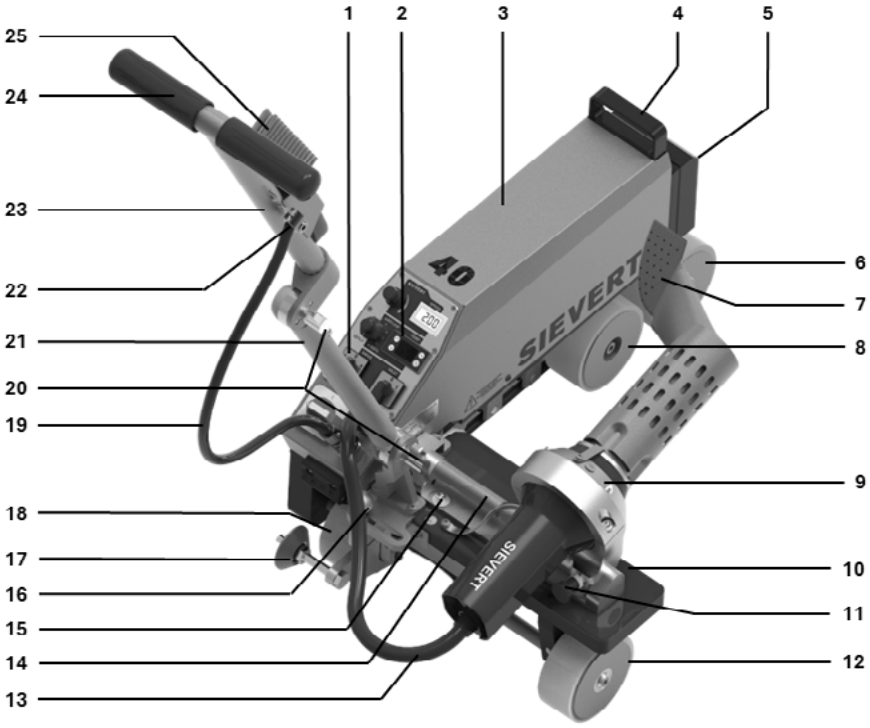
Model:.....

Serie nr:.....

4.2 Omfang

1 Thermoweld 40/80/100 enhed
2 vægte til 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3 vægte til 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1 børste
5 m kabel
1 brugsanvisning

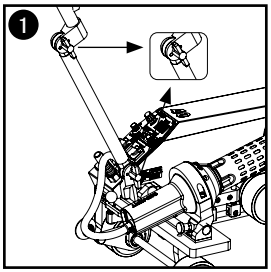
4.3 Enhedsoversigt



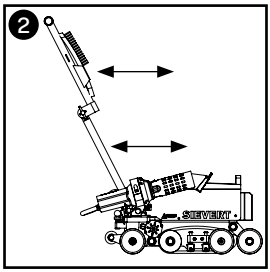
1. Hovedafbryder	6. Baghjul	11. Varmluftblæser Lås	16. Transporthjul Lås	21. Nedre styrearm
2. Kontrolpanel	7. Svejsedyse	12. Transporthjul	17. Styrehjul	22. Strømkabelholder
3. Chassis	8. Drivhjul / Trykhjul	13. Varmluftblæser Kabel	18. Transporthjul	23. Øvre styrearm
4. Bærehåndtag	9. Varmluftblæser	14. Varmluftblæser Spor	19. Strømkabel	24. Håndtag
5. Vægte	10. Varmluftblæser Platform	15. Sporjustering	20. Håndtagslås	25. Rengøringsbørste

5.1 Før idriftsættelse

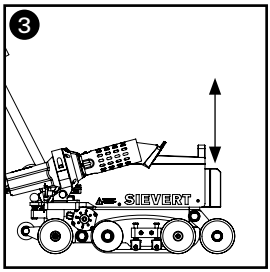
Sørg for, at maskinen ikke er tilsluttet strømforsyningen.
Kontroller, at strømkablerne ikke er beskadigede. Hvis de er beskadigede, må maskinen ikke startes. Kontakt et autoriseret Sievert-servicecenter.



Juster håndtaget med de to håndtag som vist på billedet ovenfor.

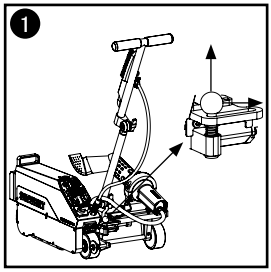


Sørg for, at håndtaget er korrekt justeret.

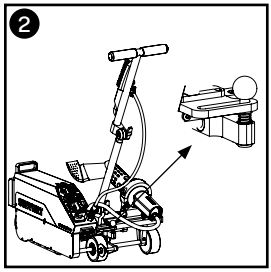


Tilføj/fjern vægte som vist på illustrationen ovenfor.

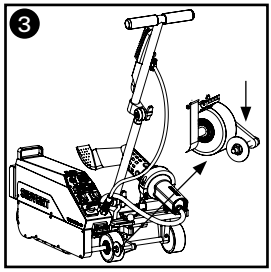
5.2 Start



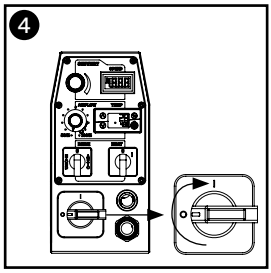
Løft transportlåseknappen og skub den til højre.



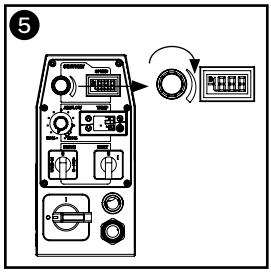
Transportlås låst op.



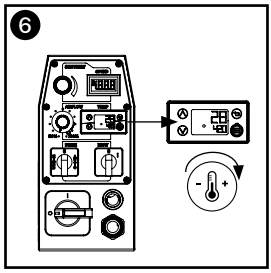
Tryk sporhjulet på plads.



Sæt hovedstrømmen på I.

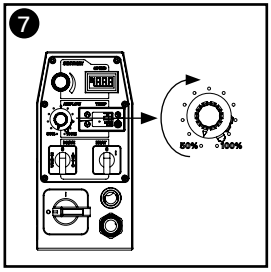


Indstil hastigheden mellem 0,5 og 14 min/min.

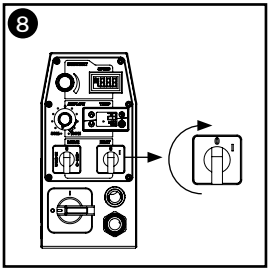


Indstil temperaturen mellem 20 og 620 °C.

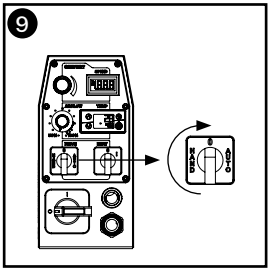
5.2 Start



Indstil luftstrømmen mellem 50 og 100 %.



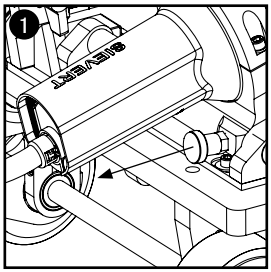
Skru varmen ned på I. Vent, indtil den ønskede temperatur er nået.



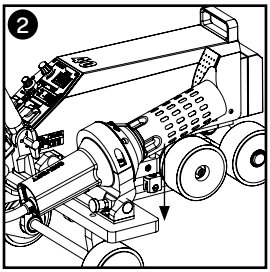
Indstil køreindstillingen til Auto.

5.3 Start svejsning

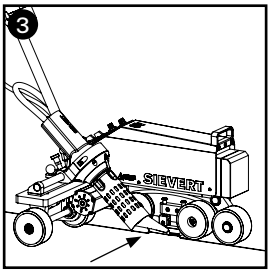
Start med en testsvejsning for at fastlægge de optimale parametre.



Træk i håndtaget for at låse op.



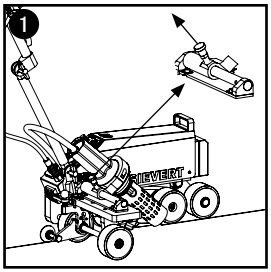
Tryk varmluftblæseren ned.



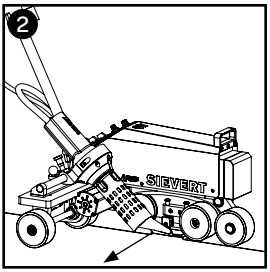
Tryk dysen mellem membranen.

5.4 Afslut svejsning

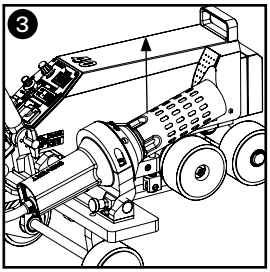
Advarsel! Varmluftblæseren/dysen kan stadig være varm. Brug varmebestandige handsker.



Træk i håndtaget for at låse op.

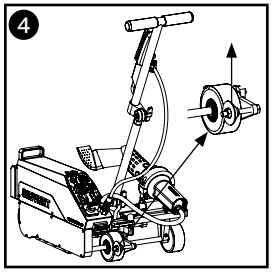


Skub dysen ud af membranen.

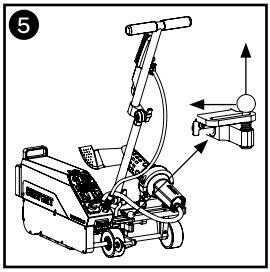


Sæt varmluftblæseren tilbage i transportpositionen.

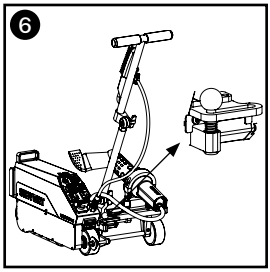
5.Afslut svejsningg



Juster sporhjulet i opretstående position.



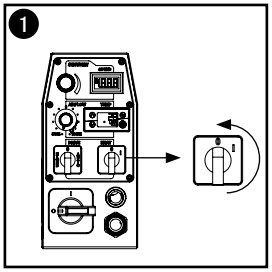
Løft transportlåseknappen og skub den til venstre.



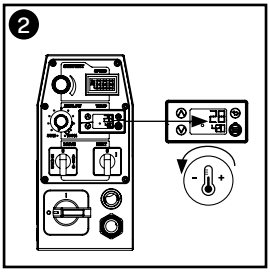
Transportlåsen er i låst position.

5.5 Afbrydelse

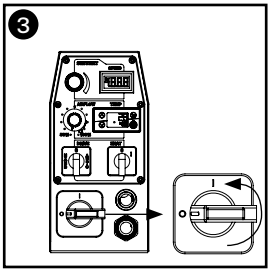
Kontroller strømkablet for skader efter endt svejsning. Hvis kablerne er beskadigede, skal du slukke for maskinen, lade den køle af og kontakte dit nærmeste autoriserede Sievert-servicecenter.



Sæt varmen på 0.

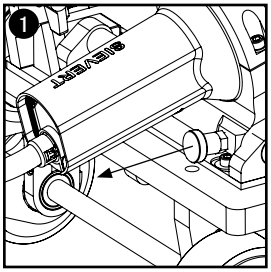


Sænk temperaturen og vent, indtil enheden er afkølet til 50 °C.

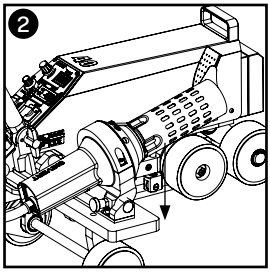


Sæt hovedstrømmen på 0.

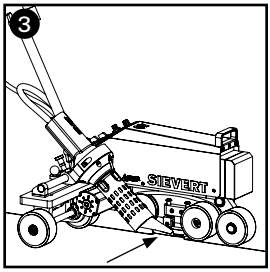
6.1 Justering af dysen



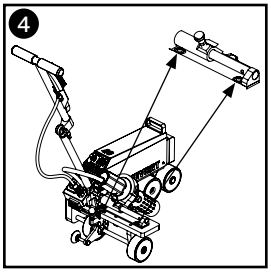
Træk i håndtaget for at låse op.



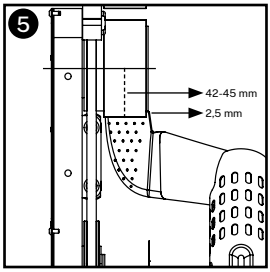
Tryk varmluftblæseren ned.



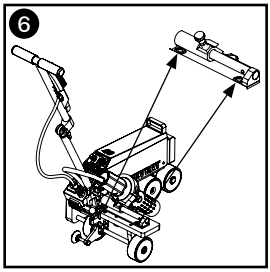
Tryk dysen mellem membranen.



Løsn de to skruer, der er vist på billedet.



Placer dysen 42–45 mm fra midten af trykhjulet. Sørg for, at dysen rager 2,5 mm ud fra trykhjulet.



Stram de to skruer.

7.1 Fejlmeddelelser

S-Error	Fejl i termisk sensor. Kontakt servicecentret.

7.2 Generel fejlfinding

Temperaturfejl:

Hvis den indstillede svejsetemperatur ikke er nået efter 5 minutter, skal du følge nedenstående instruktioner.

1. Kontroller strømforsyningen.
2. Reducer luftstrømmen.
3. Fejl i varmeelementet. Se side 57 for at udskifte varmeelementet.

Svejsningsfejl:

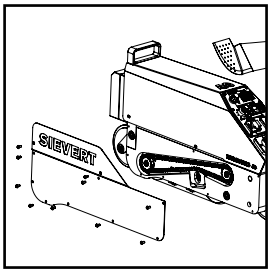
Hvis du bemærker, at maskinen ikke svejser korrekt, skal du følge nedenstående instruktioner.

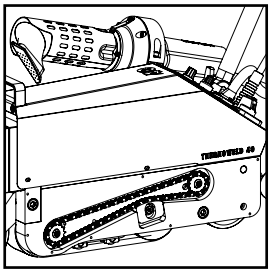
1. Kontroller drivhastigheden, svejsetemperaturen, luftstrømmen og vægtene.
2. Rengør svejse dysen med rengøringsbørsten.
3. Svejse dysen er forkert justeret. Se side 55.
4. Forkert maskindrift, kontakt info@sievert.se

8.0 Vedligeholdelse og service

8.1 Vedligeholdelse

Når svejsningen er færdig, rengøres dysen med rengøringsbørsten.
Behandl drivkæden med kædespray for at sikre optimal ydeevne, og kontroller kædestrammeren. Følg instruktionerne nedenfor for at få adgang til drivkæden.



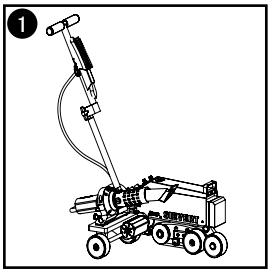


Kontroller altid strømkablerne efter brug. Hvis de er beskadigede, skal de straks udskiftes af et autoriseret Sievert-servicecenter.

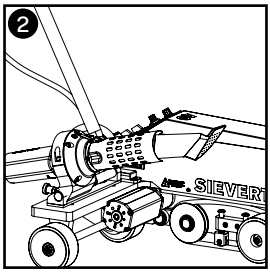
8.2 Udskiftning af varmeelementer

Følg nedenstående instruktioner for at udskifte varmeelementet.

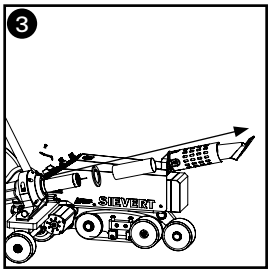
Bemærk venligst!
Sørg for, at maskinen er frakoblet strømforsyningen, slukket og afkølet, før du forsøger at udskifte varmeelementet.



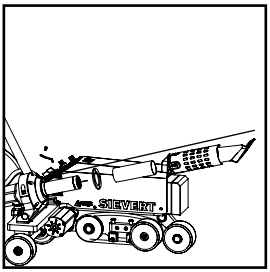
Sørg for, at varmluftventilatoren er i transporttilstand.



Løsn de 4 skruer på dysens flange.



Fjern dysen, glimmerrøret, pakningsringen og varmeelementet. Vær forsigtig, da disse dele er skrøbelige.



Tilslut det nye varmeelement, sæt glimmerrøret på, sæt pakningsringen på og placér borehullerne, skub dysen på og stram skruerne.
Se side 55 for justering af dysen.

8.3 Service

Kontakt info@sievert.se for autoriserede Sievert-servicecentre.

1.0 Tekniset tiedot	59
2.0 Kuljetus, varastointi ja hävittäminen	60
3.0 Yleistä tietoa	61-63
3.1 Sovellus	61
3.2 Käyttötarkoitus	61
3.3 Ei-käyttötarkoitus	61
3.4 Takuutiedot	61
3.5 CE-vakuutus	61
3.6 Turvallisuustiedot	62-63
4.0 Yleiskatsaus	64-65
4.1 Laitteen tunnistaminen	64
4.2 Laajuus	64
4.3 Laitteen yleiskatsaus	65
5.0 Käyttö	66-68
5.1 Ennen käytön aloittamista	66
5.2 Käynnistys	66-67
5.3 Hitsauksen aloittaminen	67
5.4 Hitsauksen lopettaminen	67-68
5.5 Sammuttaminen	68
6.0 Säätö	69
6.1 Suuttimen säätö	69
7.0 Vianetsintä	70
7.1 Virheilmoitukset	70
7.2 Yleinen vianetsintä	70
8.0 Huolto ja kunnossapito	70-71
8.1 Huolto	70
8.2 Lämmityselementin vaihto	71
8.3 Kunnossapito	71



Tekniset tiedot	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Sovellus	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Suutin Leveys [mm]	40	90	90
Hitsausleveys [mm]	40	80	100
Jännite [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Teho [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Lämpötila [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Ilmavirta [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Nopeus [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Taajuus [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Johdon pituus [m]	5	5	5
Pistoke	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Sulakekapasiteetti	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Äänenvoimakkuus [dB]	78	78	78
Paino [kg]	42	42	42
Mitat [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Maadoitus	⏚	⏚	⏚

230 V:n malli (4 600 W) on suunniteltu käytettäväksi tavallisessa 16 A:n virtapiirissä. Laite ei käytä jatkuvasti täyttä tehoa – huippukuormitus on lyhytaikaista ja keskimääräinen virrankulutus mahtuu 16 A:n sulakkeen kapasiteetin rajoihin. Raskaassa tai jatkuvassa käytössä suositellaan 400 V / 16 A CEE-liitäntää.



Noudata kansallisia määräyksiä ja ohjeita raskaiden esineiden kuljettamisesta tai nostamisesta. Thermoweldin nettopaino on 42 kg. Thermoweldin bruttopaino on 45 kg. Koneen kuljettamiseen ja nostamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Älä nosta konetta painojen avulla, sillä kone voi kaatua. Käytä koneen kantokahvaa kuljetukseen.



Kuumailmapuhallin saavuttaa 620 °C:n lämpötilan. Älä kuljeta konetta, kun se on kuuma. Anna sen jäähtyä ennen kuljetusta. Älä säilytä palavia materiaaleja kuljetuslaatikossa koneen kanssa.



Älä käytä kantokahvaa tai kuljetuslaatikkoa koneen nostamiseen nosturilla, koska se voi aiheuttaa koneen putoamisen. Noudata kansallisia määräyksiä ja ohjeita ja varmista, että kone on kiinnitetty kuormalavalle, ennen kuin yrität nostaa sitä nosturilla.



Säilytä laite kuivassa ja viileässä paikassa. Älä säilytä sitä ulkona, koska siellä on sade-, kosteus- ja pakkasvaara. Tämä voi vahingoittaa elektronisia komponentteja.



Älä heitä tätä tuotetta kotitalousjätteiden sekaan! EU-direktiivin 2012/19/EU (WEEE) mukaan käytöstä poistetut sähkötyökalut on toimitettava kierrätettäväksi ympäristöä säästäen kansallisten määräysten, lakien ja ohjeiden mukaisesti.

3.1 Sovellus

THERMOWELD 40 / 80 / 100 on tarkoitettu ammattikäyttöön tasakatoilla.

3.2 Käyttötarkoitus

Termoplastisten ja bitumimembraanien limisaumaus jopa 100 mm:n paksuisiin.

Noudata kansallisia työympäristöä koskevia määräyksiä ja ohjeita. Älä käytä THERMOWELD-laitetta palovaarallisissa ympäristöissä. Pidä aina etäisyyttä palavista materiaaleista tai räjähtävistä kaasuista. Lue ja noudata kalvovalmistajan turvallisuustiedotteita ja asennusohjeita. Varo, ettei materiaalia pala hitsauksen aikana. Noudata THERMOWELD-ohjeita.

3.3 Ei-käyttötarkoitus

Kaikki muu käyttö tai käyttö, joka ylittää kohdassa 3.2 kuvatut käyttötarkoitukset, katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.

3.4 Takuutiedot

Tämä Sievert tuote on valmistettu huolellisesti. Tuote on käyttö- ja turvallisuustestattu voi massa olevien määräysten ja standardien mukaan sekä käynyt läpi tuotantosarjojen pistokokeet niin komponenttien kuin valmiiden tuotteiden osalta. Työkalulle myönnetään 12 kuukauden takuu ostopäivästä lukien. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote voidaan korjata takuutyönä tai vaihtaa tarvittavat osat, Sievert takuukäsittelyn arvion mukaan. Takuu ei korvaa kulutusosia, kuten lämpöelementti ja verkkojohto pistokkeineen tai luonnollisesta kulumisesta, huolimattomasta käsittelystä tai käyttöohjeen vastaisesta käytöstä ja huollon laiminlyönneistä aiheutuneita vaurioita tai vikaantumisia. Takuu ei korvaa epäsuoria kustannuksia, vaurioita, haittoja tai tappioita (kuten jäämättä saanut tuotto)eikä muita aiheutuneita vahinkoja tai lisääntyneitä kuluja. Takuu on voimassa ainoastaan avaamattomina (ei osina), riittävästi pakattuna ja suojattuna sekä kuitin tai vastaavan ostotositteen kanssa takuukäsittelyyn toimitetuilla työkaluilla. Ota yhteys tuotteen myyjään aina ennen mahdollista tuotteen lähettämistä takuutarkastukseen.

3.5 CE-vakuutus

CE-vakuutus

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sverige, että tuote alkuperäisessä toimituskunnossaan täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

Direktiivi:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Harmonisoitu standardi:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Turvallisuustiedot

Noudata käyttöohjeen yksittäisten lukujen turvallisuusohjeita ja seuraavia turvallisuusohjeita.



VAROITUS!
Sähköiskun vaara. Kosketus virtaa johtaviin osiin voi aiheuttaa sähköiskun, vakavia vammoja tai kuoleman. Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista. Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Vältä koskettamasta maadoitettuja laitteita, kuten putkia, pattereita, uuneja ja jääkaappeja. Väärin kytketty verkkovirtajohto voi aiheuttaa sähköiskun. Vaurioitunut kotelo tai avattu laite voi aiheuttaa sähköiskun, jos se on edelleen kytketty verkkovirtaan. Vaurioitunut verkkovirtajohto voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kanna työkalua verkkovirtajohdosta äläkä käytä verkkovirtajohtoa pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Suojaa verkkovirtajohtoa lämmöltä, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Jos verkkovirtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi. Rakennustyömaalla käytettäessä on pakollista käyttää vikavirtasuojakytkintä.



VAARA!
Väärinkäytöstä voi aiheutua tulipalo- ja räjähdysvaara, jos laitetta käytetään tulenarkojen materiaalien ja räjähtävien kaasujen lähellä. Vältä materiaalin ylikuumenemista. Älä koskaan sijoita laitetta tulenarkojen materiaalien ja/tai räjähtävien kaasujen lähelle, kun se on käynnissä ja/tai kuuma. Käytä laitetta vain paloturvallisilla pinnoilla. Älä suuntaa työkalua samaan kohtaan pitkäksi aikaa. Lämpö voi siirtyä näkymättömiin palaviin materiaaleihin. Älä jätä työkalua ilman valvontaa, kun se on käynnissä.



VAARA!
Palovammojen vaara kuumien koneenosien ja kuumailmasuihkun vuoksi. Älä kosketa lämmitintä ja suutinta, kun ne ovat kuumia. Anna koneen ensin jäähtyä. Älä koskaan suuntaa kuumailmasuihkua ihmisiin, eläimiin tai palavaan materiaaliin.



Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan. Maadoituksen katkeaminen laitteen sisällä tai ulkopuolella on vaarallista! Käytä vain maadoitettuja jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on vähintään 2,5 mm^2, kuten H07RN-F-kaapeli.

3.6 Turvallisuustiedot



Paikallinen tulojännite on oltava sama kuin koneessa ilmoitettu nimellisjännite. Ota tarvittaessa yhteyttä paikalliseen sähköyhtiöön. Jos virransyöttö katkeaa, sammuta kone pääkytkimellä ja aseta lämminilmapuhallin kuljetusasentoon, jotta puhallin ei vahingoitu.

Suurin sallittu verkkoimpedanssi: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Käytä konetta vain valvonnassa, koska hukkalämpö voi saavuttaa palavia materiaaleja. Konetta saa käyttää vain koulutettu henkilöstö tai heidän valvonnassaan. Lapset eivät saa käyttää konetta.



Varoitus!
Oman turvallisuutesi vuoksi käytä vain käyttöohjeessa mainittuja ja/tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden kuin käyttöohjeessa ja/tai valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Tämä kone täyttää voimassa olevat turvallisuusmääräykset. Korjaukset saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahinkoa työpaikallasi. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi tehdä työkalusta vaarallisen. Säilytä nämä turvallisuusohjeet turvallisessa paikassa.

Ennen kuin aloitat laitteen käytön: Irrota työkalu virtalähteestä. Tarkista, että virtajohdossa ja pistokkeessa ei ole näkyviä vaurioita. Turvallisen ja oikean toiminnan varmistamiseksi laite ja tuuletusaukot on pidettävä puhtaina. Käytä vain Sievertin alkuperäisiä osia. Jos työkalu ei toimi vianmääritysoppaan ohjeiden noudattamisen jälkeen, laite on toimitettava Sievertin valtuutetulle jälleenmyyjälle.



Varoitus!
Oman turvallisuutesi vuoksi käytä vain käyttöohjeessa mainittuja ja/tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttö Koneen automaattisen käyttöjärjestelmän vuoksi on ryhdyttävä tarvittaviin varotoimiin, jotta kone ei pääse putoamaan, kun sitä käytetään kaltevalla katolla. Noudata kansallisia ohjeita ja määräyksiä turvallisen työympäristön varmistamiseksi.

4.1 Laitteen tunnistaminen

Malli- ja sarjanumero on merkitty laitteen tyyppikilpeen.
Kirjoita nämä tiedot käyttöohjeeseen, jotta ne ovat käytettävissäsi, jos joudut ottamaan yhteyttä Sievertin valtuutettuihin jälleenmyyjiin ja huoltokumppaneihin. Viittaa aina näihin tietoihin.

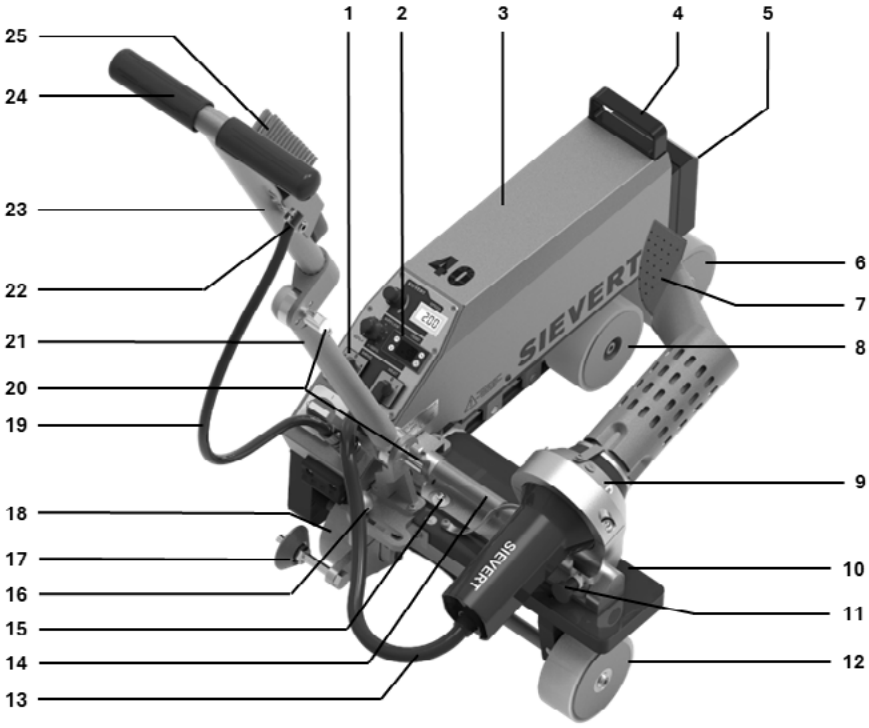
Malli:.....

Sarjanumero:.....

4.2 Laajuus

1 kpl Thermoweld 40 / 80 / 100 -laite
2 kpl painoja 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3 kpl painoja 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1 kpl harja
5 m kaapeli
1 kpl käyttöohje

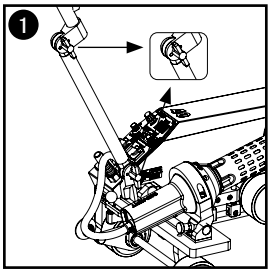
4.3 Laitteen yleiskatsaus



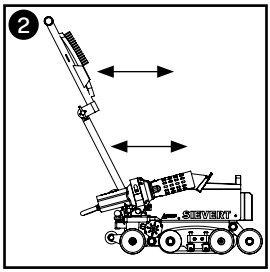
1. Pääkytkin	6. Vetopyörä	11. Lämminilmapuhallin Lukko	16. Kuljetuspyörät Lukko	21. Alempi ohjaintanko
2. Ohjauspaneeli	7. Hitsaussuutin	12. Kuljetuspyörät	17. Jarrupyörä	22. Virtajohdon pidike
3. Alusta	8. Vetopyörä / Painopyörä	13. Kuumailmapuhallin Kaapeli	18. Kuljetuspyörät	23. Yläohjain
4. Kantokahva	9. Lämminilmapuhallin	14. Kuuma-ilmanpuhallin Kisko	19. Virtajohto	24. Kahva
5. Painot	10. Lämminilmapuhallin Alusta	15. Raiteiden säätö	20. Kahvan lukko	25. Puhdistusharja

5.1 Ennen käytön aloittamista

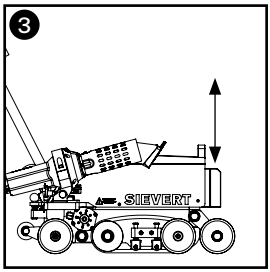
Varmista, että laite ei ole kytketty verkkovirtaan.
Tarkista, että virtajohdot eivät ole vaurioituneet. Jos ne ovat vaurioituneet, älä käynnistä laitetta. Ota yhteyttä Sievertin valtuutettuun huoltokeskukseen.



Säädä kahvaa kahdella vivulla kuvan mukaisesti.

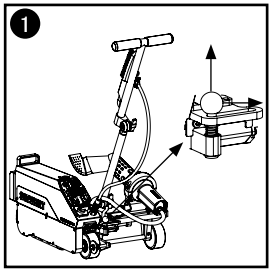


Varmista, että kahva on oikein säädetty.

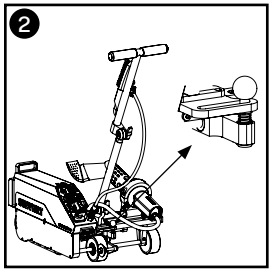


Lisää tai poista painoja yllä olevan kuvan mukaisesti.

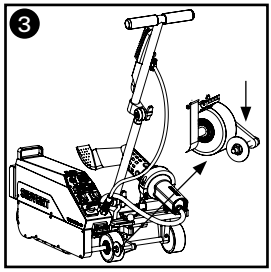
5.2 Käynnistys



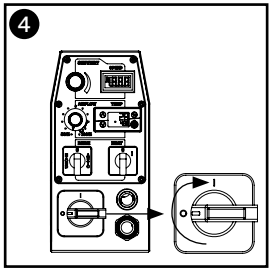
Nosta kuljetuslukituspainiketta ja työnnä sitä oikealle.



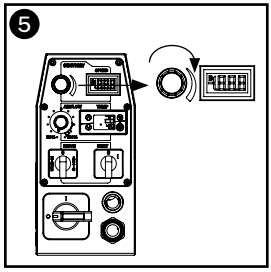
Kuljetuslukko avattu.



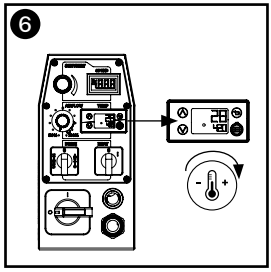
Paina telapyörä paikalleen.



Käännä päävirta asentoon I.

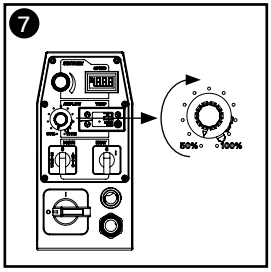


Aseta nopeus välille 0,5–14 min/min.

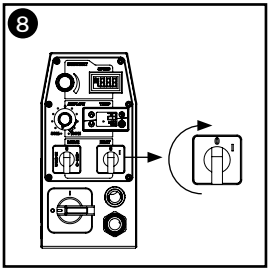


Aseta lämpötila välille 20–620 °C.

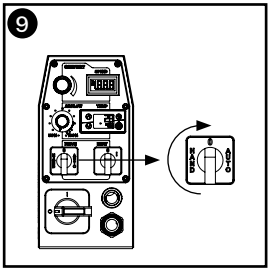
5.2 Käynnistys



Säädä ilmavirta 50–100 %:iin.



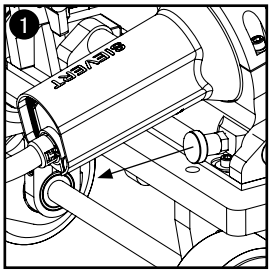
Käännä lämpötila I:een. Odota, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu.



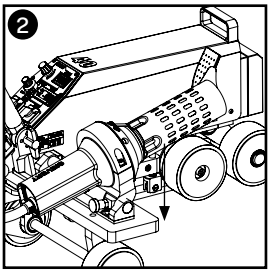
Käännä ajotila asentoon Auto.

5.3 SHitsauksen aloittaminen

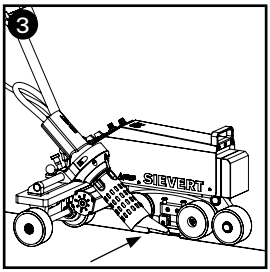
Aloita koehitsauksella, jotta löydät optimaaliset parametrit.



Vedä vivusta lukituksen avaamiseksi.



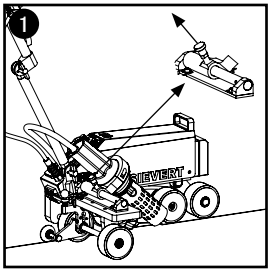
Paina lämminilmapuhallinta.



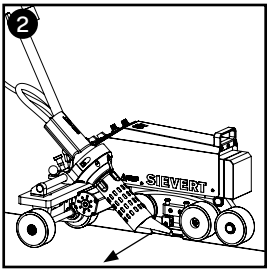
Paina suutin kalvon väliin.

5.4 Hitsauksen lopettaminen

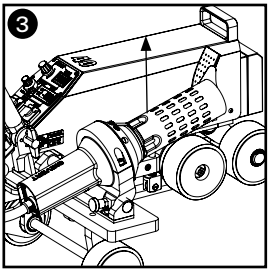
Varoitus! Lämminilmapuhallin/suutin voi olla vielä kuuma. Käytä lämpöä kestäviä käsineitä.



Vedä vivusta lukituksen avaamiseksi.

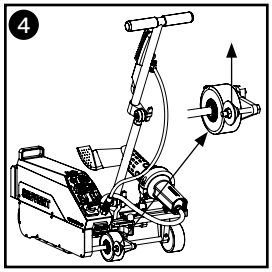


Paina suutin kalvosta ulos.

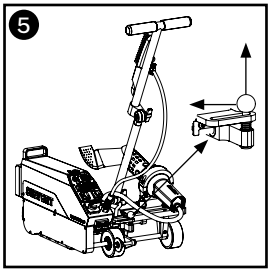


Aseta lämminilmapuhallin takaisin kuljetusasentoonsa.

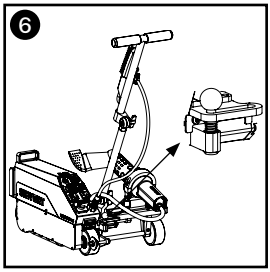
5.4 Hitsauksen lopettaminen



Säädä ohjauspyörä pystyasentoon.



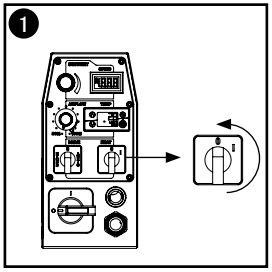
Nosta kuljetuslukituspainiketta ja työnnä sitä vasemmalle.



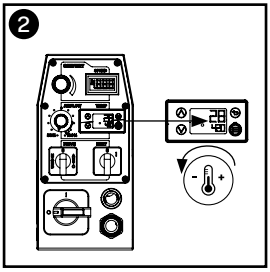
Kuljetuslukko lukitussa asennossa.

5.5 Sammuttaminen

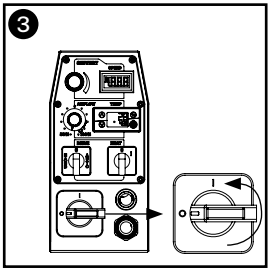
Tarkista, onko virtajohto vaurioitunut hitsauksen jälkeen. Jos johdot ovat vaurioituneet, sammuta kone, anna sen jäähtyä ja ota yhteyttä lähimpään Sievertin valtuutettuun huoltokeskukseen.



Käännä lämpö nollaan.

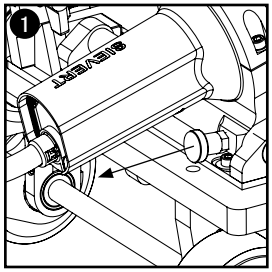


Laske lämpötilaa ja odota, kunnes laite on jäähtynyt 50 °C:seen.

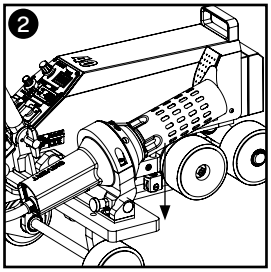


Käännä päävirta asentoon 0.

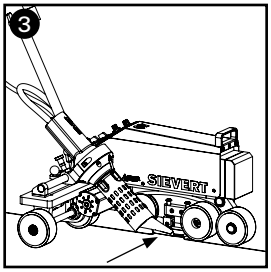
6.1 Suuttimen säätö



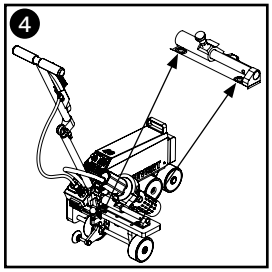
Vedä vivusta lukituksen avaamiseksi.



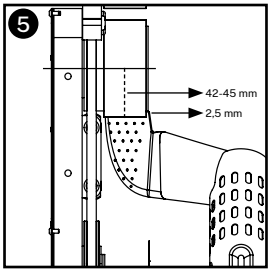
Paina lämminilmapuhallinta.



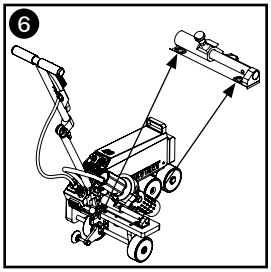
Paina suutin kalvon väliin.



Irrota kuvassa näkyvät kaksi ruuvia.



Suuntaa suutin 42–45 mm:n päähän painorullan keskipisteestä. Varmista, että suutin ulkonee 2,5 mm painorullasta.



Kiristä kaksi ruuvia.

7.1 Virheilmoitukset

S-Error	Lämpötila-anturi viallinen. Ota yhteyttä huoltokeskukseen.

7.2 Yleinen vianetsintä

Lämpötila-ongelma:

Jos asetettu hitsauslämpötila ei ole saavutettu 5 minuutin kuluttua, noudata seuraavia ohjeita.

1. Tarkista virransyöttö.
2. Vähennä ilmavirtausta.
3. Lämmityselementti on viallinen. Katso lämmityselementin vaihtaminen sivulta 71.

Hitsausvirhe:

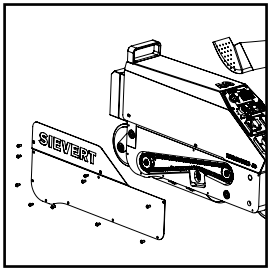
Jos huomaat, että kone ei hitsaa oikein, noudata seuraavia ohjeita.

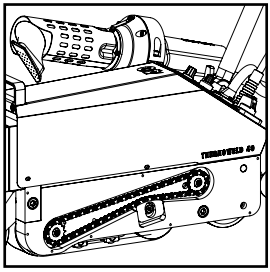
1. Tarkista ajonopeus, hitsauslämpötila, ilmavirtaus ja painot.
2. Puhdista hitsaussuutin puhdistusharjalla.
3. Hitsaussuutin on asetettu väärin. Katso sivu 69.
4. Virheellinen koneen käyttö, ota yhteyttä info@sievert.se

8.0 Huolto ja kunnossapito

8.1 Huolto

Kun hitsaus on valmis, puhdista suutin puhdistusharjalla.
Käsittele vetoketju ketjusuihkeella optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi ja tarkista ketjun kiristin. Noudata alla olevia ohjeita vetoketjun saavuttamiseksi.



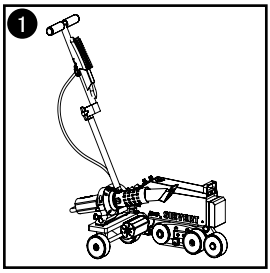


Tarkista virtajohdot aina käytön jälkeen. Jos ne ovat vaurioituneet, ne on vaihdettava välittömästi Sievertin valtuutetussa huoltokeskuksessa.

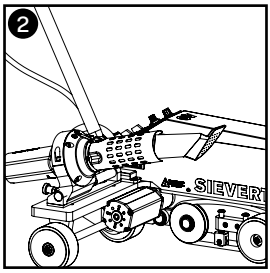
8.2 Lämmityselementin vaihto

Vaihda lämmityselementti seuraamalla alla olevia ohjeita.

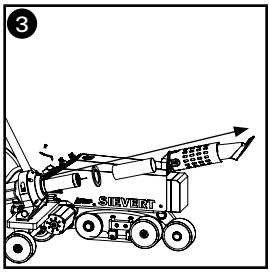
Huomioi!
Varmista, että kone on irrotettu sähköverkosta, sammutettu ja jäähtynyt ennen kuin yrität vaihtaa vastusta.



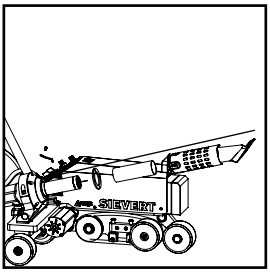
Varmista, että lämminilmapuhallin on kuljetusasennossa.



Irrota suuttimen laippaan kiinnitetyt 4 ruuvia.



Poista suutin, kimallusputki, tiivisterengas ja lämmityselementti. Ole varovainen, osat ovat herkkiä.



Liitä uusi lämmityselementti, aseta kiiltoputki paikalleen, aseta tiivisterenkaan paikalleen ja sijoita porausreiät, työnnä suutin paikalleen ja kiristä ruuvit. Suuttimen säätö, katso sivu 69.

8.3 Kunnossapito

Ota yhteyttä osoitteeseen info@sievert.se saadaksesi tietoja valtuutetuista Sievert-huoltokeskuksista.

1.0 Technische Daten	73
2.0 Transport, Lagerung und Entsorgung	74
3.0 Allgemeine Informationen	75-77
3.1 Anwendung	75
3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	75
3.3 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	75
3.4 Garantiebedingungen	75
3.5 Konformitätserklärung (CE)	75
3.6 Sicherheitshinweise	76-77
4.0 Übersicht	78-79
4.1 Maschinenkennzeichnung	78
4.2 Lieferumfang	78
4.3 Maschinenübersicht	79
5.0 Betrieb	80-82
5.1 Checkliste vor Inbetriebnahme	80
5.2 Inbetriebnahme	80-81
5.3 Schweißvorgang	81
5.4 Abschluss des Schweißvorgangs	81-82
5.5 Außerbetriebnahme	82
6.0 Einstellungen	83
6.1 Einstellung der Schweißdüse	83
7.0 Fehlerbehebung	84
7.1 Fehlermeldungen	84
7.2 Grundlegende Fehlerbehebung	84
8.0 Wartung und Service	84-85
8.1 Wartung	84
8.2 Austausch des Heizelements	85
8.3 Service	85



Technische Daten	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Anwendung	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Düsenbreite [mm]	40	90	90
Schweißbreite [mm]	40	80	100
Spannung [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Leistung [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Temperatur [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Luftstrom [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Geschwindigkeit [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Frequenz [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Kabellänge [m]	5	5	5
Steckertyp	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Sicherungswert	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Geräuschpegel [dB]	78	78	78
Gewicht [kg]	42	42	42
Abmessungen [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Schutzklasse	⏚	⏚	⏚

Das 230-V-Modell (4 600 W) ist für den Betrieb an einer standardmäßigen 16-A-Schaltung ausgelegt. Die Maschine hält die maximale Leistungsaufnahme nicht kontinuierlich aufrecht — die Spitzenlast ist kurzzeitig und der durchschnittliche Verbrauch bleibt innerhalb der Kapazität der 16-A-Sicherung. Bei schwerem oder kontinuierlichem Betrieb wird eine 400-V / 16-A-CEE-Verbindung empfohlen.



Befolgen Sie die nationalen Vorschriften und Richtlinien für das Tragen oder Heben schwerer Gegenstände. Das Nettogewicht von Thermoweld beträgt 42 kg. Das Bruttogewicht von Thermoweld beträgt 45 kg. Für den Transport und das Anheben der Maschine sind zwei Personen erforderlich. Heben Sie die Maschine nicht an den Gewichten an, da die Gefahr besteht, dass die Maschine herunterfällt. Verwenden Sie zum Tragen den Tragegriff.



Das Heißluftgebläse erreicht Temperaturen von 620 °C. Transportieren Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist. Lassen Sie es vor dem Transport abkühlen. Lagern Sie keine brennbaren Materialien zusammen mit dem Gerät in der Transportbox.



Verwenden Sie den Tragegriff oder die Transportbox nicht, um die Maschine mit einem Kran anzuheben, da dies zum Herunterfallen der Maschine führen kann. Halten Sie die nationalen Vorschriften und Richtlinien ein und stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer Palette gesichert ist, bevor Sie sie mit einem Kran anheben.



Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort. Lagern Sie es nicht im Freien, da dort die Gefahr von Regen, Feuchtigkeit und Frost besteht. Dies würde zu Schäden an den elektronischen Bauteilen führen.



Entsorgen Sie dieses Elektrowerkzeug nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr gebrauchsfähig sind, gemäß den nationalen Vorschriften, Gesetzen und Richtlinien einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden.

3.1 Anwendung
Der THERMOWELD 40 / 80 / 100 ist für den professionellen Einsatz auf Flachdächern konzipiert.

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung
Überlappungsschweißen von thermoplastischen und bituminösen Bahnen bis zu 100 mm.

Befolgen Sie die nationalen Vorschriften und Richtlinien zum Gesundheitsschutz. Verwenden Sie THERMOWELD nicht in Umgebungen, in denen Brandgefahr besteht. Halten Sie stets Abstand zu brennbaren Materialien oder explosiven Gasen. Lesen und befolgen Sie das Sicherheitsdatenblatt und die Verlegeanleitung des Bahnherstellers. Achten Sie darauf, das Material während des Schweißvorgangs nicht zu verbrennen. Befolgen Sie die Anweisungen von THERMOWELD.

3.3 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
Jede andere Verwendung oder Verwendung, die über die in Abschnitt 3.2 beschriebenen Arten hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

3.4 Garantiebedingungen
Dieses Sievert Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und wird anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Die Funktionsgarantie beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endverbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen, z.B. Heizelement, Netzkabel, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten, sowie für Bruch bei Sturz. Indirekte Kosten, Schäden oder Verluste, wie z.B. entgangener Gewinn, vergebliche Aufwendungen oder andere Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt an die zutreffende Servicestation eingesandt oder in den ersten 6 Monaten dem Händler übergeben wird.

3.5 Konformitätserklärung (CE)

Konformitätserklärung (CE)

Sievert AB, P. O. Box 1366, 171 26 Solna – Schweden, erklärt hiermit das dieses Produkt den europaischen Anforderungen und Richtlinien entspricht:

Richtlinien:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Harmonisierte Normen:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln der Bedienungsanleitung und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise.



WARNUNG!
Stromschlaggefahr. Der Kontakt mit stromführenden Teilen kann zu Stromschlägen, schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Geräten wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Ein falsch angeschlossenes Netzkabel kann zu einem Stromschlag führen. Ein beschädigtes Gehäuse oder ein geöffnetes Gerät kann einen Stromschlag verursachen, wenn es noch an das Stromnetz angeschlossen ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zu einem Stromschlag führen. – Tragen Sie das Werkzeug nicht am Netzkabel und ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. – Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Bei Verwendung auf einer Baustelle ist ein Fehlerstromschutzschalter vorgeschrieben.



GEFAHR!
Brand- und Explosionsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung in der Nähe von brennbaren Materialien und explosiven Gasen. Vermeiden Sie eine Überhitzung des Materials. Stellen Sie die Maschine niemals in der Nähe von brennbaren Materialien und/oder explosiven Gasen auf, während sie in Betrieb und/oder heiß ist. Verwenden Sie die Maschine nur auf feuerfesten Oberflächen. Richten Sie das Werkzeug nicht über einen längeren Zeitraum auf dieselbe Stelle. Die Wärme kann auf brennbare Materialien übertragen werden, die sich außerhalb Ihres Sichtfeldes befinden. Lassen Sie das Werkzeug während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



GEFAHR!
Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile und Heißluftstrahl. Berühren Sie das Heizrohr und die Düse nicht, solange sie heiß sind. Lassen Sie das Gerät zuerst abkühlen. Richten Sie den Heißluftstrom niemals auf Personen, Tiere oder brennbare Materialien.



Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Schutzleiter an. Jede Unterbrechung des Schutzleiters innerhalb oder außerhalb des Geräts ist gefährlich! Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit Schutzleiter und einem Mindestquerschnitt von 2,5 mm^2, , wie beispielsweise das H07RN-F-Kabel.

3.6 Sicherheitshinweise



Die örtliche Versorgungsspannung muss mit der auf dem Gerät angegebenen Nennspannung übereinstimmen. Wenden Sie sich gegebenenfalls an Ihren örtlichen Stromversorger. Bei einem Stromausfall schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus und bringen Sie das Heißluftgebläse in die Transportstellung, um Schäden am Gebläse zu vermeiden.

Maximal zulässige Netzimpedanz: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Betreiben Sie die Maschine nur unter Aufsicht, da die Abwärme brennbare Materialien erreichen kann. Die Maschine darf nur von geschultem Fachpersonal oder unter dessen Aufsicht betrieben werden. Kinder dürfen die Maschine nicht bedienen.



Vorsicht!
Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur das Zubehör und die Anbaugeräte, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind und/oder vom Hersteller empfohlen werden. Die Verwendung von Anbaugeräten oder Zubehör, die nicht in der Bedienungsanleitung und/oder vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden an Ihnen oder Ihrem Arbeitsplatz führen. Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann das Gerät zu einer Gefahrenquelle machen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise an einem sicheren Ort auf.

Vor allen Arbeiten am Gerät: Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle.
– Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker auf sichtbare Schäden.
– Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb stets sauber. – Verwenden Sie nur Originalzubehör von Sievert. Wenn das Werkzeug nach Befolgen der Anleitung zur Fehlerbehebung nicht funktioniert, sollte das Gerät zu einem autorisierten Sievert-Händler gebracht werden.



Vorsicht!
Aufgrund seines automatischen Antriebssystems müssen bei der Verwendung der Maschine auf geneigten Dächern die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um sie vor Absturzgefahr zu sichern. Befolgen Sie die nationalen Richtlinien und Vorschriften, um eine sichere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

4.1 Maschinenkennzeichnung

Die Modell- und Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild Ihres Geräts.
Notieren Sie diese Informationen in Ihrer Bedienungsanleitung, falls Sie Fragen an unsere autorisierten Sievert-Vertriebs- und Servicepartner haben. Bitte beziehen Sie sich immer auf diese Informationen.

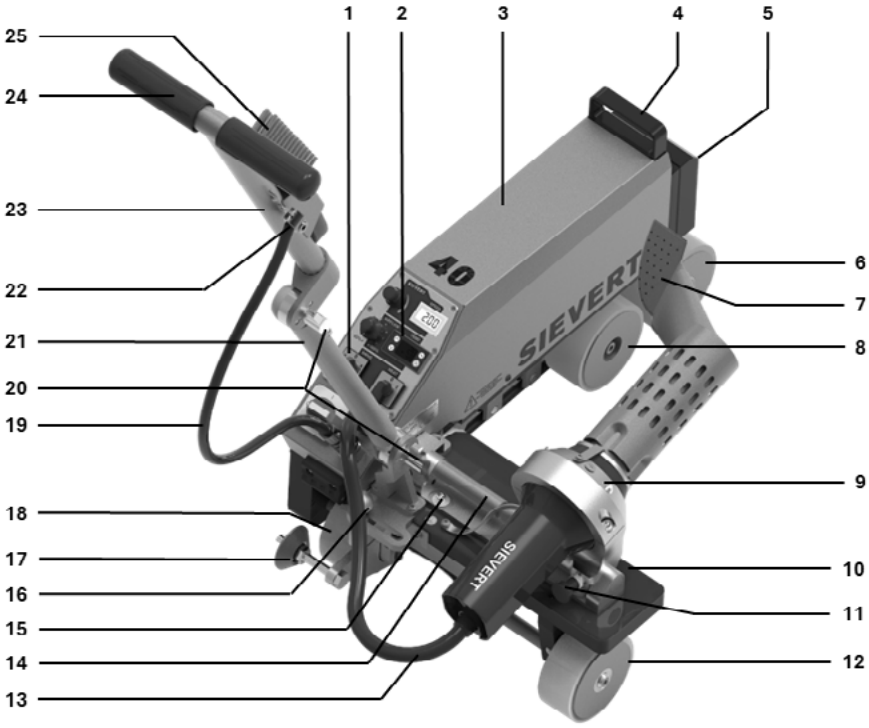
Modell:.....

Seriennummer:.....

4.2 Lieferumfang

1 Thermoweld 40 / 80 / 100 Maschine
2 Zusatzgewichte für 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3 Zusatzgewichte für 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1 Reinigungsbürste
5 m Kabel
1 Bedienungsanleitung

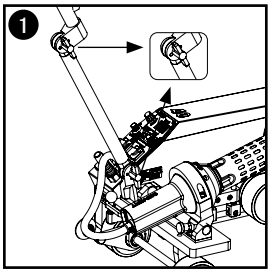
4.3 Maschinenübersicht



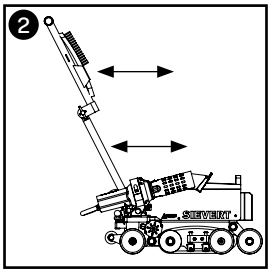
1. Hauptschalter	6. Nachlaufendes Rad	11. Heißluftgebläse Verriegelung	16. Transportrad Feststellvorrichtung	21. Unterer Griff
2. Systems-teuerung	7. Schweißdüse	12. Transportrad	17. Spurführung Rad	22. Netzkabelhal-terung
3. Fahrgestell	8. Antriebsrad / Druckrad	13. Heißluftge-bläse Kabel	18. Transportrad	23. Oberer Griff
4. Tragegriff	9. Heißluftge-bläse	14. Heißluftge-bläse Schiene	19. Netzkabel	24. Handgriff
5. Gewichte	10. Heißluftge-bläse Plattform	15. Spureinstel-lung	20. Handgriffachse Verriegelung	25. Reinigungs-bürste

5.1 Checkliste vor Inbetriebnahme

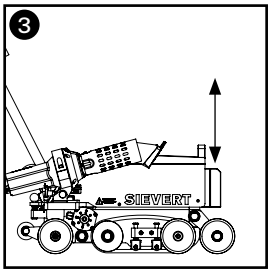
Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Überprüfen Sie die Stromkabel auf Beschädigungen. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, starten Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an einen autorisierten Sievert-Kundendienst.



Stellen Sie den Griff mit den beiden Hebeln wie oben abgebildet ein.

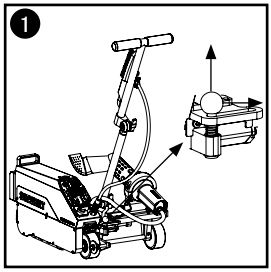


Stellen Sie sicher, dass der Griff richtig ausgerichtet ist.

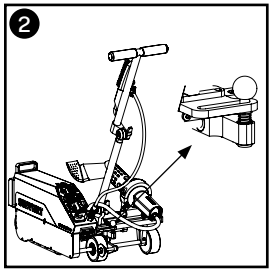


Gewichte wie oben dargestellt hinzufügen/ entfernen.

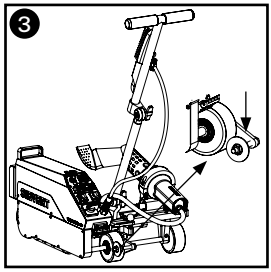
5.2 Inbetriebnahme



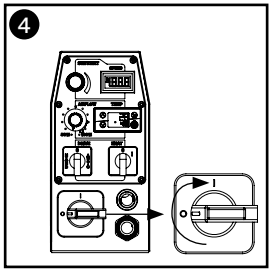
Heben Sie den Transport-verriegelungsknopf an und schieben Sie ihn nach rechts.



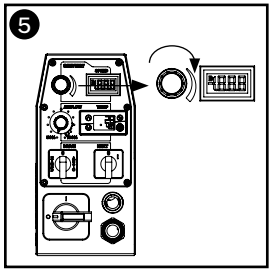
Die Transportsicherung wurde entriegelt.



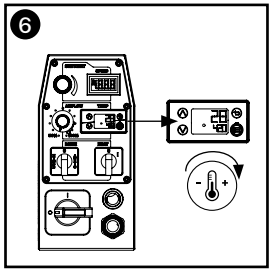
Drücken Sie das Führungsrad in seine Position.



Hauptstromversorgung auf I schalten.

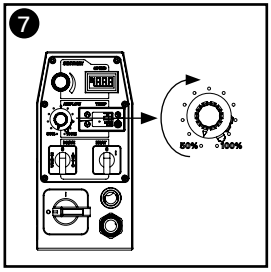


Stellen Sie die Geschwindigkeit zwischen 0,5 und 14 min/min ein.

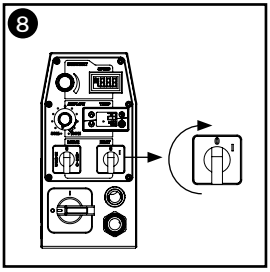


Stellen Sie die Temperatur zwischen 20 und 620 °C ein.

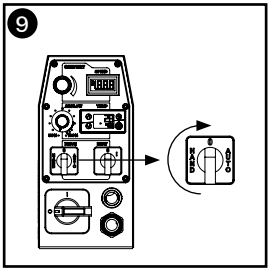
5.2 Inbetriebnahme



Stellen Sie den Luftstrom zwischen 50 und 100% ein.



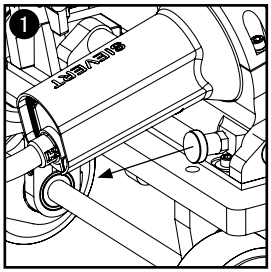
Wärmehebel auf I stellen. Warten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.



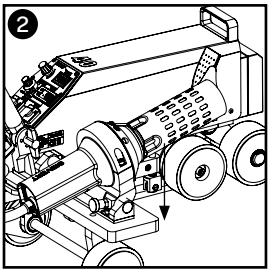
Schalten Sie den Fahrhebel auf „Auto“.

5.3 Schweißvorgang

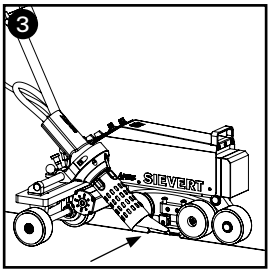
Beginnen Sie immer mit einer Testschweißung, um die optimalen Parameter zu ermitteln.



Ziehen Sie den Hebel, um die Verriegelung zu lösen.



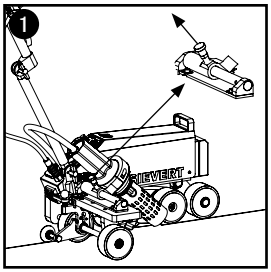
Stellen Sie das Heißluftgebläse herunter.



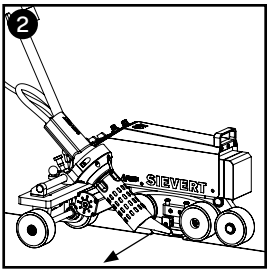
Drücken Sie die Düse zwischen die Membran.

5.4 Abschluss des Schweißvorgangs

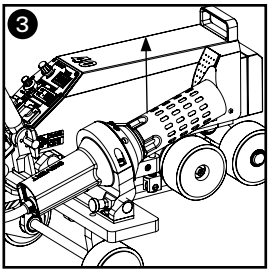
VORSICHT! Das Heißluftgebläse/die Düse kann noch heiß sein. Verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe.



Ziehen Sie den Hebel, um die Verriegelung zu lösen.

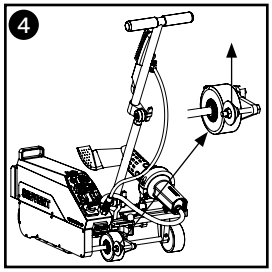


Drücken Sie das Heißluftgebläse/die Düse aus der Membran heraus.

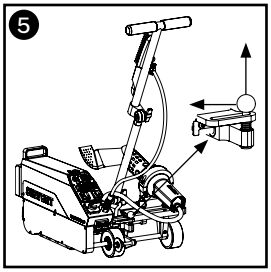


Heben Sie das Heißluftgebläse in seine Transportposition.

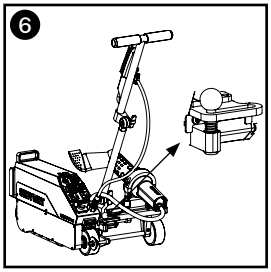
5.4 Abschluss des Schweißvorgangs



Stellen Sie das Führungsrad in seine aufrechte Position ein.



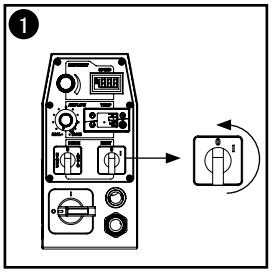
Heben Sie den Transport-verriegelungsknopf an und schieben Sie ihn nach links.



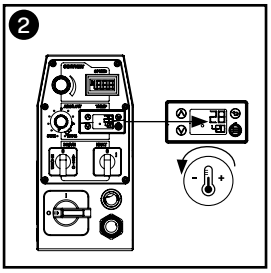
Die Transportsicherung in ihrer verriegelten Position.

5.5 Außerbetriebnahme

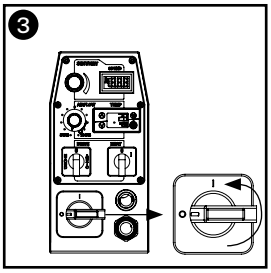
Überprüfen Sie nach Abschluss der Schweißarbeiten stets, ob das Hauptkabel beschädigt ist. Wenn das Hauptkabel beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen autorisierten Sievert-Kundendienst.



Wärmehebel auf 0 stellen.

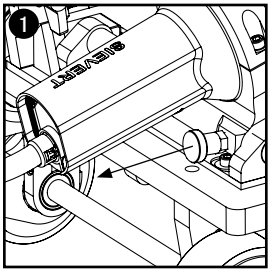


Schalten Sie die Temperatur aus und warten Sie, bis die Maschine auf 50 °C abgekühlt ist.

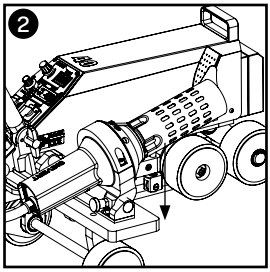


Hauptstromversorgung auf 0 schalten.

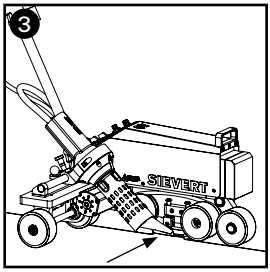
6.1 Einstellung der Schweißdüse



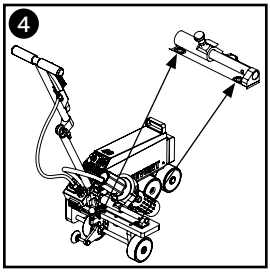
Ziehen Sie den Hebel, um die Verriegelung zu lösen.



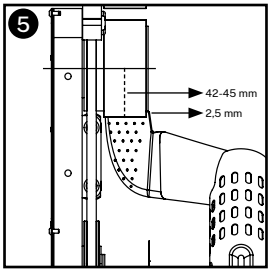
Stellen Sie das Heißluftgebläse herunter.



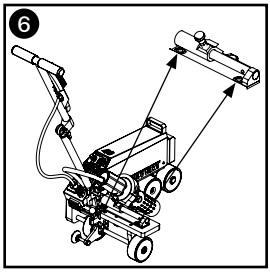
Drücken Sie die Düse zwischen die Membran.



Lösen Sie die beiden in der Abbildung gezeigten Schrauben.



Richten Sie die Düse 42–45 mm von der Mitte des Andruckrades aus. Achten Sie darauf, dass die Düse 2,5 mm aus dem Andruckrad herausragt.



Ziehen Sie die beiden Schrauben fest.

7.1 Fehlermeldungen

S-Error	Thermoelement defekt. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

7.2 Grundlegende Fehlerbehebung

Temperaturfehler:

Wenn die eingestellte Schweißtemperatur nach 5 Minuten nicht erreicht wurde, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

1. Überprüfen Sie die Stromversorgung.
2. Reduzieren Sie den Luftstrom.
3. Defekt des Heizelements. Informationen zum Austausch des Heizelements finden Sie auf Seite 85.

Schweißfehler:

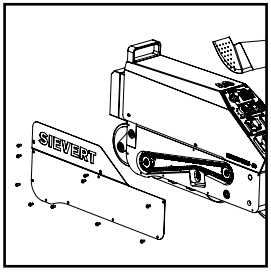
Wenn Sie feststellen, dass die Maschine nicht richtig schweißt, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

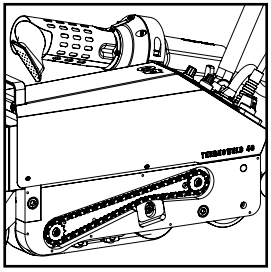
1. Überprüfen Sie die Antriebsgeschwindigkeit, die Schweißtemperatur, den Luftstrom und die Gewichte.
2. Reinigen Sie die Schweißdüse mit der Reinigungsbürste.
3. Schweißdüse falsch eingestellt. Siehe Seite 83.
4. Falsche Bedienung der Maschine. Bitte wenden Sie sich an info@sievert.se.

8.0 Wartung und Service

8.1 Wartung

Wenn der Schweißvorgang abgeschlossen ist, reinigen Sie die Düse mit der Reinigungsbürste. Behandeln Sie die Antriebskette mit Kettenspray, um eine optimale Leistung zu gewährleisten, und überprüfen Sie den Kettenspanner. Befolgen Sie die nachstehende Anleitung, um Zugang zur Antriebskette zu erhalten. Wir empfehlen die Maschine einmal im Jahr einer Prüfung zu unterziehen. Wenn sie diese Prüfung nicht selber durchführen können, wende sie sich diesbezüglich an ihr zuständiges Servicecenter.



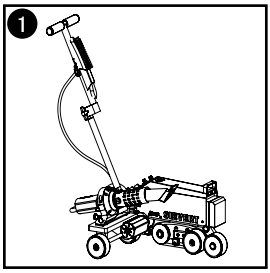


Überprüfen Sie die Hauptkabel nach jedem Gebrauch. Bei Beschädigungen müssen sie unverzüglich von einem autorisierten Sievert-Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.

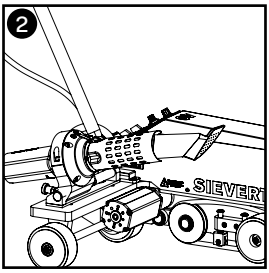
8.2 Austausch des Heizelements

Befolgen Sie die nachstehende Anleitung, um das Heizelement auszutauschen.

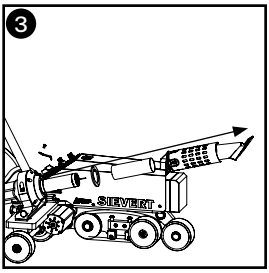
Achtung!
Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt, ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie versuchen, das Heizelement auszutauschen.



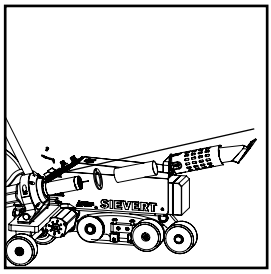
Stellen Sie sicher, dass sich das Heißluftgebläse in seiner Transportposition befindet.



Lösen Sie die 4 Schrauben am Flansch der Düse.



Entfernen Sie die Düse, das Glimmerrohr, den Dichtungsring und das Heizelement. Seien Sie vorsichtig, die Teile sind zerbrechlich.



Stecken Sie das neue Heizelement ein, setzen Sie das Glimmerrohr auf, setzen Sie den Dichtungsring auf und positionieren Sie die Bohrungen, schieben Sie die Düse auf und ziehen Sie die Schrauben fest. Informationen zur Einstellung der Düse finden Sie auf Seite 83.

8.3 Service

Contact german-office@sievert.se for authourized service centers.

1.0 Technische gegevens	87
2.0 Transport, opslag en buitengebruikstelling	88
3.0 Algemene informatie	89-91
3.1 Toepassingsgebied	89
3.2 Voorgeschreven	89
3.3 Onjuist gebruik	89
3.4 Garantievoorwaarden	89
3.5 Conformiteitsverklaring (CE)	89
3.6 Veiligheidsvoorschriften	90-91
4.0 Productoverzicht	92-93
4.1 Machine-identificatiegegevens	92
4.2 Geleverde onderdelen	92
4.3 Machineoverzicht	93
5.0 Bediening	94-96
5.1 Voorbereiding vóór het starten	94
5.2 Startprocedure	94-95
5.3 Lasprocedure	95
5.4 Afwerkingsprocedure	95-96
5.5 Uitschakelprocedure	96
6.0 Afstellingen	97
6.1 Afstelling van de lasmondstukken	97
7.0 Probleemoplossing	98
7.1 Foutmeldingen	98
7.2 Eerste hulp bij storingen	98
8.0 Onderhoud en service	98-99
8.1 Onderhoud	98
8.2 Vervanging van het verwarmingselement	99
8.3 Service	99



Technische gegevens	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Toepassing	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Sproeierbreedte [mm]	40	90	90
Lasbreedte [mm]	40	80	100
Spanning [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Vermogen [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Temperatuur [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Luchtdebiet [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Snelheid [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Frequentie [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Snoerlengte [m]	5	5	5
Stekkertype	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Zekering	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Geluidsniveau [dB]	78	78	78
Gewicht [kg]	42	42	42
Afmetingen [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Beschermingsklasse	⏚	⏚	⏚

Het 230 V-model (4 600 W) is ontworpen voor gebruik op een standaard 16 A-stroomkring. De machine levert niet continu het maximale vermogen — de piekbelasting is van korte duur en het gemiddelde stroomverbruik valt binnen de capaciteit van de 16 A-zekering. Bij zwaar of continu gebruik wordt een 400 V / 16 A CEE-aansluiting aanbevolen.



Volg de nationale voorschriften en richtlijnen voor het dragen en tillen van zware lasten. Het nettogewicht van de Thermoweld bedraagt 42 kg, het brutogewicht 45 kg. Voor het verplaatsen en tillen van de machine zijn twee personen vereist. Til de machine niet aan de gewichtseenheid, aangezien deze kan loskomen en vallen. Gebruik altijd de draaggreep bij het dragen van de machine.



De heteluchtblazer kan temperaturen tot 620 °C bereiken. Vervoer de machine niet zolang deze heet is. Laat de machine volledig afkoelen vóór transport. Bewaar geen brandbare materialen samen met de machine in de transportkist.



Gebruik de draaggreep of transportkist niet om de machine met een kraan op te tillen. Dit kan leiden tot schade aan de machine. Volg de nationale voorschriften en richtlijnen en zorg ervoor dat de machine correct op een pallet is vastgezet voordat u deze met een kraan optilt.



Bewaar de machine op een droge en koele plaats. Bewaar de machine niet buitenshuis, aangezien blootstelling aan regen, vocht en vorst schade kan veroorzaken aan de elektronische onderdelen.



Gooi elektrisch gereedschap niet weg bij het huishoudelijk afval. Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU (WEEE) moet elektrisch gereedschap dat niet langer geschikt is voor gebruik milieuvriendelijk worden gerecycled, in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften en richtlijnen.

3.1 Toepassingsgebied
De THERMOWELD 40 / 80 / 100 is ontworpen voor professioneel gebruik op platte daken.

3.2 Voorgeschreven
Overlappingslassen van thermoplastische en bitumineuze membranen tot 100 mm.

Neem de geldende nationale voorschriften en richtlijnen op het gebied van gezondheid en veiligheid in acht. Gebruik de THERMOWELD niet in brandgevaarlijke omgevingen en houd altijd voldoende afstand tot brandbare materialen en explosieve gassen. Raadpleeg en volg het veiligheidsinformatieblad en de installatie-instructies van de membraanfabrikant. Voorkom dat het materiaal tijdens het lasproces verbrandt en volg te allen tijde de instructies van THERMOWELD.

3.3 Onjuist gebruik
Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan de soorten beschreven in paragraaf 3.2 wordt beschouwd als onjuist gebruik.

3.4 Garantievoorwaarden
Voor de Thermoweld geldt een waarborg van 12 maanden vanaf de datum van aankoop, zoals aangetoond door een aankoopbewijs of leveringsdocument. Eventuele gebreken worden door Sievert naar eigen inzicht verholpen door reparatie of vervanging van het toestel of onderdelen daarvan. Het verwarmingselement valt niet onder deze waarborg. Andere vormen van schade, in het bijzonder indirecte schade of gevolgschade, komen niet voor vergoeding in aanmerking en dienen te worden verhaald via andere verzekeringen. Schade als gevolg van normale slijtage, oneigenlijk gebruik of onvoldoende onderhoud is eveneens uitgesloten. De waarborg vervalt indien het toestel wordt gewijzigd of aangepast. Aanspraken op waarborg zijn uitsluitend geldig wanneer het toestel wordt aangeboden bij een geautoriseerd Sievert servicecenter, in de originele verpakking en vergezeld van een aankoopbewijs of leveringsdocument.

3.5 Conformiteitsverklaring (CE)

Conformiteitsverklaring (CE)
Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Zweden, verklaart dat het in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende Europese Directieven:

Directieven:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Geharmoniseerde Standaarden:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Veiligheidsvoorschriften

Neem de veiligheidsinstructies in de afzonderlijke hoofdstukken van de handleiding in acht en houd u aan de volgende veiligheidsinstructies.



WAARSCHUWING!
Contact met onderdelen onder spanning kan leiden tot elektrische schokken, ernstig letsel of overlijden. Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat je onderhoud uitvoert. Stel het product niet bloot aan regen of vocht. Vermijd contact met geaarde voorwerpen, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Een onjuist aangesloten netsnoer, een beschadigd netsnoer of een beschadigde behuizing kan elektrische schokken veroorzaken. Ook een geopend apparaat vormt een risico zolang het is aangesloten op het elektriciteitsnet. Draag het gereedschap niet aan het netsnoer en trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen. Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een geautoriseerde servicepartner of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen. Bij gebruik op een bouwplaats is het gebruik van een aardlekschakelaar verplicht.



WAARSCHUWING!
Onjuist gebruik in de nabijheid van brandbare materialen of explosieve gassen kan brand of explosie veroorzaken. Voorkom oververhitting van het materiaal. Plaats of gebruik de machine nooit in de buurt van brandbare materialen of explosieve gassen wanneer deze in werking is of nog heet is. Gebruik de machine uitsluitend op brandwerende oppervlakken. Richt het gereedschap niet gedurende langere tijd op dezelfde plaats, aangezien warmte kan worden geleid naar brandbare materialen die zich buiten het zicht bevinden. Laat het gereedschap nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.



WAARSCHUWING!
Risico op brandwonden door hete onderdelen van het apparaat en de hete luchtstroom. Raak de verwarmingsbuis en het mondstuk niet aan zolang deze heet zijn en laat het apparaat eerst volledig afkoelen. Richt de hete luchtstroom nooit op mensen, dieren of brandbaar materiaal.



Sluit het apparaat aan op een stopcontact met aardleiding. Elke onderbreking van de aardleiding, zowel binnen als buiten het apparaat, vormt een ernstig gevaar. Gebruik uitsluitend verlengkabels met aardleiding en een minimale aderdiameter van 2,5 mm^2, zoals de H07RN-F-kabel.

3.6 Veiligheidsvoorschriften



De netspanning moet overeenkomen met de nominale spanning die op de machine staat aangegeven. Raadpleeg bij twijfel je elektriciteitsleverancier. Bij een stroomstoring schakel je de machine uit met de hoofdschakelaar en zet je de heteluchtblazer in de transportstand om beschadiging te voorkomen.

Maximaal toelaatbare netimpedantie: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Gebruik de machine alleen onder toezicht, omdat de afvalwarmte brandbare materialen kan bereiken. De machine mag uitsluitend worden bediend door opgeleide professionals of onder hun toezicht. Kinderen mogen de machine niet bedienen.



Voorzichtigheid!
Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen de accessoires en hulpstukken die in deze gebruiksaanwijzing staan vermeld of door de fabrikant zijn goedgekeurd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan leiden tot persoonlijk letsel.

De machine voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften en reparaties mogen uitsluitend door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan letsel of schade aan uzelf of uw werkplek veroorzaken en maakt het gereedschap tot een potentieel gevaar. Bewaar deze veiligheidswaarschuwingen op een veilige plek.

Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, koppelt u het gereedschap los van de stroomtoevoer, controleert u netsnoer en stekker op zichtbare schade en zorgt u ervoor dat het apparaat en de ventilatiesleuven schoon blijven voor een veilige werking. Gebruik altijd originele Sievert-accessoires. Werkt het gereedschap niet correct nadat u de instructies voor probleemoplossing hebt gevolgd, breng het apparaat dan naar een erkende Sievert-dealer.



Voorzichtigheid!
Bij gebruik van de machine op hellende daken is extra voorzichtigheid geboden vanwege het automatische aandrijfsysteem. Zorg dat de machine goed wordt beveiligd om valgevaar te voorkomen. Volg de nationale richtlijnen en voorschriften om een veilige werkomgeving te waarborgen.

4.1 Machine-identificatiegegevens

Het model en serienummer zijn te vinden op het identificatieplaatje van uw apparaat. Noteer deze gegevens in uw handleiding, zodat u ze bij vragen aan onze geautoriseerde Sievert-verkoop- en servicepartners kunt raadplegen. Raadpleeg deze informatie altijd wanneer nodig.

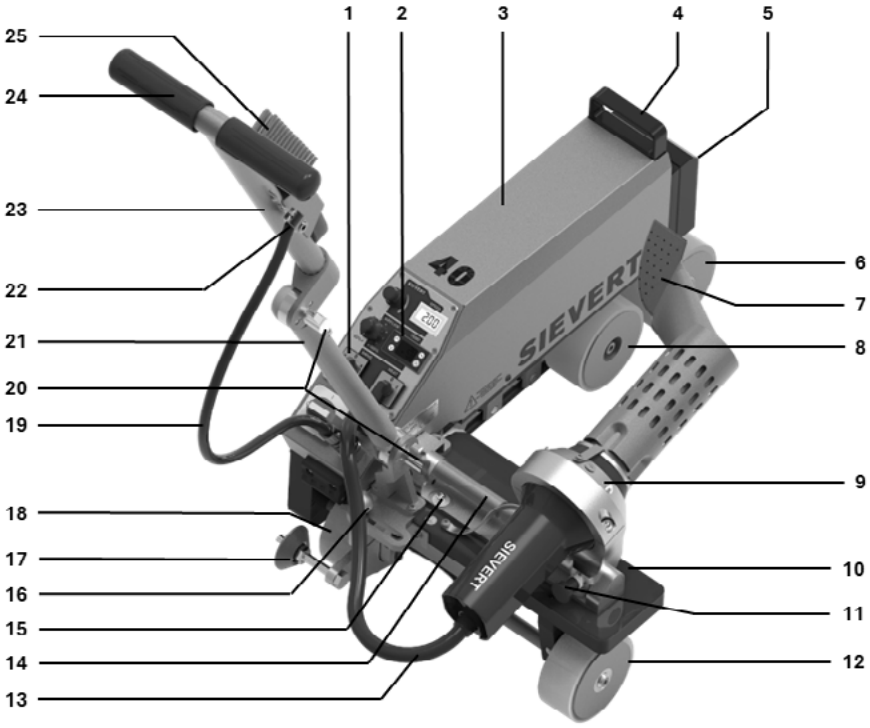
Model:.....

Serienummer:.....

4.2 Geleverde onderdelen

1 Thermoweld 40 / 80 / 100 machine
2 Extra gewichten voor 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3 Extra gewichten voor 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1 Reinigingsborstel
5 m kabel
1 Gebruiksaanwijzing

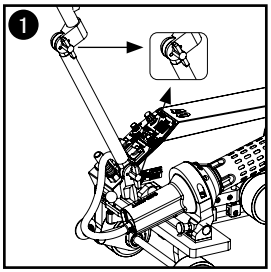
4.3 Geleverde onderdelen



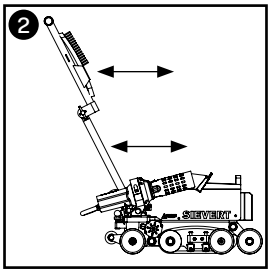
1. Hoofdschakelaar	6. Achterwiel	11. Heteluchtblazer Slot	16. Transportwiel Vergrendeling	21. Onderste handgreep
2. Configuratiescherm	7. Lasmondstuk	12. Transportwiel	17. Spoorgeleider Wiel	22. Netsnoerhouder
3. Chassis	8. Aandrijfwiel / Drukwiel	13. Heteluchtblazer Kabel	18. Transportwiel	23. Bovenste handgreep
4. Draaggreep	9. Heteluchtblazer	14. Heteluchtblazer Spoor	19. Stroomkabel	24. Handgreep
5. Gewichten	10. Heteluchtblazer Platform	15. Spoorinstelling	20. Handgreepas Vergrendeling	25. Reinigingsborstel

5.1 Ingebruikname vóór het starten

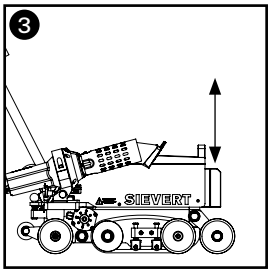
Zorg ervoor dat het apparaat niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Controleer de stroomkabels op beschadigingen. Is er schade aanwezig, start het apparaat dan niet op en neem contact op met een erkend Sievert-servicecentrum.



Stel de hendel af met behulp van de twee hendels zoals hierboven afgebeeld.

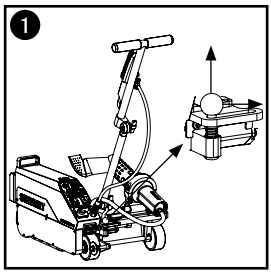


Zorg ervoor dat de handgreep goed is uitgelijnd.

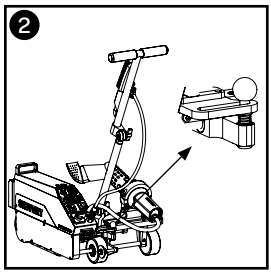


Voeg gewichten toe of verwijder ze zoals hierboven geïllustreerd.

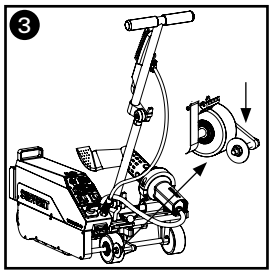
5.2 Startprocedure



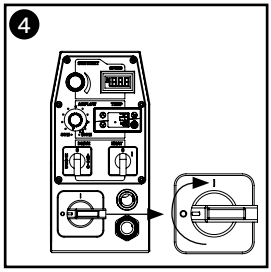
Til de transportvergrendelingsknop op en schuif deze naar rechts.



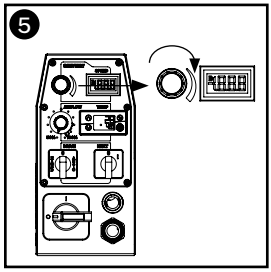
De transportvergrendeling is ontgrendeld.



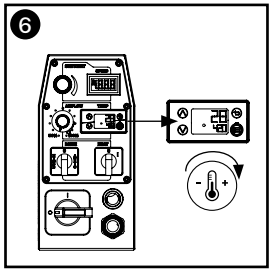
Druk het geleidewiel in de juiste positie.



Schakel de hoofdstroomtoevoer naar I.

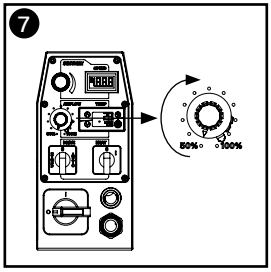


Stel de snelheid in tussen 0,5 en 14 min/min.

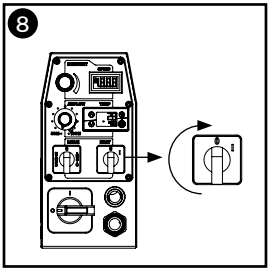


Stel de temperatuur in tussen 20 en 620 °C.

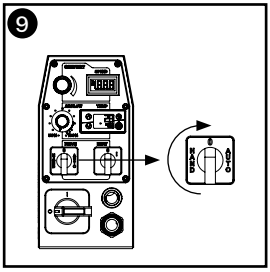
5.2 Startprocedure



Stel de luchtstroom in tussen 50 en 100%.



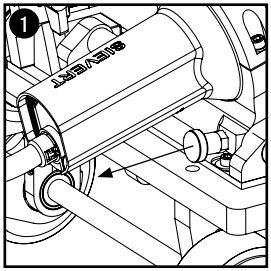
Zet de warmtehendel op I. Wacht tot de gewenste temperatuur is bereikt.



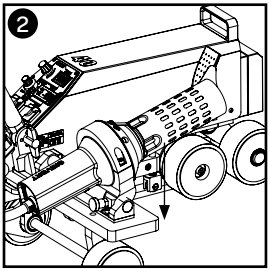
Zet de aandrijfhendel op Auto.

5.3 Lasprocedure

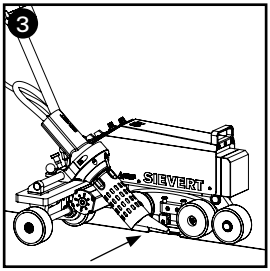
Begin altijd met een testlas om de juiste instellingen te bepalen.



Trek aan de hendel om de vergrendeling te ontgrendelen.



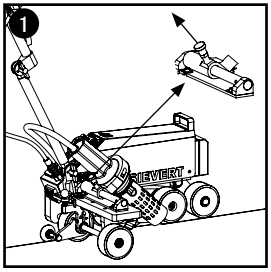
Zet de heteluchtblazer lager.



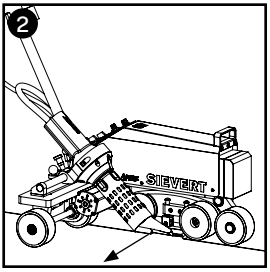
Duw de spuitmond tussen het membraan.

5.4 Afwerkingsprocedure

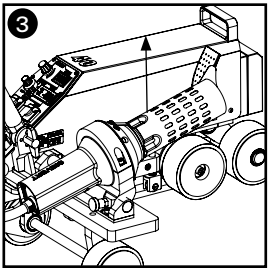
VOORZICHTIG! De heteluchtblazer of het mondstuk kan nog heet zijn; draag hittebestendige handschoenen.



Trek aan de hendel om de vergrendeling te ontgrendelen.

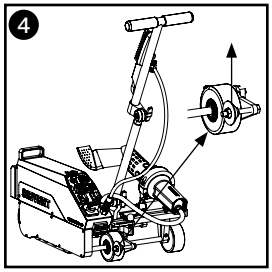


Duw de heteluchtblazer/ mondstuk uit het membraan.

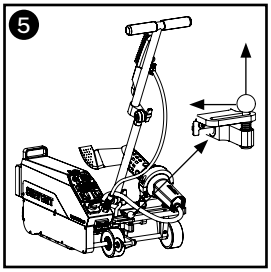


Breng de heteluchtblazer in de transportstand.

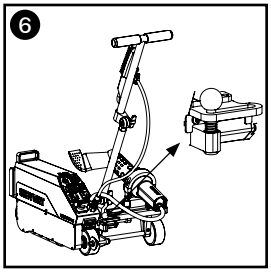
5.4 Afwerkingsprocedure



Stel het geleidewiel in de rechtopstaande positie af.



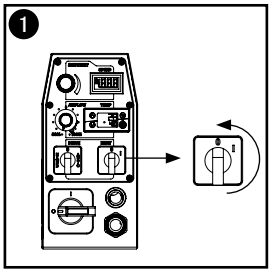
Til de transportvergrendelingsknop op en schuif deze naar links.



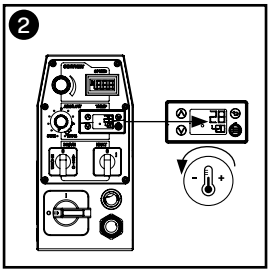
De transportvergrendeling in vergrendelde stand.

5.5 Uitschakelprocedure

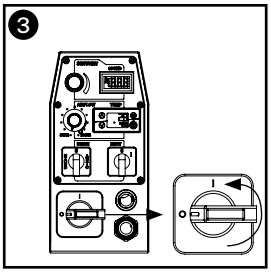
Controleer altijd of de hoofdkabel niet is beschadigd nadat u klaar bent met lassen. Is de kabel beschadigd, schakel de machine dan uit, laat deze afkoelen en neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende Sievert-servicecentrum.



Zet de warmtehendel op 0.

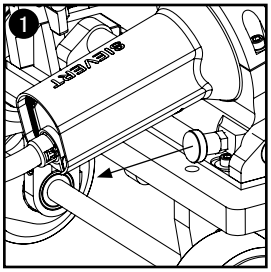


Zet de temperatuur uit en wacht tot de machine is afgekoeld tot 50 °C.

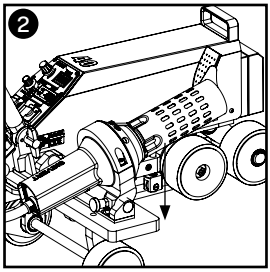


Zet de hoofdstroomtoevoer op 0.

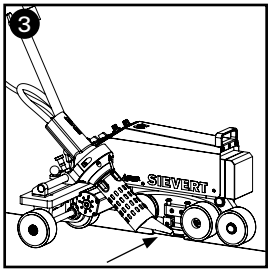
6.1 Afstelling van de lasmondstukken



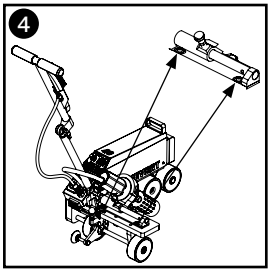
Trek aan de hendel om de vergrendeling te ontgrendelen.



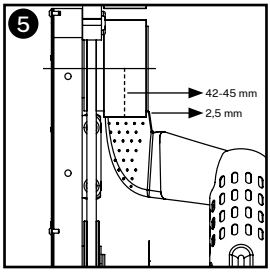
Zet de heteluchtblazer lager.



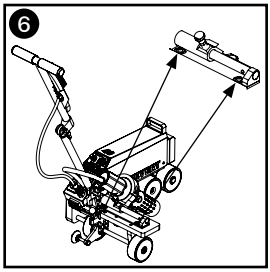
Duw de spuitmond tussen het membraan.



Draai de 2 schroeven los die in de afbeelding worden getoond.



Lijn de spuitmond uit, 42-45 mm vanaf het midden van het drukwiel. Zorg ervoor dat de spuitmond 2,5 mm uit het drukwiel steekt.



Draai de 2 schroeven vast.

7.1 Foutmeldingen

S-Error	Thermokoppel defect. Neem contact op met het servicecentrum.

7.2 Eerste hulp bij storingen

Temperatuurstoring:

Bereikt de ingestelde lastemperatuur na 5 minuten nog niet, volg dan de volgende stappen:

1. Controleer de luchtstroom
2. Verlaag de luchtstroom
3. Storing in het verwarmingselement. Zie pagina 99 voor het vervangen van het verwarmingselement.

Lasdefect:

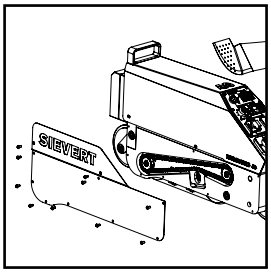
Als de machine niet correct last, volg dan de onderstaande instructies:

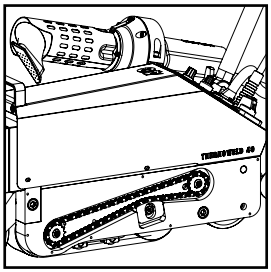
1. Controleer de aandrijfsnelheid, lastemperatuur, luchtstroom en gewichten
2. Reinig het lasmondstuk met de reinigingsborstel.
3. Controleer of het lasmondstuk correct is ingesteld. Zie pagina 97.
4. Bij onjuiste bediening van de machine: neem contact op met info@sievert.se.

8.0 Onderhoud en servicee

8.1 Onderhoud

Na voltooiing van het lasproces reinigt u het lasmondstuk met de reinigingsborstel. Behandel de aandrijfketting met kettingspray om optimale prestaties te behouden en controleer de kettingspanner. Raadpleeg de onderstaande handleiding voor instructies om toegang te krijgen tot de aandrijfketting.

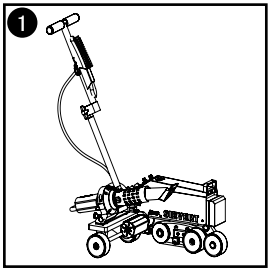




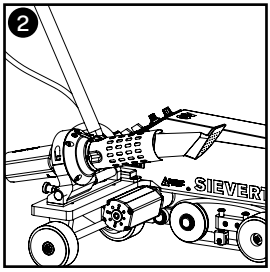
Controleer de hoofdkabels altijd na gebruik. Bij schade laat u deze onmiddellijk vervangen door een erkend Sievert-servicecentrum.

8.2 Vervanging van het verwarmingselement
Volg de onderstaande handleiding om het verwarmingselement te vervangen.

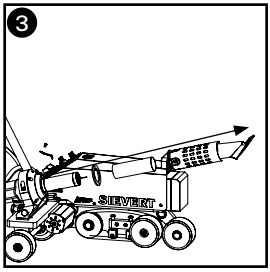
Waarschuwing!
Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening, is uitgeschakeld en is afgekoeld voordat u een verwarmingselement vervangt.



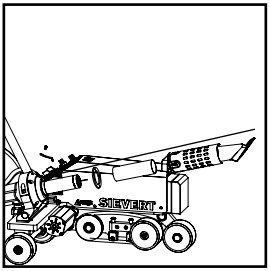
Zorg ervoor dat de heteluchtblazer in de transportstand staat.



Draai de 4 schroeven op de flens van de spuitmond los.



Verwijder de spuitmond, de micabuis, de pakkingring en het verwarmingselement. Wees voorzichtig, de onderdelen zijn kwetsbaar.



Sluit het nieuwe verwarmingselement aan, plaats de micabuis, pplaats de micabuis en de pakkingring, positioneer de boringen, schuif de spuitmond erop en draai de schroeven vast.
Zie pagina 97 voor het afstellen van de spuitmond.

8.3 Service

Neem contact op met info@sievert.se voor erkende servicecentra.

1.0 Caractéristiques techniques	101
2.0 Transport, stockage et mise au rebut	102
3.0 Informations générales	103-105
3.1 Domaine d'application	103
3.2 Utilisation conforme	103
3.3 Utilisation non conforme	103
3.4 Informations sur la garantie	103
3.5 Déclaration de conformité (CE)	103
3.6 Consignes de sécurité	104-105
4.0 Vue d'ensemble	106-107
4.1 Identification de la machine	106
4.2 Contenu de l'emballage	106
4.3 Présentation de la machine	107
5.0 Fonctionnement	108-110
5.1 Liste de contrôle avant la mise en service	108
5.2 Procédure de mise en service	108-109
5.3 Procédure de soudage	109
5.4 Procédure de fin d'opération de soudage	109-110
5.5 Procédure d'arrêt	110
6.0 Réglages	111
6.1 Réglage de la buse de soudage	111
7.0 Dépannage	112
7.1 Messages d'erreur	112
7.2 Dépannage courant	112
8.0 Maintenance et entretien	112-113
8.1 Maintenance	112
8.2 Remplacement de l'élément chauffant	113
8.3 Entretien	113



Caractéristiques techniques	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Application	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Largeur de buse [mm]	40	90	90
Largeur de soudure [mm]	40	80	100
Tension [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Puissance [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Température [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Débit d'air [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Vitesse [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Fréquence [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Longueur du cordon [m]	5	5	5
Type de fiche	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Calibre du fusible	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Niveau sonore [dB]	78	78	78
Poids [kg]	42	42	42
Dimensions [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Indice de protection	⏚	⏚	⏚

Le modèle 230 V (4 600 W) est conçu pour être utilisé sur un circuit standard de 16 A. La machine ne fonctionne pas en continu à sa puissance maximale : la charge de pointe est de courte durée et la consommation moyenne reste dans les limites de la capacité du fusible de 16 A. En cas d'utilisation intensive ou continue, un raccordement CEE 400 V / 16 A est recommandé.



Respectez les réglementations et directives nationales concernant le transport et le levage d'objets lourds. Le poids net du Thermoweld est de 42 kg et son poids brut de 45 kg. Deux personnes sont nécessaires pour transporter et soulever la machine. Ne soulevez jamais la machine à l'aide des poids, car elle pourrait tomber. Pour la déplacer, utilisez la poignée de transport.



Le souffleur d'air chaud atteint des températures de 620 °C. Ne transportez pas la machine lorsqu'elle est chaude. Laissez-la refroidir avant de la transporter. Ne stockez pas de matériaux inflammables dans la boîte de transport avec la machine.



N'utilisez pas la poignée de transport ou la caisse de transport pour soulever la machine à l'aide d'une grue, car cela pourrait provoquer une chute. Respectez les réglementations et directives nationales, assurez-vous que la machine est bien fixée sur une palette avant de tenter de la soulever à l'aide d'une grue.



Ne la laissez pas à l'extérieur, où elle pourrait être exposée à la pluie, à l'humidité ou au gel, ce qui risquerait d'endommager les composants électroniques.



Ne jetez pas cet outil électrique avec les déchets ménagers ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE (DEEE), les outils électriques hors d'usage doivent être recyclés de manière écologique, en respectant les réglementations, lois et directives nationales.

3.1 Domaine d'application

Le THERMOWELD 40 / 80 / 100 est conçu pour une utilisation professionnelle sur les toits plats.

3.2 Utilisation conforme

Soudage par recouvrement de membranes thermoplastiques et bitumineuses jusqu'à 100 mm.

Respectez les réglementations et directives nationales en matière de protection de la santé. N'utilisez pas le THERMOWELD dans des environnements présentant un risque d'incendie. Maintenez à tout moment une distance suffisante par rapport aux matériaux combustibles ou aux gaz explosifs. Lisez et suivez la fiche de données de sécurité et les instructions d'installation fournies par le fabricant de la membrane. Veillez à ne pas brûler le matériau pendant le processus de soudage. Respectez strictement les instructions du THERMOWELD.

3.3 Utilisation non conforme

Toute autre utilisation ou utilisation dépassant le cadre des types décrits à la section 3.2 est considérée comme une utilisation non conforme.

3.4 Informations sur la garantie

Pour le Thermoweld, Sievert fournit une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat, sur présentation d'une facture ou d'un document de livraison. Chaque défaut sera pris en charge par Sievert, soit par remplacement de l'appareil ou des pièces défectueuses, soit par réparation. Sievert demeure seul juge pour l'application de la garantie. Cette garantie ne couvre pas l'élément chauffant. Tout autre dommage, en particulier les dommages indirects, la perte ou le vol, n'est pas couvert par Sievert. Dans ces cas, il convient de recourir à une assurance appropriée. Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une mauvaise utilisation sont également exclus. De même, toute modification de l'appareil entraîne la nullité de la garantie. Les réparations couvertes par la garantie ne seront effectuées que si l'appareil est retourné dans son emballage d'origine, accompagné d'un document attestant la date d'achat.

3.5 Déclaration de conformité (CE)

Déclaration de conformité (CE)

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Suède, déclare qu'il est conforme aux stipulations des Directives européennes les suivantes:

Directives:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Standards hamonisés:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Consignes de sécurité

Veuillez respecter les consignes de sécurité fournies dans les différents chapitres du manuel d'instructions et respecter les consignes de sécurité suivantes.



AVERTISSEMENT!
Le contact avec des pièces sous tension peut provoquer une électrocution, des blessures graves ou la mort. Avant toute opération d'entretien, assurez-vous que la machine est débranchée de l'alimentation électrique. N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou à l'humidité et évitez de toucher des éléments mis à la terre, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Un cordon d'alimentation mal branché, un boîtier endommagé ou un appareil ouvert peut provoquer un choc électrique. Ne transportez jamais l'outil par le cordon et n'utilisez jamais le cordon pour débrancher la fiche. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes. En cas de dommage, le cordon doit être remplacé uniquement par le fabricant, son centre de service ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger. Lorsqu'il est utilisé sur un chantier, l'appareil doit obligatoirement être protégé par un disjoncteur différentiel.



DANGER!
Le contact avec des pièces sous tension peut provoquer une électrocution, des blessures graves ou la mort. Avant toute intervention, assurez-vous que la machine est débranchée de l'alimentation électrique. N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou à l'humidité et évitez de toucher des éléments mis à la terre, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Un cordon d'alimentation mal branché, un boîtier endommagé ou un appareil ouvert peut provoquer un choc électrique. Ne transportez jamais l'outil par le cordon et n'utilisez jamais le cordon pour retirer la fiche. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes. En cas de dommage, le cordon doit être remplacé uniquement par le fabricant, un centre de service agréé ou par du personnel qualifié.



DANGER!
Risque de brûlures dues aux pièces chaudes de l'appareil et au jet d'air chaud. Ne touchez jamais le tube chauffant ni la buse lorsqu'ils sont chauds et laissez toujours l'appareil refroidir avant toute manipulation. Ne dirigez jamais le flux d'air chaud vers des personnes, des animaux ou des matériaux inflammables.



Branchez la machine uniquement sur une prise équipée d'un conducteur de terre. Toute interruption de ce conducteur, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil, est dangereuse. N'utilisez que des rallonges avec conducteur de terre et un diamètre minimum de 2,5 mm^2, comme le câble H07RN-F.

3.6 Consignes de sécurité



La tension d'alimentation locale doit correspondre à la tension nominale indiquée sur la machine. Consultez votre fournisseur d'électricité local si nécessaire. En cas de panne de courant, éteignez la machine à l'aide de l'interrupteur principal et placez le souffleur d'air chaud en position de transport afin d'éviter tout dommage au souffleur.

Impédance maximale admissible du réseau: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



N'utilisez la machine que sous surveillance, car la chaleur dégagée peut atteindre des matériaux inflammables. La machine ne doit être utilisée que par des professionnels formés ou sous leur supervision. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser la machine.



Attention!
Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires et pièces jointes indiqués dans ce mode d'emploi ou recommandés par le fabricant. L'emploi d'accessoires non conformes peut provoquer des blessures.

Cette machine respecte les normes de sécurité en vigueur, et toutes les réparations doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié. Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures ou des dommages matériels et transformer l'outil en source de danger. Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit sûr.

Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation et assurez-vous que le cordon et la fiche ne présentent aucun dommage visible. Pour un fonctionnement sûr et correct, veillez à ce que l'appareil et ses fentes d'aération restent propres en permanence. Utilisez uniquement des accessoires Sievert d'origine. Si l'outil ne fonctionne pas malgré le suivi du guide de dépannage, apportez-le à un revendeur Sievert agréé.



Attention!
En raison de son système d'entraînement automatique, lorsque vous utilisez la machine sur des toits en pente, vous devez prendre les précautions nécessaires pour la sécuriser contre les risques de chute. Suivez les directives et réglementations nationales afin de garantir un environnement de travail sûr.

4.1 Identification de la machine

Le modèle et le numéro de série figurent sur la plaque d'identification de votre appareil.Notez ces informations dans votre manuel d'instructions, afin de pouvoir les communiquer à nos partenaires commerciaux ou aux centres de service agréés Sievert en cas de besoin.
Veillez toujours à vous y référer.

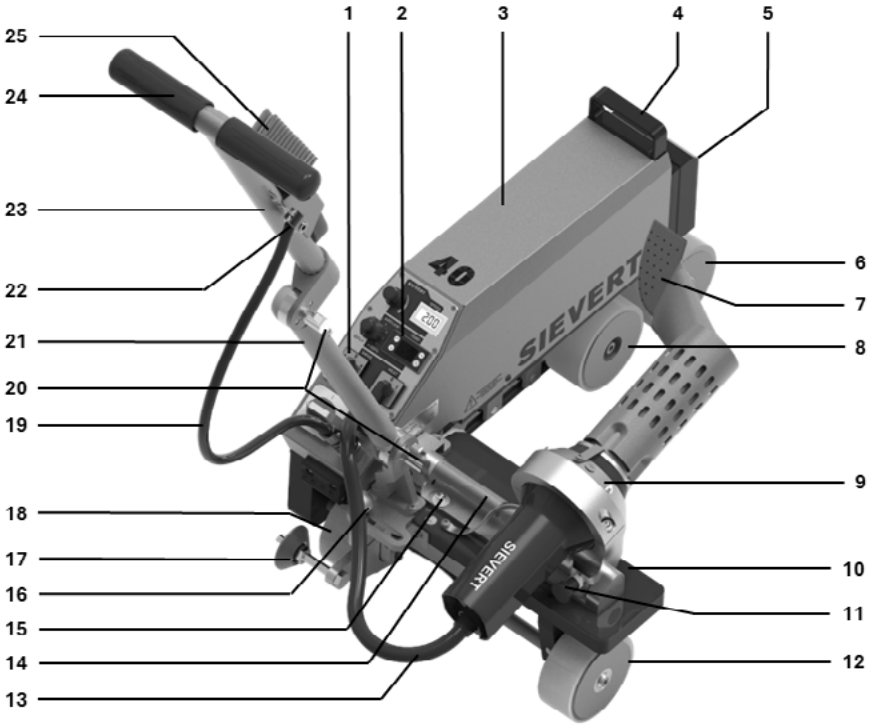
Modèle:.....

Numéro de série:.....

4.2 Contenu de l'emballage

1 Machine Thermoweld 40 / 80 / 100
2 Poids supplémentaires pour 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3 Poids supplémentaires pour 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1 Brosse de nettoyage
Câble de 5 m
1 Manuel d'instructions

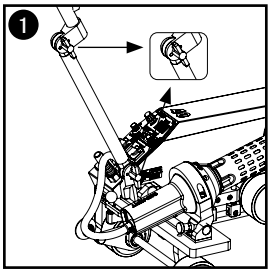
4.3 Présentation de la machine



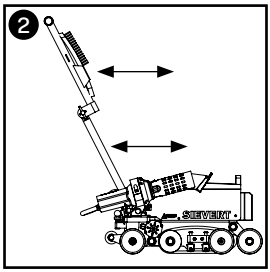
1. Interrupteur principal	6. Roue arrière	11. Souffleur d'air chaud Verrou	16. Roue de transport Verrouillage	21. Poignée inférieure
2. Panneau de configuration	7. Buse de soudage	12. Roue de transport	17. Guide de voie Roue	22. Support de cordon d'alimentation
3. Châssis	8. Roue motrice / Roue de pression	13. Souffleur d'air chaud Câble	18. Roue de transport	23. Poignée supérieure
4. Poignée de transport	9. Souffleur d'air chaud	14. Souffleur d'air chaud Piste	19. Cordon d'alimentation	24. Poignée
5. Poids	10. Souffleur d'air chaud Plateforme	15. Réglage des pistes	20. Poignée Axe Verrou	25. Brosse de nettoyage

5.1 Liste de contrôle avant la mise en service

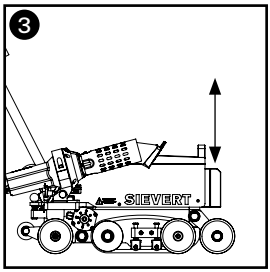
Assurez-vous que la machine n'est pas branchée sur le secteur.
Vérifiez l'état des câbles d'alimentation. En cas de dommage, ne mettez pas la machine sous tension et contactez un centre de service agréé Sievert.



Réglez la poignée à l'aide des deux leviers comme illustré ci-dessus.

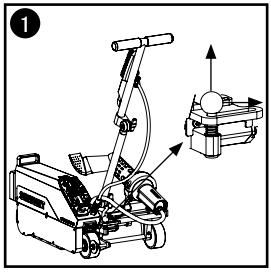


Assurez-vous que la poignée est correctement alignée.

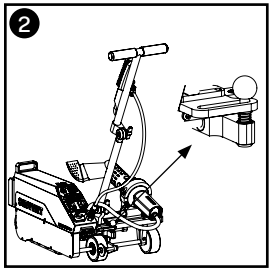


Ajoutez ou retirez des poids comme illustré ci-dessus.

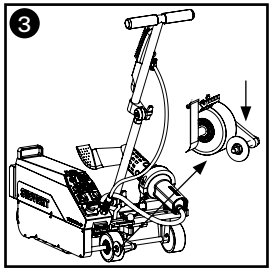
5.2 Procédure de mise en service



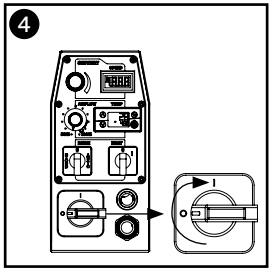
Soulevez le bouton de verrouillage de transport et faites-le glisser vers la droite.



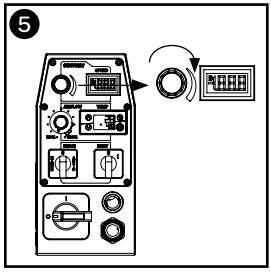
Le verrouillage du transport a été déverrouillé.



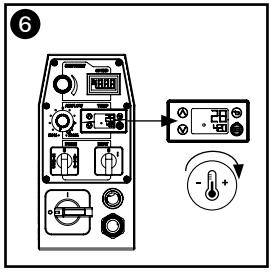
Appuyez sur la roue de guidage pour la mettre en place.



Mettre l'alimentation principale sur I.

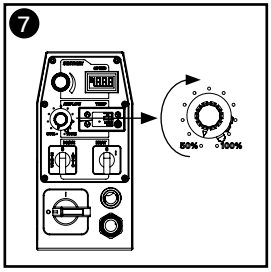


Réglez la vitesse entre 0,5 et 14 min/min.

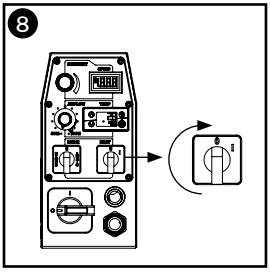


Réglez la température entre 20 et 620 °C.

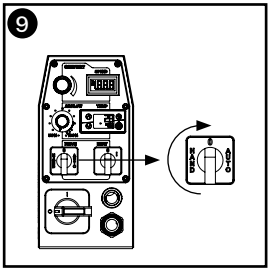
5.2 Procédure de mise en service



Réglez le débit d'air entre 50 et 100%.



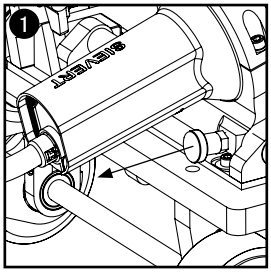
Placez le levier de chauffage sur I. Attendez que la température souhaitée soit atteinte.



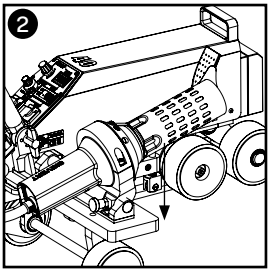
Placez le levier de commande en position Auto.

5.3 Procédure de soudage

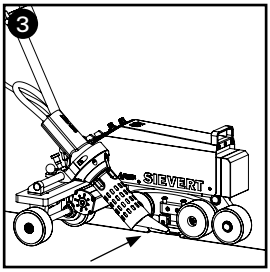
Commencez toujours par effectuer un essai de soudage afin de déterminer les paramètres optimaux.



Tirez sur le levier pour déverrouiller la serrure.



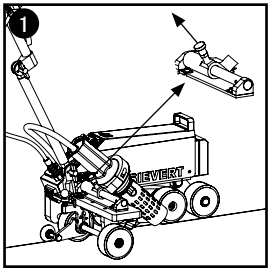
Réduisez la puissance du ventilateur à air chaud.



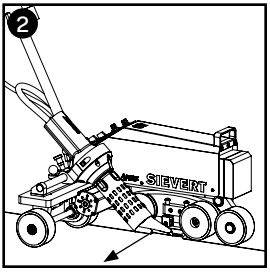
Insérez la buse entre la membrane.

5.4 Procédure de fin d'opération de soudage

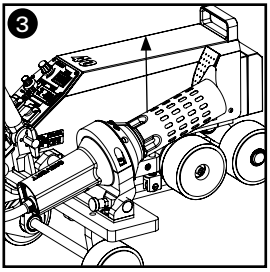
ATTENTION! Le souffleur d'air chaud / la buse peuvent encore être chauds. Utilisez des gants résistants à la chaleur.



Tirez sur le levier pour déverrouiller le verrou.

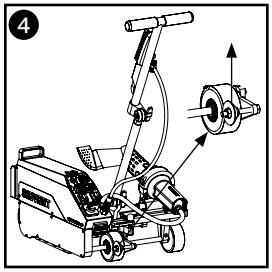


Retirez le souffleur d'air chaud / la buse de la membrane.

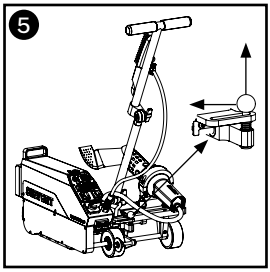


Relevez le ventilateur à air chaud en position de transport.

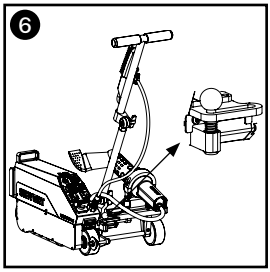
5.4 Procédure de fin d'opération de soudage



Réglez la roue de guidage en position verticale.



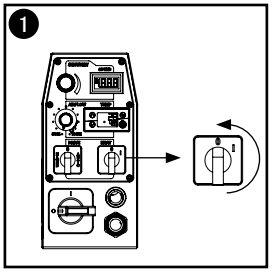
Soulevez le bouton de verrouillage de transport et faites-le glisser vers la gauche.



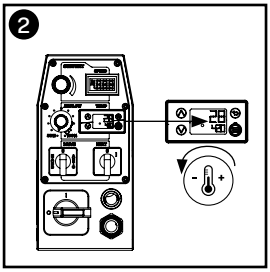
Le verrou de transport en position verrouillée.

5.5 Procédure d'arrêt

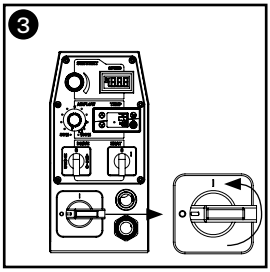
Après avoir terminé le soudage, vérifiez toujours l'état des câbles principaux. En cas de dommage, éteignez la machine, laissez-la refroidir et contactez le centre de service agréé Sievert le plus proche.



Placez le levier de chauffage sur 0.

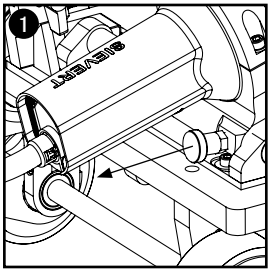


Éteignez la température et attendez que la machine refroidisse jusqu'à 50 °C.

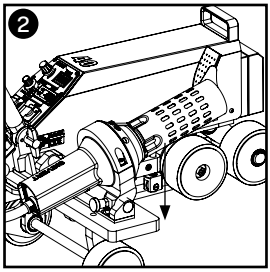


Mettre l'alimentation principale sur 0.

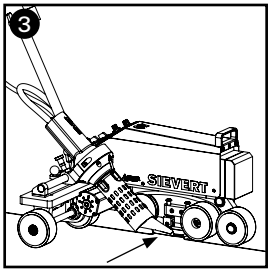
6.1 Réglage de la buse de soudage



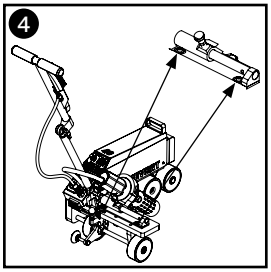
Tirez sur le levier pour déverrouiller le verrou.



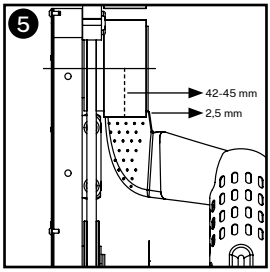
Réduisez la puissance du ventilateur à air chaud.



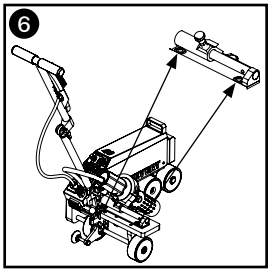
Enfoncez la buse entre la membrane.



Desserrez les 2 vis indiquées sur l'illustration.



Alignez la buse à 42-45 mm du centre de la roue de pression. Assurez-vous que la buse dépasse de 2,5 mm de la roue de pression.



Serrez les 2 vis.

7.1 Messages d'erreur

S-Error	Défaillance du thermocouple. Contactez le centre de service.

7.2 Dépannage courant

Défaillance de température :

Si la température de soudage réglée n'est pas atteinte après 5 minutes, procédez comme suit:

1. Vérifiez l'alimentation électrique.
2. Réduisez le débit d'air.
3. Défaillance de l'élément chauffant : pour le remplacer, voir page 113.

Défaut de soudage :

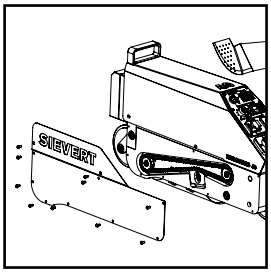
Si la machine ne soude pas correctement, procédez comme suit:

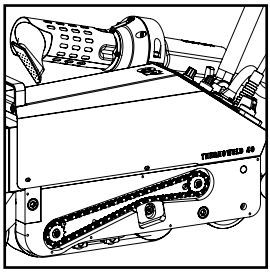
1. Vérifiez la vitesse d'entraînement, la température de soudage, le débit d'air et les poids
2. Nettoyez la buse de soudage à l'aide de la brosse de nettoyage.
3. Buse de soudage mal réglée. Voir page 111.
4. Mauvais fonctionnement de la machine : contactez info@sievert.se.

8.0 Maintenance et entretien

8.1 Maintenance

Une fois le soudage terminé, nettoyez la buse à l'aide de la brosse de nettoyage.
Appliquez un spray pour chaîne sur la chaîne d'entraînement afin d'assurer des performances optimales et vérifiez le tendeur de chaîne. Suivez le guide ci-dessous pour accéder à la chaîne d'entraînement.



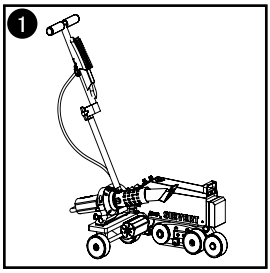


Vérifiez toujours les câbles principaux après utilisation. En cas de dommage, faites-les immédiatement remplacer par un centre de service agréé Sievert.

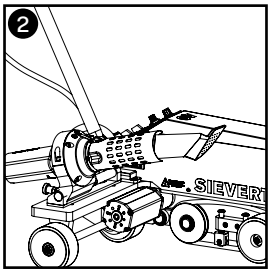
8.2 Remplacement de l'élément chauffant

Pour remplacer l'élément chauffant, suivez les instructions ci-dessous.

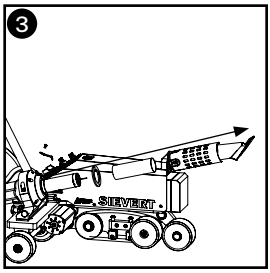
Attention!
Assurez-vous que la machine est débranchée, éteinte et refroidie avant de tenter de remplacer l'élément chauffant.



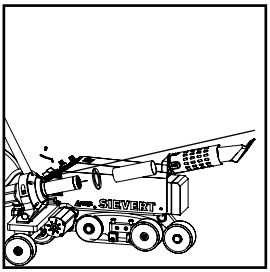
Assurez-vous que le ventilateur à air chaud est en position de transport.



Desserrez les quatre vis de la bride de la buse.



Retirez la buse, le tube en mica, la bague d'étanchéité et l'élément chauffant. Attention: les pièces sont fragiles.



Branchez le nouvel élément chauffant, installez le tube en mica, placez la bague d'étanchéité et alignez les perçages, puis glissez la buse et serrez les vis.
Pour le réglage de la buse, voir page 111.

8.3 Entretien

Pour connaître les centres de service agréés, contactez info@sievert.se.

1.0 Dati tecnici 115
2.0 Trasporto, stoccaggio e smaltimento 116
3.0 Informazioni generali 117-119
3.1 Applicazione 117
3.2 Uso previsto 117
3.3 Uso non previsto 117
3.4 Informazioni sulla garanzia 117
3.5 Dichiarazione di conformità (CE) 117
3.6 Informazioni sulla sicurezza 118-119
4.0 Panoramica 120-121
4.1 Identificazione della macchina 120
4.2 Fornitura 120
4.3 Panoramica della macchina 121
5.0 Funzionamento 122-124
5.1 Lista di controllo prima dell'avvio 122
5.2 Procedura di avvio 122-123
5.3 Procedura di saldatura 123
5.4 Procedura di finitura della saldatura 123-124
5.5 Procedura di spegnimento 124
6.0 Regolazioni 125
6.1 Regolazione dell'ugello di saldatura 125
7.0 Risoluzione dei problemi 126
7.1 Messaggi di errore 126
7.2 Risoluzione dei problemi di base 126
8.0 Manutenzione e assistenza 126-127
8.1 Manutenzione 126
8.2 Sostituzione della resistenza 127
8.3 Assistenza 127



Dati tecnici	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Applicazione	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitume	Bitume
Larghezza ugello [mm]	40	90	90
Larghezza saldatura [mm]	40	80	100
Tensione [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Potenza [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Temperatura [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Flusso d'aria [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Velocità [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Frequenza [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Lunghezza cavo [m]	5	5	5
Tipo di spina	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Valore nominale fusibile	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Livello di rumore [dB]	78	78	78
Peso [kg]	42	42	42
Dimensioni [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Classe di protezione	⏚	⏚	⏚

Il modello da 230 V (4 600 W) è progettato per essere utilizzato su un normale circuito da 16 A. La macchina non mantiene la potenza massima in modo continuo: il picco di carico è di breve durata e il consumo medio rientra nella capacità del fusibile da 16 A. In caso di utilizzo intensivo o continuo, si consiglia un collegamento CEE da 400 V / 16 A.



Attenersi alle normative e alle linee guida nazionali per il trasporto o il sollevamento di oggetti pesanti. Il peso NETTO di Thermoweld è di 42 kg. Il peso LORDO di Thermoweld è di 45 kg. Per il trasporto e il sollevamento della macchina sono necessarie due persone. Non sollevare la macchina utilizzando i pesi, poiché sussiste il rischio che la macchina cada. Per il trasporto, utilizzare la maniglia di trasporto.



Il soffiatore di aria calda raggiunge temperature di 620 °C. Non trasportare la macchina quando è calda. Lasciarla raffreddare prima del trasporto. Non riporre materiali infiammabili nella scatola di trasporto insieme alla macchina.



Non utilizzare la maniglia di trasporto o la scatola di trasporto per sollevare la macchina con una gru, poiché ciò potrebbe causarne la caduta. Rispettare le normative e le linee guida nazionali e assicurarsi che la macchina sia fissata su un pallet prima di tentare il sollevamento con una gru.



Conservare la macchina in un luogo asciutto e fresco. Non conservarla all'aperto, poiché sussiste il rischio di pioggia, umidità e gelo. Ciò causerebbe danni ai componenti elettronici.



Non smaltire questo elettroutensile nei rifiuti domestici! Secondo la direttiva europea 2012/19/UE (RAEE), gli elettroutensili che non sono più idonei all'uso devono essere inviati al recupero in modo ecocompatibile, in conformità con le normative, le leggi e le linee guida nazionali.

3.1 Applicazione
THERMOWELD 40 / 80 / 100 è progettato per l'uso professionale su tetti piani.

3.2 Uso previsto
Saldatura a sovrapposizione di membrane termoplastiche e bituminose fino a 100 mm.

Attenersi alle normative e alle linee guida nazionali in materia di protezione della salute. Non utilizzare THERMOWELD in ambienti a rischio di incendio. Mantenere sempre la distanza da materiali combustibili o gas esplosivi. Leggere e seguire la scheda di sicurezza dei materiali e le istruzioni di installazione fornite dal produttore della membrana. Prestare attenzione a non bruciare il materiale durante il processo di saldatura. Seguire le istruzioni THERMOWELD.

3.3 Uso non previsto
Qualsiasi altro utilizzo o utilizzo diverso da quelli descritti nella sezione 3.2 è considerato un uso non previsto.

3.4 Informazioni sulla garanzia
L'apparecchio Sievert Thermoweld è coperto da garanzia per dodici mesi/un anno dalla data d'acquisto riportata sulla fattura o scontrino fiscale. Eventuali malfunzionamenti che dovessero verificarsi nel periodo in garanzia verranno gestiti, ad esclusiva discrezione di Sievert, mediante riparazione o sostituzione del prodotto o di parti difettose. L'elemento di riscaldamento di questo apparecchio non è coperto da garanzia. Eventuali altre richieste, in particolare quelle per danni indiretti o conseguenti perdite sono escluse, attenendosi sempre alle disposizioni di legge obbligatorie. La garanzia non include i danni causati da normale usura, uso improprio in contrasto con le istruzioni d'uso e insufficiente manutenzione. La garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato modificato o alterato dall'acquirente. Le richieste di riparazione in garanzia saranno accettate solo se il prodotto viene restituito a un centro di assistenza autorizzato Sievert, completo di tutte le sue parti e adeguatamente imballato ed accompagnato da una copia della fattura o scontrino fiscale.

3.5 Dichiarazione di conformità (CE)

Dichiarazione di conformità (CE)
Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Svezia, dichiara la conformità alle seguenti Direttive Europee:

Direttive:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Normative Armonizzate:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Informazioni sulla sicurezza

Si prega di osservare le istruzioni di sicurezza fornite nei singoli capitoli del manuale di istruzioni e di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza.



AVVERTENZA!
Pericolo di scossa elettrica. Il contatto con parti sotto tensione può causare scosse elettriche, lesioni gravi o morte. Assicurarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. Non esporre questo prodotto alla pioggia o all'umidità. Evitare di toccare apparecchiature collegate a terra, come tubazioni, radiatori, fornelli e frigoriferi. Un cavo di alimentazione collegato in modo errato potrebbe causare possibili scosse elettriche. Un involucro danneggiato o un'unità aperta potrebbero causare scosse elettriche se ancora collegati alla presa di corrente. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare scosse elettriche. – Non trasportare l'utensile tenendolo per il cavo di alimentazione e non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa. – Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli vivi. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile al fine di evitare pericoli. Quando viene utilizzato in un cantiere edile, è obbligatorio l'uso di un interruttore differenziale.



AVVERTENZA!
Pericolo di incendio ed esplosione in caso di uso improprio in prossimità di materiali infiammabili e gas esplosivi. Evitare il surriscaldamento del materiale. Non collocare mai la macchina in prossimità di materiali combustibili e/o gas esplosivi mentre è in funzione e/o calda. Utilizzare la macchina solo su superfici ignifughe. Non dirigere l'utensile nello stesso punto per un periodo prolungato. Il calore potrebbe essere condotto a materiali combustibili non visibili. Non lasciare l'utensile incustodito durante il funzionamento.



AVVERTENZA!
Rischio di ustioni dovute alle parti calde dell'apparecchio e al getto d'aria calda. Non toccare il tubo riscaldante e l'ugello quando sono caldi. Lasciare raffreddare prima l'apparecchio. Non dirigere mai il flusso d'aria calda verso persone, animali o materiali combustibili.



Collegare la macchina a una presa con conduttore di terra di protezione. Qualsiasi interruzione del conduttore di terra di protezione all'interno o all'esterno del dispositivo è pericolosa! Utilizzare solo cavi di prolunga con conduttore di terra di protezione e un diametro minimo di 2,5 mm^2, come il cavo H07RN-F.

3.6 Informazioni sulla sicurezza



La tensione di alimentazione locale deve corrispondere alla tensione nominale specificata sulla macchina. Se necessario, consultare l'ente locale responsabile della fornitura di energia elettrica. In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, spegnere la macchina dall'interruttore principale e portare il generatore di aria calda in posizione di trasporto per evitare danni al generatore stesso.

Impedenza massima consentita della rete: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Utilizzare la macchina solo sotto supervisione, poiché il calore residuo può raggiungere materiali infiammabili. La macchina deve essere utilizzata solo da professionisti qualificati o sotto la loro supervisione. I bambini non sono autorizzati a utilizzare la macchina.



Attenzione!
Per la vostra sicurezza, utilizzate solo gli accessori e gli attacchi indicati nelle istruzioni per l'uso e/o raccomandati dal produttore. L'uso di attacchi o accessori diversi da quelli raccomandati nelle istruzioni per l'uso e/o dal produttore può causare lesioni personali.

Questa macchina è conforme alle norme di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni o danni a voi stessi o al vostro luogo di lavoro. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può trasformare l'utensile in una fonte di pericolo. Conservate queste avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro.

Prima di qualsiasi intervento sull'unità: scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione. – Controllare che il cavo di alimentazione e la spina non presentino danni visibili. – Per un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre puliti l'unità e le fessure di ventilazione. – Utilizzare solo accessori originali Sievert. Se l'utensile non funziona dopo aver seguito la guida alla risoluzione dei problemi, l'unità deve essere portata presso un rivenditore autorizzato Sievert.



Attenzione!
A causa del suo sistema di azionamento automatico, quando si utilizza la macchina su tetti inclinati è necessario adottare le precauzioni necessarie per proteggerla dal rischio di caduta. Seguire le linee guida e le normative nazionali per garantire un ambiente di lavoro sicuro.

4.1 Identificazione della macchina

Il modello e il numero di serie sono indicati sulla targhetta identificativa del dispositivo. Annotare queste informazioni nel manuale di istruzioni, in caso di richieste di informazioni ai nostri partner autorizzati Sievert per la vendita e l'assistenza. Fare sempre riferimento a queste informazioni.

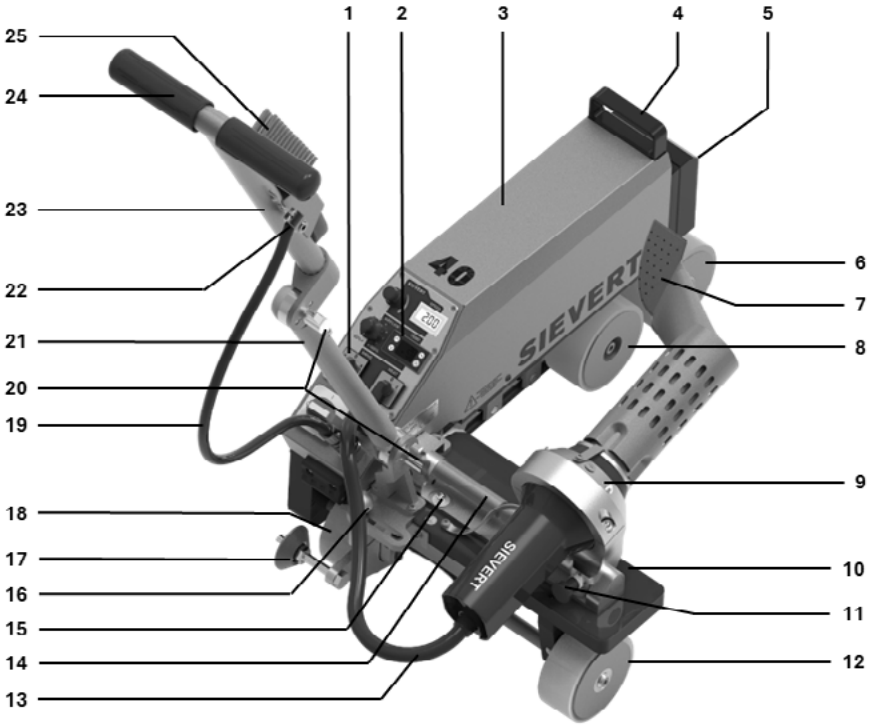
Modello:.....

Numero di serie:.....

4.2 Fornitura

1 Macchina Thermoweld 40 / 80 / 100
2 Pesi aggiuntivi per 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3 Pesi aggiuntivi per 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitume)
1 Spazzola per la pulizia
Cavo da 5 m
1 Manuale di istruzioni

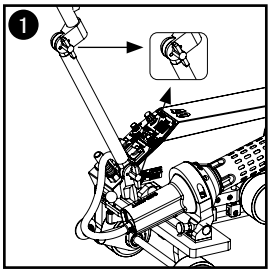
4.3 Panoramica della macchina



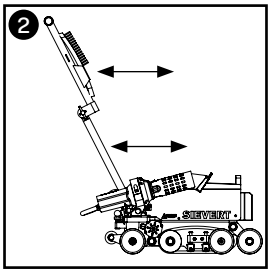
1. Interruttore principale	6. Ruota posteriore	11. Soffiante ad aria calda Blocco	16. Blocco ruota di trasporto	21. Maniglia inferiore
2. Pannello di controllo	7. Ugello di saldatura	12. Ruota di trasporto	17. Rullo di guida	22. Supporto per cavo di alimentazione
3. Telaio	8. Ruota motrice / Ruota di pressione	13. Soffiatore ad aria calda Cavo	18. Ruota di trasporto	23. Maniglia superiore
4. Maniglia per il trasporto	9. Soffiante ad aria calda	14. Blocco soffianti	19. Cavo di alimentazione	24. Impugnatura
5. Pesi	10. Soffiante ad aria calda Piattaforma	15. Impostazioni blocco	20. Maniglia Asse Blocco	25. Spazzola per la pulizia

5.1 Lista di controllo prima dell'avvio

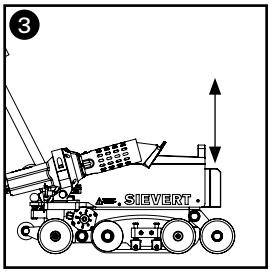
Assicurarsi che la macchina non sia collegata alla corrente elettrica.
Controllare che i cavi di alimentazione non siano danneggiati; in caso contrario, non avviare la macchina. Contattare un centro di assistenza autorizzato Sievert.



Regolare la maniglia tramite le due leve come illustrato sopra.

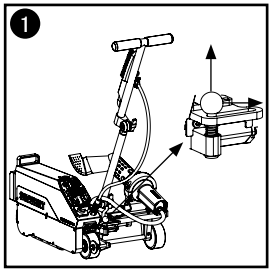


Assicurarsi che la maniglia sia allineata correttamente.

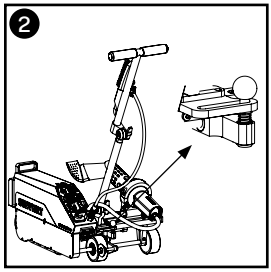


Aggiungere/rimuovere i pesi come illustrato sopra.

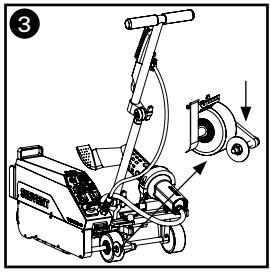
5.2 Procedura di avvio



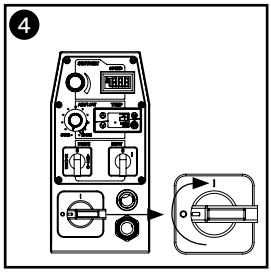
Sollevare la manopola di blocco del trasporto e farla scorrere verso destra.



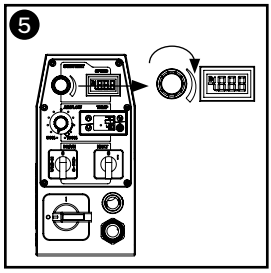
Il blocco di trasporto è stato sbloccato.



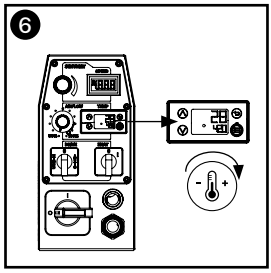
Premere la rotella guida in posizione.



Portare l'alimentazione principale su I.

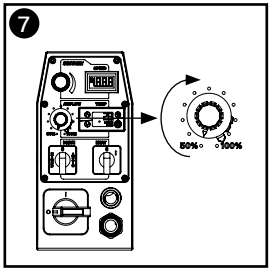


Regolare la velocità tra 0,5 e 14 min/min.

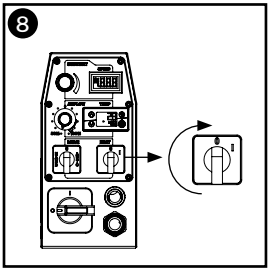


Regolare la temperatura tra 20 e 620 °C.

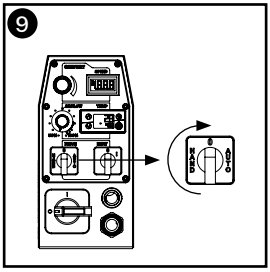
5.2 Procedura di avvio



Regolare il flusso d'aria tra il 50 e il 100%.



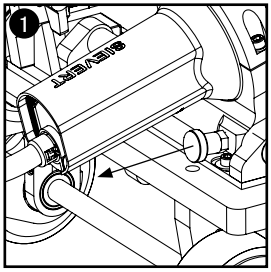
Portare la leva del riscaldamento su I. Attendere fino al raggiungimento della temperatura desiderata.



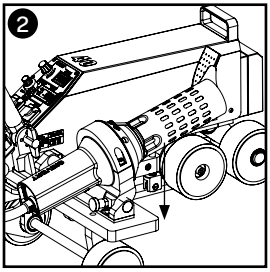
Portare la leva di comando in posizione Auto.

5.3 Procedura di saldatura

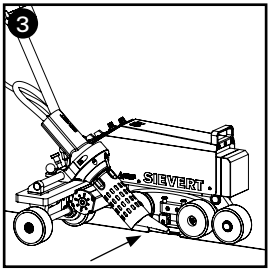
Iniziare sempre eseguendo una saldatura di prova per individuare i parametri ottimali.



Tirare la leva per sbloccare il fermo.



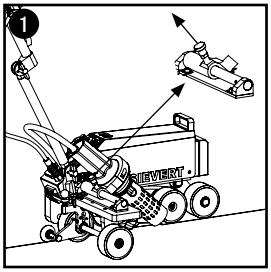
Regolare il soffiante dell'aria calda verso il basso.



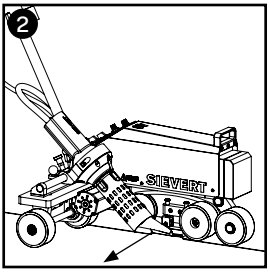
Spingere l'ugello tra la membrana.

5.4 Procedura di finitura della saldatura

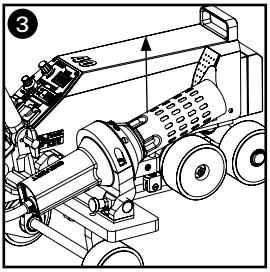
ATTENZIONE! Il soffiatore/ugello dell'aria calda potrebbe essere ancora caldo. Utilizzare guanti resistenti al calore.



Tirare la leva per sbloccare il fermo.

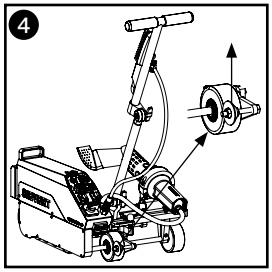


Spingere fuori il soffiatore/ugello dell'aria calda dalla membrana.

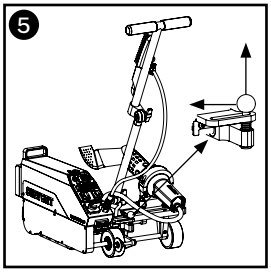


Sollevare il ventilatore dell'aria calda nella posizione di trasporto.

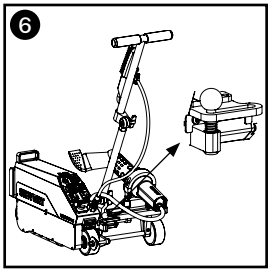
5.4 Procedura di finitura della saldatura



Regolare la ruota di guida in posizione verticale.



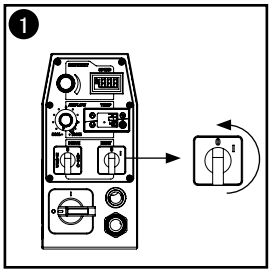
Sollevare la manopola di blocco del trasporto e farla scorrere verso sinistra.



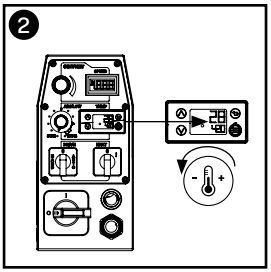
Il blocco di trasporto in posizione di blocco.

5.5 Procedura di spegnimento

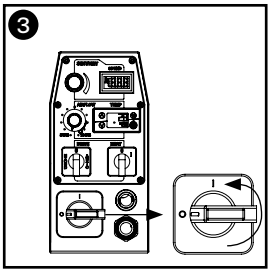
Controllare sempre che il cavo principale non sia danneggiato al termine della saldatura. Se i cavi principali sono danneggiati, spegnere la macchina, lasciarla raffreddare e contattare il centro di assistenza autorizzato Sievert più vicino.



Portare la leva del riscaldamento su 0.

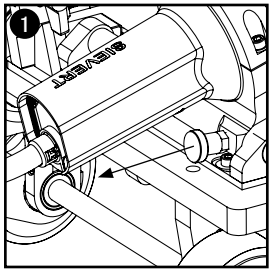


Disattivare la temperatura e attendere che la macchina si raffreddi fino a raggiungere i 50 °C.

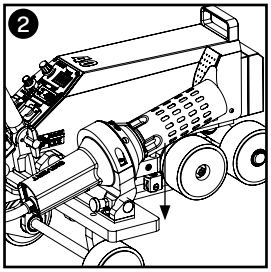


Portare l'alimentazione principale su 0.

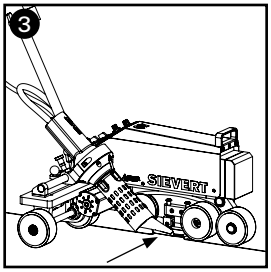
6.1 Regolazione dell'ugello di saldatura



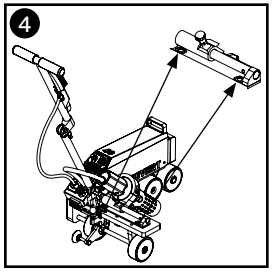
Tirare la leva per sbloccare il fermo.



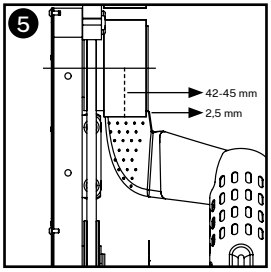
Regolare il soffiante dell'aria calda verso il basso.



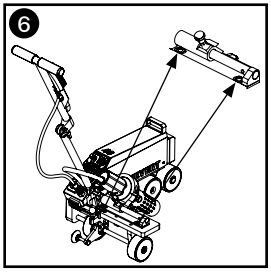
Inserire l'ugello tra la membrana.



Allentare le 2 viti indicate nell'illustrazione.



Allineare l'ugello a una distanza di 42-45 mm dal centro della ruota di pressione. Assicurarsi che l'ugello sporga di 2,5 mm dalla ruota di pressione.



Stringere le 2 viti.

7.1 Messaggi di errore

S-Error	Guasto della termocoppia. Contattare il centro assistenza.

7.2 Risoluzione dei problemi di base

Guasto alla temperatura:

Se la temperatura di saldatura impostata non è stata raggiunta dopo 5 minuti, seguire le istruzioni riportate di seguito.

1. Controllare l'alimentazione elettrica
2. Ridurre il flusso d'aria
3. Guasto della resistenza. Per sostituire la resistenza, vedere pagina 127.

Difficoltà di saldatura:

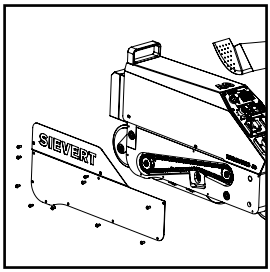
Se si nota che la macchina non salda correttamente, seguire le istruzioni riportate di seguito.

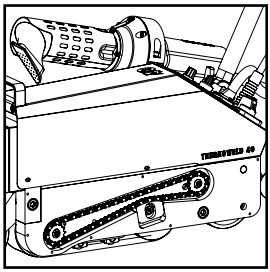
1. Controllare la velocità di azionamento, la temperatura di saldatura, il flusso d'aria e i pesi
2. Pulire l'ugello di saldatura con la spazzola di pulizia.
3. Ugello di saldatura impostato in modo errato. Vedere pagina 125.
4. Funzionamento errato della macchina, contattare info@sievert.se

8.0 Manutenzione e assistenza

8.1 Manutenzione

Al termine della procedura di saldatura, pulire l'ugello con la spazzola di pulizia.
Trattare la catena di trasmissione con spray per catene per garantire prestazioni ottimali e controllare il tendicatena. Seguire la guida riportata di seguito per accedere alla catena di trasmissione.



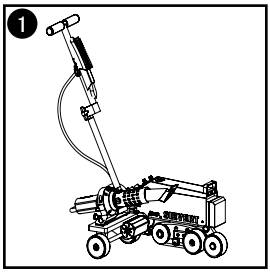


Controllare sempre i cavi principali dopo l'uso; in caso di danni, è necessario sostituirli immediatamente presso un centro di assistenza Sievert autorizzato.

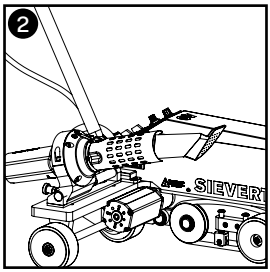
8.2 Sostituzione della resistenza

Per sostituire la resistenza, seguire la guida riportata di seguito.

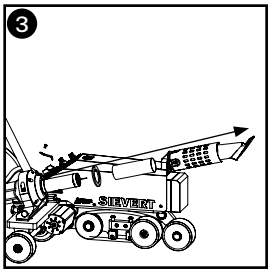
Attenzione!
Assicurarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione elettrica, spenta e raffreddata prima di tentare di sostituire l'elemento riscaldante.



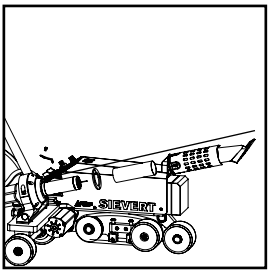
Assicurarsi che il soffiante sia nella posizione di trasporto.



Allentare le 4 viti sulla flangia dell'ugello.



Rimuovere l'ugello, il tubo di mica, l'anello di tenuta e la resistenza. Prestare attenzione, le parti sono fragili.



Collegare la nuova resistenza, inserire il tubo di mica, posizionare l'anello di tenuta e posizionare i fori, far scorrere l'ugello e serrare le viti.
Per la regolazione dell'ugello, vedere pagina 125.

8.3 Assistenza

Contatta info@sievert.se per conoscere i centri di assistenza autorizzati.

1.0 Tehnični podatki 129
2.0 Transport, skladiščenje in odstranjevanje 130
3.0 Splošne informacije 131-133
3.1 Uporaba 131
3.2 Področje uporabe 131
3.3 Nepredvidena uporaba 131
3.4 Informacije o garanciji 131
3.5 Izjava o skladnosti (CE) 131
3.6 Varnostne informacije 132-133
4.0 Pregled 134-135
4.1 Identifikacija stroja 134
4.2 Obseg dobave 134
4.3 Pregled stroja 135
5.0 Delovanje 136-138
5.1 Seznam za upravljanje pred zagonom 136
5.2 Postopek zagona 136-137
5.3 Postopek varjenja 137
5.4 Postopek zaključka varjenja 137-138
5.5 Postopek zaustavitve 138
6.0 Nastavitve 139
6.1 Nastavitev varilne šobe 139
7.0 Odpravljanje napak 140
7.1 Napake 140
7.2 Osnovno odpravljanje napak 140
8.0 Vzdrževanje in servis 140-141
8.1 Vzdrževanje 140
8.2 Zamenjava grelnega elementa 141
8.3 Servis 141



Tehnični podatki	Thermoweld 40 299401 / 299430	Thermoweld 80 299601 / 299630	Thermoweld 100 299501 / 299530
Uporaba	PE, PVC, TPO, ECB, EPDM, CSPE	Bitumen	Bitumen
Širina šobe [mm]	40	90	90
Širina varjenja [mm]	40	80	100
Napetost [V]	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Moč [W]	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600	5 500 / 4 600
Temperatura [°C]	20 - 620	20 - 620	20 - 620
Pretok zraka [l/min]	250 - 500	250 - 500	250 - 500
Hitrost [m/min]	0,5 - 14	0,5 - 14	0,5 - 14
Frekvenca [Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Dolžina kabla [m]	5	5	5
Tip vtiča	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A	CEE 16A / Schuko R3 16A
Nazivna vrednost varovalke	16A / 16A	16A / 16A	16A / 16A
Raven hrupa [dB]	78	78	78
Teža [kg]	42	42	42
Dimenzije [mm]	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320	610 x 410 x 320
Razred zaščite	⏚	⏚	⏚

Model 230 V (4 600 W) je zasnovan za uporabo na običajnem 16-ampernem tokokrogu. Naprava ne deluje neprekinjeno z največjo močjo – največja obremenitev je kratkotrajna, povprečna poraba pa ne presega zmogljivosti 16-amperne varovalke. Pri težki ali neprekinjeni uporabi priporočamo priključek CEE 400 V / 16 A.



Upoštevajte nacionalne predpise in smernice za prenašanje ali dvigovanje težkih predmetov. Neto teža Thermoweld je 42 kg. Bruto teža Thermoweld je 45 kg. Za prevoz in dvigovanje stroja sta potrebni dve osebi. Stroja ne dvigujte z uporabo uteži, saj obstaja nevarnost, da bi stroj padel. Za prenašanje uporabite ročaj za prenašanje.



Puhalo vročega zraka doseže temperaturo 620 °C. Ne prevažajte stroja, dokler je vroč. Pred prevozom ga pustite, da se ohladi. V transportnem zaboju ne shranjujte vnetljivih materialov.



Ne uporabljajte ročaja za prenašanje ali transportnega zaboja za dvigovanje stroja z dvigalom, saj lahko to povzroči padec stroja. Upoštevajte nacionalne predpise in smernice ter se prepričajte, da je stroj pritrjen na paleti, preden ga dvignete z dvigalom.



Stroj shranite na suhem in hladnem mestu. Ne shranjujte ga na prostem, saj obstaja nevarnost dežja, vlage in zmrzali. To bi lahko poškodovalo elektronske komponente.



Tega električnega orodja ne odlagajte med gospodinjske odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU (WEEE) je treba električno orodje, ki ni več primerno za uporabo, poslati v okolju prijazno predelavo v skladu z nacionalnimi predpisi, zakoni in smernicami.

3.1 Uporaba
THERMOWELD 40 / 80 / 100 je namenjen profesionalni uporabi na ravnih strehah.

3.2 Področje uporabe
Prekrivno varjenje termoplastičnih in bitumenskih membran do 100 mm.

Upoštevajte nacionalne predpise in smernice o varovanju zdravja. Ne uporabljajte THERMOWELD v okoljih, ki predstavljajo nevarnost požara. Vedno ohranjajte razdaljo od gorljivih materialov ali eksplozivnih plinov. Preberite in upoštevajte varnostni list materiala in navodila za namestitev proizvajalca membrane. Pazite, da med varjenjem ne zažgete materiala. Upoštevajte navodila THERMOWELD.

3.3 Nepredvidena uporaba
Vsaka druga uporaba ali uporaba, ki presega vrste, opisane v točki 3.2, se šteje za neprimerno uporabo.

3.4 Informacije o garanciji
Za Sievert THERMOWELD 40 / 80 / 100 nudimo dvanajstmesečno/enoletno garancijo od datuma nakupa, ki je potrjen z računom ali dobavnico. Vse nastale poškodbe se po lastni presoji podjetja Sievert odpravijo z popravilom ali zamenjavo izdelka ali okvarjenih delov. Ta garancija izrecno ne velja za grelne elemente. Vse druge zahtevke, zlasti tiste za posredno škodo ali posledične izgube, so izključeni, vedno v skladu z obveznimi zakonskimi predpisi. Izključena je škoda, ki je nastala zaradi normalne obrabe, nepravilnega ravnanja v nasprotju z navodili za uporabo in nezadostnega vzdrževanja. To velja tudi, če je izdelek kupec spremenil ali prilagodil. Zahtevki za garancijo bodo sprejeti le, če je izdelek vrnjen pooblaščenemu prodajalcu Sievert, popoln in ustrezno zapakiran, skupaj s kopijo računa ali potrdila o nakupu ali dobavnice.

3.5 Izjava o skladnosti (CE)

Izjava o skladnosti (CE)
Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Švedska, izjavlja, da je ta izdelek v skladu z zahtevami naslednje(-ih) direktive(-ev) ES:

Direktive:	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Harmonizirani standardi:	EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008, EN 63000:2019-05

Stockholm, 11/17/2025

Mathias Karlsson - R&D Manager



3.6 Varnostne informacije

Upoštevajte varnostna navodila, navedena v posameznih poglavjih navodil za uporabo, in upoštevajte naslednja varnostna opozorila.



OPOZORILO!
Nevarnost električnega udara. Stik z deli pod napetostjo lahko povzroči električni udar, hude poškodbe ali smrt. Pred izvajanjem kakršnega koli vzdrževanja se prepričajte, da je naprava odklopljena od napajanja. Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Izogibajte se dotikanju ozemljenih naprav, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki. Nepravilno priključen napajalni kabel lahko povzroči električni udar. Poškodovano ohišje ali odprta enota lahko povzročita električni udar, če sta še vedno priključena na napajanje. Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči električni udar. – Orodja ne nosite za napajalni kabel in napajalnega kabla ne uporabljajte za izvlekanje vtiča iz vtičnice. – Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti. Pri uporabi na gradbišču je obvezna uporaba zaščitnega stikala.



OPOZORILO!
Nevarnost požara in eksplozije pri nepravilni uporabi v bližini vnetljivih materialov in eksplozivnih plinov. Preprečite pregrevanje materiala. Nikoli ne postavljajte stroja v bližino vnetljivih materialov in/ali eksplozivnih plinov, ko je v pogonu in/ali vroč. Stroj uporabljajte samo na ognjevarnih površinah. Ne usmerjajte orodja na isto mesto za daljše časovno obdobje. Toplota se lahko prenaša na vnetljive materiale, ki niso vidni. Med delovanjem orodja ne puščajte brez nadzora.



OPOZORILO!
Nevarnost opeklin zaradi vročih delov opreme in vročega zraka. Ne dotikajte se grelne cevi in šobe, dokler sta vroči. Naj se naprava najprej ohladi. Nikoli ne usmerjajte vročega zraka na ljudi, živali ali vnetljive materiale.



Napravo priključite na vtičnico z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom. Vsaka prekinitev zaščitnega ozemljitvenega vodnika znotraj ali zunaj naprave je nevarna! Uporabljajte samo podaljške z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom in minimalnim premerom 2,5 mm^2, kot na primer kabel H07RN-F.

3.6 Varnostne informacije



Lokalna napetost mora ustrezati nazivni napetosti, navedeni na stroju. Po potrebi se posvetujte z lokalnim dobaviteljem električne energije. Če pride do izpada napajanja, izklopite stroj na glavnem stikalu in postavite ventilator za vroč zrak v transportno lego, da se izognete poškodbam ventilatorja.

Največja dovoljena impedanca omrežja: 230V: Zmax < 0.194 Ω
400V: Zmax < 0.299 Ω



Stroj uporabljajte samo pod nadzorom, saj lahko odpadna toplota doseže vnetljive materiale. Stroj smejo uporabljati samo usposobljeni strokovnjaki ali pod njihovim nadzorom. Otroci ne smejo uporabljati stroja.



Previdnost!
Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in priključke, ki so prikazani v navodilih za uporabo in/ali jih priporoča proizvajalec. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo in/ali jih proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči telesne poškodbe.

Ta stroj je v skladu z ustreznimi varnostnimi predpisi. Popravila sme opravljati le usposobljen električar. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči poškodbe ali škodo vam ali vašemu delovnemu mestu. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko orodje spremeni v vir nevarnosti. Ta varnostna opozorila shranite na varno mesto.

Pred kakršnim koli delom na napravi: Odklopite orodje iz vira napajanja. – Preverite, ali so na napajalnem kablu in vtičnici vidne poškodbe. – Za varno in pravilno delovanje napravo in prezračevalne reže vedno ohranjajte čiste. – Uporabljajte samo originalno dodatno opremo Sievert. Če orodje po upoštevanju navodil za odpravljanje napak ne deluje, ga odnesite k pooblaščenemu prodajalcu Sievert.



Previdnost!
Zaradi avtomatskega pogonskega sistema je pri uporabi stroja na poševnih strehah treba sprejeti potrebne varnostne ukrepe, da se prepreči nevarnost padca. Za zagotovitev varnega delovnega okolja upoštevajte nacionalne smernice in predpise.

4.1 Identifikacija stroja

Model in serijska številka sta navedena na identifikacijski ploščici vaše naprave.
Te informacije vpišite v navodila za uporabo, da jih boste imeli na voljo v primeru kakršnih koli vprašanj našim pooblaščenim prodajnim in servisnim partnerjem Sievert. Vedno se sklicujte na te informacije.

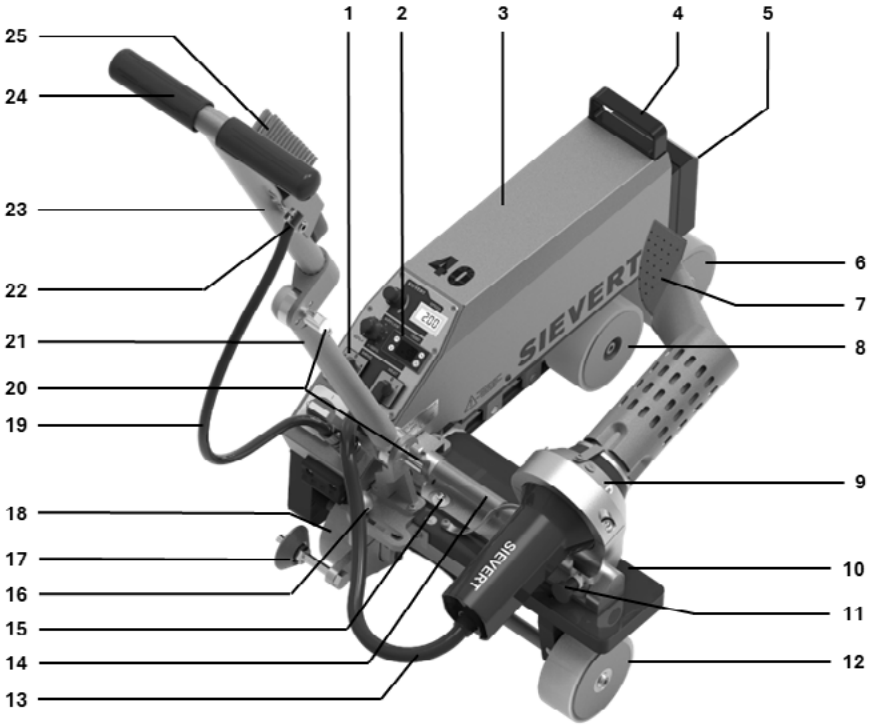
Model:.....

Serijska številka:.....

4.2 Obseg dobave

1 Stroj Thermoweld 40 / 80 / 100
2 Dodatne uteži za 299401 (Thermoweld 40 PVC/TPO)
3 Dodatne uteži za 299601, 299501 (Thermoweld 80 / 100 Bitumen)
1 Čistilna krtača
5 m kabel
1 Navodila za uporabo

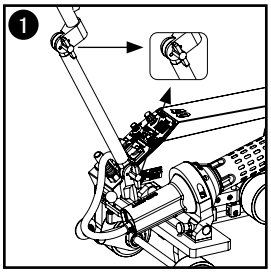
4.3 Pregled stroja



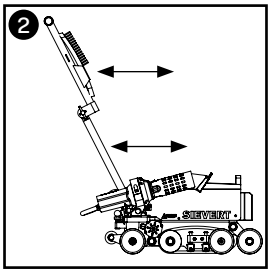
1. Glavno stikalo	6. Vlečno kolo	11. Grelnik z vročim zrakom Ključavnica	16. Transportno kolo Zamek	21. Spodnji ročaj
2. Nadzorna plošča	7. Varilna šoba	12. Transportno kolo	17. Vodnik po progi Kolo	22. Napajalni kabel Nosilec
3. Šasija	8. Gonilno kolo / Tlačno kolo	13. Grelnik z vročim zrakom Kabel	18. Transportno kolo	23. Zgornji ročaj
4. Ročaj za prenašanje	9. Puhalo za vroč zrak	14. Grelnik z vročim zrakom Sled	19. Napajalni kabel	24. Ročaj
5. Teže	10. Puhalo za vroč zrak Platforma	15. Nastavitev proge	20. Ročaj Os Zaklepanje	25. Čistilna krtača

5.1 Seznam za upravljanje pred zagonom

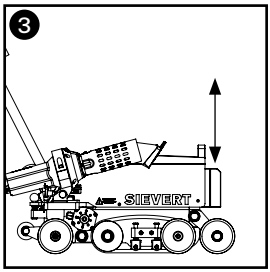
Prepričajte se, da naprava ni priključena na električno omrežje.
Preverite, ali so napajalni kabli poškodovani. Če so poškodovani, naprave ne vklopite. Obrnite se na pooblaščeni servisni center Sievert.



Ročaj nastavite z dvema ročicama, kot je prikazano zgoraj.

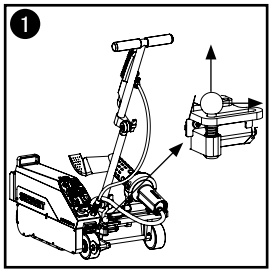


Prepričajte se, da je ročaj pravilno poravnan.

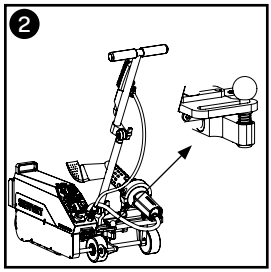


Dodajte/odstranite uteži, kot je prikazano zgoraj.

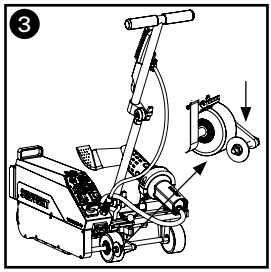
5.2 Postopek zagona



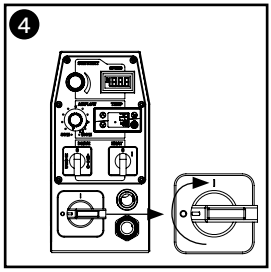
Dvignite gumb za blokado transporta in ga potisnite v desno.



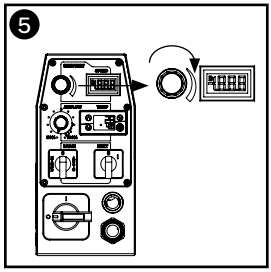
Transportna ključavnica je odklenjena.



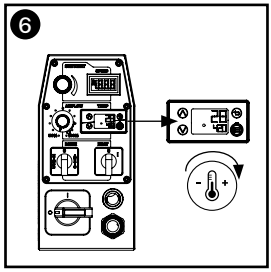
Pritisnite vodilno kolesce v položaj.



Preklopite glavni vir napajanja na I.

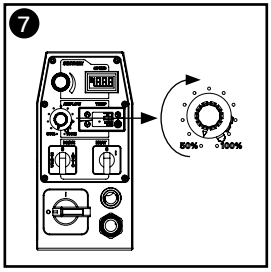


Nastavite hitrost med 0,5 in 14 min/min.

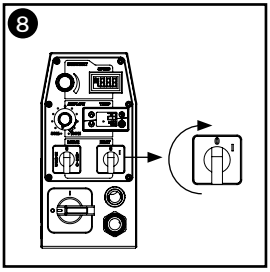


Nastavite temperaturo med 20 in 620 °C.

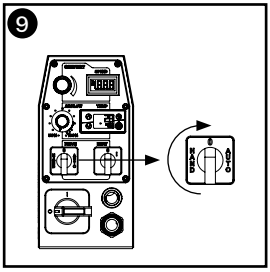
5.2 Postopek zagona



Nastavite pretok zraka med 50 in 100 %.



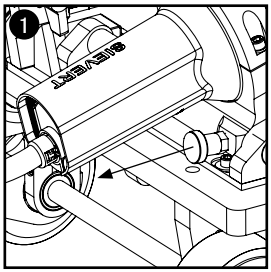
Preklopite ročico grelca na I. Počakajte, da se doseže želeno temperaturo.



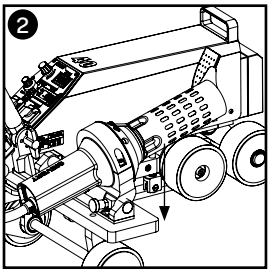
Preklopite ročico pogona na Auto.

5.3 Postopek varjenja

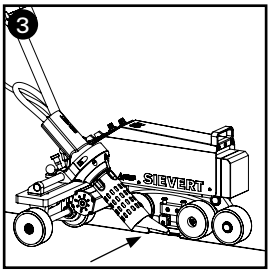
Vedno začnite s preskusnim varjenjem, da ugotovite optimalne parametre.



Potegnite ročaj, da sprostite zaporo.



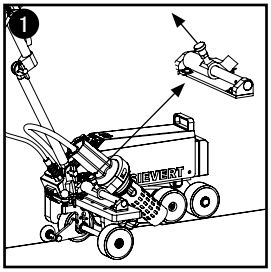
Zmanjšajte moč ventilatorja za vroč zrak.



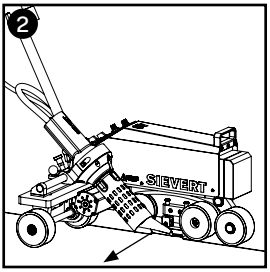
Potisnite šobo med membrano.

5.4 Postopek zaključka varjenja

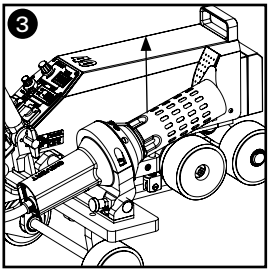
PREVIDNO! Puhalo/šoba za vroč zrak je lahko še vedno vroče. Uporabite toplotno odporne rokavice.



Potegnite ročaj, da sprostite zaporo.

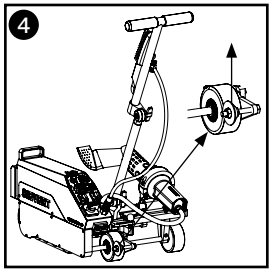


Iz membrane izpotegnite ventilator za vroč zrak/ šobo.

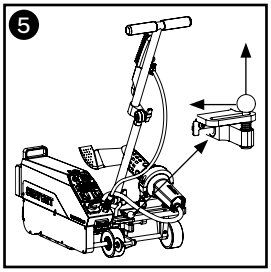


Dvignite ventilator za vroč zrak v položaj za prevoz.

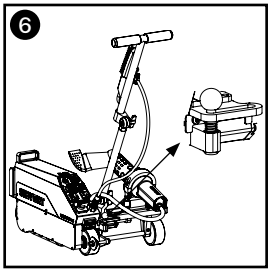
5.4 Postopek zaključka varjenja



Nastavite vodilno kolesce v pokončno lego.



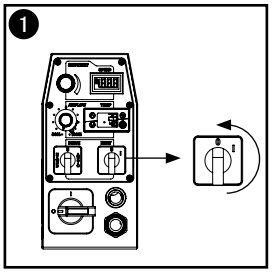
Dvignite gumb za blokado prevoza in ga potisnite v levo.



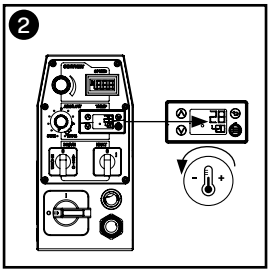
Transportna zapora v zaklenjenem položaju.

5.5 Postopek zaustavitve

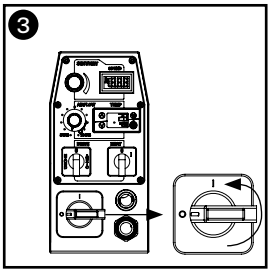
Po končanem varjenju vedno preverite, ali ni glavni kabel poškodovan. Če so glavni kabli poškodovani,izklopite stroj in počakajte, da se ohladi. Obrnite se na najbližji pooblaščeni servisni center Sievert.



Preklopite ročico za ogrevanje na 0.

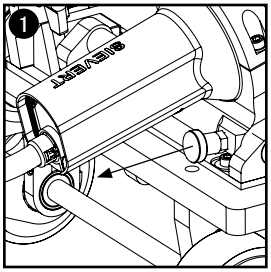


Izklopite temperaturo in počakajte, da se naprava ohladi na 50 °C.

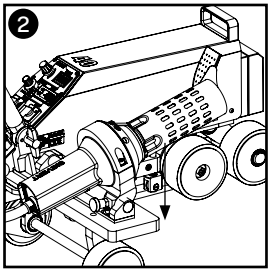


Preklopite glavni napajalnik na 0.

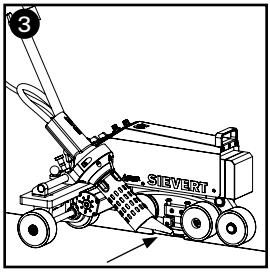
6.1 Nastavitev varilne šobe



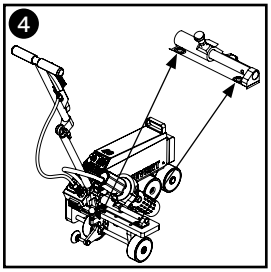
Potegnite ročaj, da sprostite zaporo.



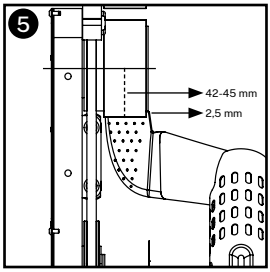
Zmanjšajte moč ventilatorja za vroč zrak.



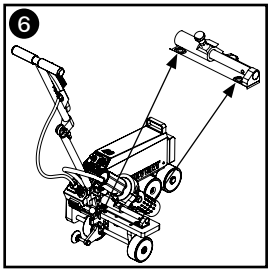
Potisnite šobo med membrano.



Oslabite 2 vijaka, prikazana na sliki.



Poravnajte šobo, 42–45 mm od središča pritiskalnega kolesa. Prepričajte se, da šoba štrli 2,5 mm iz pritiskalnega kolesa.



Zategnite 2 vijaka.

7.1 Napake

S-Error	Okvara termoelementa. Obrnite se na servisni center.

7.2 Osnovno odpravljanje napak

Napaka temperature:

Če nastavljena temperatura varjenja ni dosežena po 5 minutah, upoštevajte spodnja navodila.

1. Preverite napajanje
2. Zmanjšajte pretok zraka
3. Napaka grelnega elementa. Za zamenjavo grelnega elementa glejte stran 141.

Pomanjkljivo varjenje:

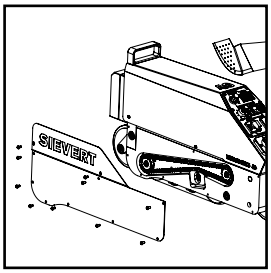
Če opazite, da stroj ne vari pravilno, upoštevajte spodnja navodila.

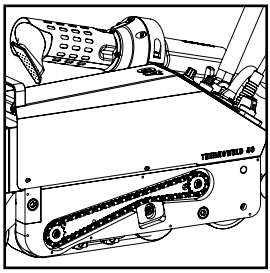
1. Preverite hitrost pogona, temperaturo varjenja, pretok zraka in uteži.
2. Očistite varilno šobo s čopičem za čiščenje.
3. Varilna šoba je nastavljena nepravilno. Glejte stran 139.
4. Nepravilno delovanje stroja, obrnite se na info@sievert.se.

8.0 Vzdrževanje in servis

8.1 Vzdrževanje

Ko je postopek varjenja končan, očistite šobo s čopičem za čiščenje.
Za optimalno delovanje verige pogona jo obdelajte s sprejem za verige in preverite napenjalec verige. Za dostop do verige pogona sledite spodnjim navodilom.



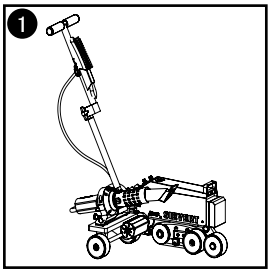


Po uporabi vedno preverite glavne kable. Če so poškodovani, jih je treba takoj zamenjati v pooblaščenem servisnem centru Sievert.

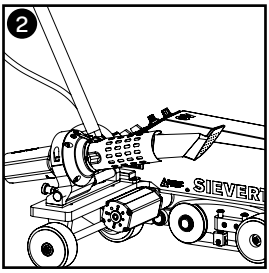
8.2 Zamenjava grelnega elementa

Za zamenjavo grelnega elementa sledite spodnjim navodilom.

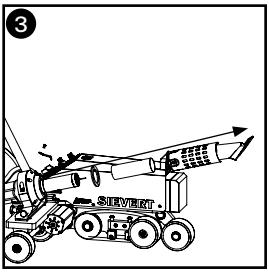
Pozor!
Preden začnete z menjavo grelnega elementa, se prepričajte, da je naprava odklopljena od električnega omrežja, izklopljena in ohlajena.



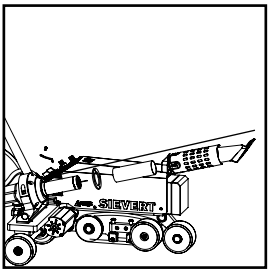
Prepričajte se, da je ventilator za vroč zrak v transportnem položaju.



Oslabite 4 vijake na prirobnici šobe.



Snemite šobo, mika cev, tesnilni obroč in grelni element. Bodite previdni, deli so krhki.



Vklopite novo grelno telo, namestite mika cev, namestite tesnilni obroč in namestite izvrtine, namestite šobo in privijte vijake.
Za nastavitev šobe glejte stran 139.

8.3 Servis

Za pooblaščene servisne centre se obrnite na info@sievert.se.

SIEVERT®

Sievert AB
Hemvärnsgatan 22
171 54 Solna
Sweden

Phone: +46 (8) 629 22 00
email: info@sievert.se
www.sievert.se

©Sievert AB. All rights reserved. Sievert is a registered trademark of Sievert AB. Sievert AB and its partners reserve the right for any misprints.